DT
40 B.10
T78

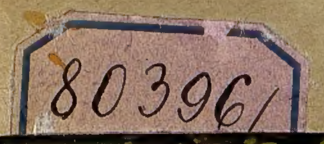
АКАДЕМИЯ НАУК
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

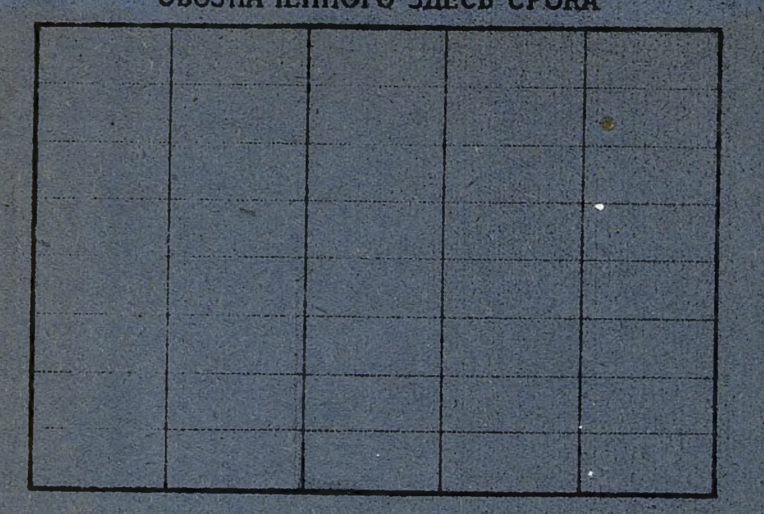
ТРУДЫ ПОСТОЯННОЙ КОМИССИИ ПО ДИАЛЕКТОЛОГИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

(б. МОСКОВСКОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИЧЕСКОЙ КОМИССИИ)

ВЫПУСК 10

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1928





АКАДЕМИЯ НАУК
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Комиссия по диалектологии русского языка.

ТРУДЫ ПОСТОЯННОЙ КОМИССИИ
ПО
ДИАЛЕКТОЛОГИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

(б. МОСКОВСКОЙ ДИАЛЕКТОЛОГИЧЕСКОЙ КОМИССИИ)

ВЫПУСК 10

ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
1928

Напечатано по распоряжению Академии Наук СССР
Январь 1928 г.
Непременный Секретарь академик *С. Ольденбург*

Редакторы издания проф. *Д. Н. Ушаков* и *И. Г. Голанов*

Наблюдение за изданием принадлежало академику *Е. Ф. Карскому*

Тит. лист + IV + 138 стр.
Ленинградский Областлит № 44187. — 8 14/16 печ. л. — Тираж 650
Государственная Академическая Типография. В. О., 9 линия, 12

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Свод материалов, собранных Комиссией. Серия 2.

(Ответы на программу Комиссии).

I. Южно-великорусские говоры.

Свод материалов, собранных Московской Диалектологической Комиссией.

Серия 2-я.

(Ответы на програму Комиссии).

I. Южновеликорусские говоры.

Продолжение.[1]

47 а.

Тверской губ., Зубцовского уезда, посад Погорелое Городище, от жел.-дор. станции того же наименования $1^1/_2$ в., от Зубцова 25 в.; в посаде есть почтово-телеграфное отделение. Автор— слушатель Моск. Учит. Инст. А. А. Попов. Ответ составлен в апреле 1912 г.

2. *а*: вада́, дари́ть, хади́ть, тапор; но см. 9.—3. «В словах: борода́, положи́ть, поскоре́й — *о* в первом случае заменяется чем-то средним между *о* и *а*, но только не звуком *ы*»; см. также 9.— 4. «После ударения не в конечном слоге вместо *о* — звук средний между *о* и *а*, пожалуй, более близкий к *а*»: бо́рады, па́лачка, в го́ради; в конечном слоге *а*: е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак; ба́ба, на́да, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка.—5. агурцы́, атапри́, агарот, ана́.—6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́,

[1] См. Труды Моск. Диал. Комиссии, в. 8 (Русск. Филолог. Вестн., т. 75). Начиная с № 109 здесь напечатаны ответы по южновеликорусским говорам, но данные случайно на северновеликорусскую програму. В скобках при них указан инвентарный №. Пометка *Григ.* обозначает, что ответ поступил через проф. А. Д. Григорьева.

сяло́, пясо́к, понясу́, напряду́т, завярну́т, помяло́; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна, тямна́, залязать, прынясла́, высявать, выгряба́ть, вяля́т, маня́ть, потяря́ть, смяя́ться, дяся́так, зямля́; но: пити́, ниси́, дисити́, видет, глидеть, систре, тимне́ть, в гнизде́, виде́рный, зиле́ный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; царя, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапа́х, но: цыни́ть, процыди́л, цыле́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчяра́сь, но: почирпну́ть, жиле́ть, шылить, щисли́вый, щими́ть, чисти́; биряжка́, на биряжку́, пяча́ть, уяж-жа́ть, пишко́м, дишо́вый.—7. виставо́й, ираво́й, тисната́, питуха́, читыре́х, плисуны́, диряву́шка, висяло̀, бирягу́, зиляно́й, симяры́х, дисити́, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́вида, по́мирли, о̀синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, копе́ик, ви́дил, вы́лиз, я́стриб, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, ми́линькай, вы́пей, ко́ний; но: з Ду́ней, ба́рыней— «скорее *е*, нежели *я* или *и*»; в по̀ля, в мо́ря, типе́ря, дво́я, тро́я; обо́и, да́йти, иди́ти, ви́дити, зна́ити, читы́ри, кресть́яни; ночевать в по̀ли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри; в зависимости от места слога после ударения разницы в произношении нет.—9. «В неударяемых слогах *о* заменяется часто звуком средним между *о* и *а*»: по́ нъсу, пътаму́, бъгаче́й, пъсматрю́, къмары́; даже: у пъпа́, пъйма́ть, лъпа́ту, пъпа́л, пъпра́вили, при: забавля́ется, сапаги́, рукава́, дурака́, сава́, вада́, з двара, каба́к, трава́, травы́; те́ткуй, па́лкуй, доро́гуй, но и: те́ткай, доро́гай («неясное *о*»).—13. порок, лук, друк, острок.—14. зло́ва, до́брава, бе́лыва, тово́, ково́; коровод.— 16. род.-вин.: *иё*, редко *ие*; тыё, адныё, самыё.—18. даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте.—21. *ж* и *ш* тверды.— 22. *ч* мягко: дочь, бо́чька, чяй, молчи.—23. *ц* твердо: царь, концы́, отцу́, цэрковь.—25. «*щ* мягко, по-московски»: те́щя, пущю, свищют, пищят, и в конце слов: клещь, товарищь; ямщик, барщина, деревеньщина, но и ямшык, баршына; дожжя́, вожьжи, дрожьжи, ежьжю.—29. крорф, любо́ф, жура́ф, сем, го́луп, руп,

про́луп, сып, цеп; убъю, семъю, бъет, въюга, воробъем, пъет, пъяный, въехал.—32. род.-вин.: меня́, тебя́, себя́; дат.: мне, тибе́, сибе́, у крестьян: табе́, сабе́.—33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, пущу́, прокачу́, вожу́; пекешь, текет, жгет, ткет, ля́гишь, но: мо́жешь, бережи́шь.—38. злой, худо́й, га́дкай, сла́дкай; ма́линькай.—39. той, одно́й, злой, тако́й, худо́й; ту, одну́, реже: тыё, адныё; злы́и, худы́и, молоды́и, злых, худы́х.—40. леса́, дома́, глаза́, города́, рукава́.—41. *т* твердое: иде́т, ходит, несут, сидят.—42. ру́ку, но́гу, ту́ча, па́шня, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́го, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, спа́ла, вы́моешь, говори́шь.—10, 11, 15, 17, 19, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—37. «Нет».

К словарю. Бороновать. Волосы. Петух. Рожь. Свекровь. Ухват. Человек. «Названия различных предметов вполне сходны с московскими».

47 б.

Тверской губ., гор. Зубцов. Автор А. А. Попов (см. 47 а). 41. *т* мягкое в 3 л. глаголов: е́дуть, сидя́ть, иде́ть.

48.

Орловской губ., уездный гор. Карачев, при ст. Карачев Риго-Орловской жел.-дор. Автор — слушатель Московского Учительского Института С. Донской. Ответ получен в январе 1912 г.

2. выда́, трыва́, дыва́й («*ы* что-то среднее между *ы* и *а*»); ваду́, траву́, хади́ть, дари́ть, зары́ть, скажу́, тапо́р.—3. *ы*.—4. бо́рыды, из го́рыда, э́тыва, ду́рычка, па́лычки, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка.—5. агурцы́, атапри́, угоро́т.—6. вяду́, в пяску́, пяту́х, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к («более или менее интеллигентные говорят: виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к»); понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́ (понису, напридуть, завирну́ть, помило́); пяти́, нясѝ; пити́, нисѝ, дисити́, виде́ть, видёть, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, виде́рный, смию́тся; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́,

тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; цалу́ю, цалко́вый, цапо́чка, цани́ть, процади́л, цале́й; цыря́, цыпа́ми, в цыпя́х; жалу́док, жару́, шасто́й, жале́ть, жани́х, шали́ть; вчира̀сь, почирпну́ть, щистли́вый, шшыми́ть; пяшко́м; пишко́м, берижка́, дишо́вый, пича́ть, уижжа́ть.—7. виставо́й, иираво́й («*и* долгое»), тисната́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я.—8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя; у ха́тя, вме́стя, о́бби, четы́ри.—9. по́ нусу, забувля́ется, музали́.—10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, уну́к, усё; у воде́, у го́роде, пойти у по́ле; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха; уво всех; вда́рить.—12. «Несколько похоже на *х*».—13. поро́х, лух, друх, острох.—14. зло́ва, до́брӑва, бе́лыва; карагод.—15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья.—16. таё, однаё, самоё и тае́, однае́, самае́.—18. дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя; веде́ть, веде́шь, веде́м, веде́тя.—19. копе́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, дочкя, девочкя, уточкя, молочкё, по пятачкю́, с ве́рьхю, на верхю́, ольхя́, бльхю, кочергя́, с деньгя́ми («жители сел и деревень»).—21. *ш*, *ж* тверды.—22. *ч* мягко: дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́.—23. царь, концы́, отцу́, цэ́рьква, цы́рьква.—25. тёщя, тёшша, пущю́, пушшу́, и́щеть, и́шшеть, сви́щють, сви́шшуть, пищя́ть, пишша́ть, ещё, ищё, ешшо, ишшо́, я́шшо́; това́рищь, ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кров, любо́в, жура́в, сем, голуп, руп, про̀луп, сып, цеп; семъю, убъю, бъеть, воробъём, въюга, пъеть, пъя́ный, въе́хал.—32. мене́, тебе́, себе́; табе́, сабе́ («крестьяне»).—33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пишу́, вожу́, е́зжу; жжем, можешь, ля́жеть; пеке́шь, теке́ть, жге́ть, береге́шь, тке́ть. — 37. мы́ить, кры́ют, шы́я, помойки. — 38. «С неясным

звуком после *к*». — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под го́ру, на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 11, 17, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—36, 39—41 без ответа.

49.

См. № 27 (напеч. в 8-м вып. Трудов М. Д. К.).

50.

Смоленской губ., Бельского у., Болшевской в., д. Урово, в 35 в. от жел.-дор. ст. Новодугина; 44 в. от у. г.; почт. отд. Воскресенское. Автор — слушатель Московского Учительского Института Дм. Ермолаев. Ответ получен в январе 1912 г.

2. в Маскве́, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́; выда́, трыва́, сыма́, гылыва́, дыва́ть; ваду́, траву́, зары́ть, скажу́. — 3. бырыда, пылажить, пыскарей, нарубить (гласные «походят больше на *а* или на *ы*»). — 4. борыды, из горыда, в горыди, етыва, дурычка, палычка, етыт, горыт, голыс, иголык, корып, выдать, думыть, волысь; баба, нада, места, сена. — 5. только *ина́*. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, чижале́й, ниси́, виде́ть, смию́тся, заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́,ételзализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, процади́л, цале́й; жалу́док, жару́, шасто́й, почарпну́ть, жале́ть, шалишь; жыла́нный, жыру́, шыга́ть, вчира́сь; пяшко́м, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый. — 7. виставо́й, ираво̀й, тисната́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́, вилика́, жынихѝ. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вынису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз; па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ба́рыний; дайтя,

иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, дво́я, тро́я; в го́роди, в ха́ти — 9. по́ нусу, у пупа́, пума́ть, лупа́ту, пупа́л, пупра́вили, забувля́ется, музали́, пумага́й, пулюби́ть, пугуби́ть; тёткуй, па́лкуй, неве́стуй, доро́гуй, бе́луй, оси́ную, соба́кую.—10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к, усё, у воде́, у го́роде, у по́ле; ў в середине и в конце слова «не встречается»; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха; наву́ка, наву́к; ув овсе, уво всех; ў из *л* нет. — 12. «Несколько похоже на *х*» (= московскому *г* в Господь, богатый). — 13. порох, лух, друх, острох. — 14. того́, кого́; караго́д. — 16. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. её. — 18. ведём, веде́ть, ведёшь (не «*ё*»). — 19. твердо: жыть, хижына. — 22. мягко: дочь, бочька, чистый, чяй. — 23. твердо: царь, концы, отцу́, цэрковь.—24. «Изредка»: доцка, пецка, овча, совьче.—25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, яшшо́, дош, товариш; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.—28. зелеза.—29. кров, любо́в, жура́в, сем, голуп, руп, пролуп, сып, цеп; се́мъю, убъю́, бъеть, воробъём, въю́га, пъеть, пъяный, въехал; вынул, выход, мыло.— 32. мене, тебе́, себе́; мене́, табе́, сабе́.—33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пишу́, вожу́, е́зжу; можешь, ля́жешь, пекёшь, текёть, берегёшь, ткеть.—35. судьдя́, пла́тьтя, свинsociallý, бельлё.— 37. мы́ить, кры́ють. — 38. га́дкий, сла́дкий. — 39. тэй, аднэй, тэе́. — 40. лясы́, дамы́, гла́зы, рукавы́. — 41. идеть, ходить, несуть, сидять. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, гово́ришь.—11, 17, 19, 20, 26, 27, 30, 31, 34, 36. «Нет».

К словарю: болозе, виски, скородить.

51.

Тамбовской губ., Лебедянского у., Шовской в., с. Шовское, в 18 в. от уездн. города и жел.-дор. ст. Лебедянь Ряз.-Ур. ж.-д.; почт. отд. в Лебедяни. Автор—слушатель Московского Учительского Института А. В. Попов. Ответ получен в январе 1912 г.

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́.—3 и 4. «По-московски».—6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́, глядеть, в гнязде́, заблясте́л, почарне́я; виде́ть; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́; вяля́ть, меня́ть, потяря́ть, смя́ятца; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, процади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́шь, щастли́вый, шшами́ть, части́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дишо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, в пяче́.—7. виставо́й, тисната́, питачо́к, типлата́; питуха́, читырёх, плисуны́, дирявы́шка, дисяти́, висяло́, бирягу́, зилено́й, симяры́х, вилика́, жынихи́, примяко́м, ритива́я.—8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́яц; о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя; типе́ря, четы́ри, обо́я, двоя, тро́я, бу́дя, он хо́дя; крестья́ни, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, ночевать в по́ли, в ха́ти, вме́сти, на база́ри.—12. «Похоже на *х*».—13. поро́х, лух, друх, остро́х.—14. *во*, *ва*: зло́ва, до́брӑва, бе́лыва; карагод.—15. Хвӗдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья.—16. тае́, однае́, самае́.—17. он зная, хляба́я, чита́я, быва́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся, лю́бя; несе́; зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють.—18. веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя.—19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, дочкя, девочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́.—21. «Как в Москве».—22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, черьви, молчи.—23. царь, концы́, отцу́, цэ́рковь.—25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, ишшо́; дош, овариш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.—29. крофь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, чепь; семью, убъю, бъеть, воробьём, въюга, пъеть, пъяный, въехал.—32. мене́, тебе́, себе́; мне, табе́, сабе́.—33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу́, прокачу, пишшу́, вожу́, е́зжу;

пекéшь, текéть, жгеть, мóжишь, ля́жишь, берегéшь, ткеть.— 38. гáдкай, слáдкай.—42. тýча, пашня́, рýку, нóгу, на зéмлю, пóд гору, нá гору, гýстой, простóй, тóлстый, вóришь, вóлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, вы́моешь, говори́шь.—5, 9, 10, 11, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34—39, 41. «Нет».

Добавление: в пячé (= в печи).

Словарь.

Анады́сь — намедни
божни́ца — рамка, в которую ставят иконы
виски — волосы
волна — шерсть
горóд — огород
гутáрить — говорить
давáю, давáешь и пр. — даю, даешь
загнет, загнетка — шесток
задняя лавка — лавка вдоль задней стены
задняя стена — стена против двери
закýта — хлев
закутáть скотину — загнать в хлев на ночь
идé — где
извáра — ушат
каё — где
кóник — лавка вдоль той стены, в которой находится дверь
корéц — ковш
кочет — петух
крéндели — баранки
лози́нка — ветла
передняя лавка — лавка вдоль передней стены
передняя стена — стена, обращенная к улице
передний угол—угол с божницей
рогáч — ухват
свекрóвья — свекровь
семитка—двухкопеечная монета
скорóдить — бороновать
судняя лавка—лавка вдоль судней стены
судняя стена — стена против окон
трынка — копейка.

52а.

Курской г., Путивльского у., Глушецкой в. с. Глушец, д. Пески, с. Дьяковка, с. Клепалы; Рыльского у., Коровяковской в. с. Коровяковка и Кариж, Теткинской в. сс. Поповка, Теткино и хут. Бырдин.

Автор — слушатель Моск. Учительского Института Д. Руденко. Ответ получен в янв. 1912 г.

Говор малорусский. Ответ будет напечатан впоследствии.

52б.

Курской г., Путивльского у., Больше-Неплюевской в., с. Большая Неплюевка. Автор тот же, что 52а.

Говор северно-малорусский. Ответ будет напечатан впоследствии.

53а.

Орловской г., Елецкого у., с. Казаки, 15 в. от у. г., 2 в. от ж.-д. ст. Казаки. Ответ доставлен через Варв. Льв. Турбину 25 ноября 1912 г.

2. вада, сама, давать, дарить, хадить, тапор, кладу, тапары; трава, давай. — 3. барада, палажить, паскарей, нарубить, пагубить, палюбить, затерять, написать. — 4. барады, из горада, в горадя, этава, дурачкя, палачки; этат, горат, голас, иголак, корап, выдать, думать, волость; баба, нада, места, сена, сказала, добрава, батюшка. — 5. агурцы, атапри, агарот, ана, апять, агонь, аднаму, атец, атнял. — 6. вяду, у пяску, пряду, лягушка, бяды, сяло, пясок, панясу, напрядуть, завярнуть и завёрнуть, помяло; пяти, няси, десяти, вядеть, вяде, глядеть, у гнязде, сястре, тямнеть, вядерный, зялёный, смяютца, чижалей, заблястел, почарнея; вяла, нясла, ряка, твятами, пятак, плясала, чарна, тямна, залязать, принясла, высявать, выгрябать; велять, менять, потерять, смеятца, десятай, земля; царя, цалую, цалковый, цапами, цапочка, у цапях, цанить, процадил, цалей; жаланный, жалудок, жару, шастой, шагать, вчарась, учара, почарпнуть, чаты́ри, жалеть, шалить, щастливый, шшамить, части, у чепях; пяшком, беряжка, беряжок, на беряжку, дяшовой, пячать, уяжжать, у пячи. — 7. вяставой, яравой, тяснота, пятачок, тяплота, пятуха, чатырех, плясуны, дерявушка, десяти, весяло, берягу, зеленóй, семярых, вялика, жанихи, прямиком,

ретивая. — 8. озера, весела, погреба, маминка, видела, сеяла, кочата, прежнему, вынесу, денежки, матери, выведи, померли, осенью, селизень; помяр, денях, ветяр, гривяк, копеяк, ястряб, видел, вылез, палец, заец, осень, корень, диверь, выпей, з Дуней, барыней, милинькей, уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тепе́ря, чаты́ри, крестья́ня, обо́и, дво́я, тро́я; бу́дя, он хо́дя; ночевать в по́ли, на доро́ги, на ду́бя, в ле́ся, в рабо́тя, у ха́тя, в го́родя, вме́стя, на базаря. — 9. по́ насу; у папа́, пайма́ть, лапа́ту, папа́л, папра́вили, забавля́ется, музали́, патаму́, багачо́в, памага́й, пасматрю́, камари́, дамавни́чать, сапаги́, караго́д, рукава́, дурака́, сава́, вада́, з двара́, каба́к, трава́, травы́; тёткаю, па́лкаю, неве́стаю, доро́гаю, бе́лаю, оси́наю, соба́каю. — 10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́стя, уро́зь, уста́л, удава́, уну́к, усё, учара́, у ваде́, у го́радя, у по́ля, у чепях, у пячи; де́вка, тра́вка, пра́вда, овса́, о́вцы, уста́вши, гото́влю, поста́влю, ловлю́; гадо́в, каро́в, гато́в, паста́в, кровь, любо́вь, краси́в, гавариш, заво́д; о́зимь, о́кна, о́сень, у́тка, у́лица, у́ха; пойдем на вулицу, навука, павук; ув остро́ги, ув овсе, уво всех; знал, быва́л, ходи́л, па́лка, иго́лка, волк, до́лгай, кобы́л, пчел, пил, вол, вал; умер, утюг, уметь, ударить. — 11. бе́дная, зна́ишь, зна́ють, чита́ють. — 13. поро́х, друх, лух, остро́х. — 14. зло́га, до́брăга, бе́лага, таго́, каго́; караго́д. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хвома́, Ахви́мья, хвост, хва́стать. — 16. ее́ (род. и вин. ед.), аднае́, самае́ (не *ё*). — 17. он зна́я, мо́я, чита́я, пи́ша, ля́жа, и́шша, е́дя, ме́ля, бу́дя, и́дя, хо́дя, но́ся, лю́бя; несе́, веде́, *пье*, *бье* (не *ё*); сидя́; зна́ють, несу́ть, и́дуть, чита́ють, лю́бють, хо́дють. — 18. веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю, ручейкём, милинькей, конькём, с уголькя́, дочкя, девочкя, уточкя, молочкё, по пятачкю; с ве́рху, на верху́, ольха́, о́льху, кочерга́, с деньга́ми, Ольга; Машка, кошка, голубушка, ложка. — 21. Твердо: душа, шуба, шыть, шум, шагать, жарко, пожар, посажу, жыть. — 22. Мягко: дочь, бо́чькя, чистый, чяй, чёрьви, молчи́. — 23. Твердо: царь, концы, отцу, цэрква. — 25. тёшша, пушшу́, и́шша, сви́шшуть, пишша́ть, шшами́ть, ишшо́;

дош, това́риш, ямшык, баршына, деревеньшына; дожжа́, вожжы, дрожжы. — 29. кро́вь, любо́вь, жура́вь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью, убью, бье, воробьём, вьюга, пье, пьяный, вьехал; вынул, выход, мыло. — 32. мене́, тебе́, себе́; мне, табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу́, прокачу́, пишу́, вожу́, е́зжу; жгём, можешь, ляжа; пеке́шь, теке́шь, жгеть, береге́шь, ткеть. — 36. курю́, царя, грязь, пряник, серебро́, ряка́, за ряко́й, прямо, го́ря; правда, граница, красивый, стараться, топором, рыба. — 37. мо́я, кро́ють, шея, помо́йки. — 38. злой, худой, гадкай, сладкай. — 39. энтай, аднэй, энту, аднае́, злой, такой, худой, одну; злыи, худыи, молодыи, злых, худых. — 40. леса́, дома́, глаза́, города́, рукава́. — 41. и́дя, хо́дя, несу́ть, сидя́. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, гу́стой, про́стой, то́лстый, ва́ришь, во́ришь, во́лим, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь, завёрнуть. — 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 35. «Нет».

Дополнительные сведения: диверь (=деверь); им. ед. пэрква; дава́ишь, дава́я, дава́им, даваитя.

К словарю: ко́чат (=петух; род. ко́чата); чёпка (цепочка), чепи («у чепях» = в цепях); энтот (род. ед. ж. р. энтай, вин. энту).

53б.

Орловской г., Елецкого у., с. Хмелевое, 15 в. от ст. Казаки Ю.-В. ж.-д., 25 в. от г. Ельца. Автор — Варв. Льв. Турбина (см. 53а).

Говор тот же, что и в с. Казаки. Отмечены следующие черты: 4. е́тава, етат. — 6. шаштой, шашнадца^{н}тый. — 8. з барыний. — 10. ув избе. — 14. белава, добрава, злова. — 16. яё, яе́. — 19. гаречи́шкя. — 25. до́ждю (род. ед.). — 32. мене́ (род.-дат.-вин. ед.). — 36. рашотка (решотка). — 39. у аднае́й.

54.

Смоленской г., г. Вязьма. Автор — Георгий Вас. Мурашев. Ответ получен 27 сент. 1913 г.

2. адна́, вада́, сама́, дава́ть, дарить, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́, ваду́ (и во́ду); жъръва́. — 4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, палычки, ко́н̆чил-ба. — 5. ина́.—6. цвяты́, сяво́дни, сяло́, пясо́к, понясу́, у сястре́.—8. пожа́луйтя, ку́питя.— 9. пупра́вили, забувля́ется, музыли́, им. ед. музы́ль, кумари́; шту, потаму́шту, ду́шунь (зв. ф. от душенька); тёткуй, па́лкуй, неве́стуй, доро́гуй, бе́луй, оси́ную. — 10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к, усё, уни́с (вниз); усё-дыки; дяў̆чо́нка, ў̆ноў̆ (вновь), трудоў̆, мяў̆каить, ў̆ся́къму старцу по ста́ў̆цу; ув остро́ги, ув овсе́, уво всех. — 12. «Несколько похоже на *х*»: γо́луп, γарла́н, γарла́ч, γалдаре́йка, γу́търи.—13. поро́х, лух, друх, острох, в Питербу́рхе. — 14. *-во*, *-ва*: тре́т'т'ива. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, хвина́рь, ко́хта, хунт.— 16. і̯је́, ііе́.—18. даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведёть, ведём, ведёте.—19. де́ньгими. —21. *ш*, *ж* тверды. —22. *ч* мягко.— 23. Твердо: цэ̑рква, цэ̑рквой, цэ̑ркву; ц'эр'к'вями, ц'эр'к'вях («все же полной мягкости и здесь *ц* не достигает»). — 25. я̆шшырка, ни́шшым, ишшу́; дош, товариш, ямшык, ба́ршына, деревё́ньшына, шшыкату́рка; шти; дрожжэ́й, дожжа́, вожжы, дрожжы, е́жжу, пър'јежжа́ють.—28. зе́мчух, дражни́ть.—29. кров (кроф), любо́в (любо́ф), сем, голуп, руп, пролуп, сып, цеп. — 32. мине́, тибе́, сибе́ (род.-дат.-вин.- местн.).— 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу, прокачу, е́здию; бегишь, бегить, пеке́шь, теке́шь, жгешь, берегё́шь. — 35. судья, платье, свинья, бельё; трет'т'ива. — 37. мы́ить, кры́ють, шея, помойки. — 38. злой, худой; гадкий, сладкий. — 39. тэй, аднэй, злэй, такей (*к* мягко), худэ́й, на страшнэ́й неделе.—40. гла́зы, дро́вы, (в)о́кны; пус'тика́ (= пустяки); жъръва́ (им. мн. от жо́ръв). — 41. хо́дють, тя́фкаить. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, ваду́, под гору́, на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, говори́шь, халадно́, умёр, помё́р, напи́лся, мо́рква (морковь), ки́шки.

Дополнительные сведения: *звуки* — горечишный, у роте (во рту), до́на (дно), аржаной, Аржев, Аржатск (Гжатск); берно́

(бревно), бёрны; јеты; хто; вер'х, јесь, шесь, чу́ткъс̆; ду́шунь (зв. ф. от душенька); *формы* — у роте, на кораблю́, на фсём γо́раду (= по всему г.); па чём узнаишь (= почему у.); к завтрему; јеты, теи (= те); ду́шунь (зв. ф.); лутчи (лучше); пабе́γла (побежала), иди́ть (итти).

Приведено несколько фраз: хыт' ты што хо́шь, то і̯ д'елаі̯; ста́ръі̯ ба́б'і и на п'е́ч'ки уха́п; на на́шым ху́търи на на́шыму и γу́търи; люблю γът' ?тіб'е ды н'і так как с'іб'е́.

Словарь.

Ай — или: нашли́ ш ай не?
акрамя́ — кроме
амше́нник — погреб
болозе
вчерась
γалдаре́йка
γарла́ч
горечи́шный — гречневый
гру́ша — мелкая груша
γу́торить — говорить
да́веча
до́на — дно
дражни́ть
ду́жа — дюже, очень
ду́ля — крупная груша
жо́ръв (имен. множ. жъръва́)
завчо́рась
за́годи
замориться — устать
земчух — жемчуг
каза́руш — подосиновик (гриб)
караульшык — сторож
карбмисел — коромысло
клу́ша — галка
кре́зьбины — крестины
кruже́вник
ле́тъсь — в прошлом году
лу́тчи — лучше
лу́тчиить — выздоравливает
ляско́вка — лесная яблоня
милосливый
мозголо́вие — что-либо замысловатое, требующее напряженности мысли
мо́рква — морковь
мя́ўкаигь — мяучит
наза́втрия
намедни
неўпритя́м: а мне и неўпритя́м
но́нича — нынче
пе́рва — прежде
поддуля — груша среднего размера
пту́шка — птица
рукомо́йник — умывальник
сьне́тику — неожиданно
ставец

столарь — столяр
страшна́я неделя — страстна́я
тхорь — хорек
усьпятко́м
утомиться—устать(глаг. устать неупотребителен).
уто́рнуть — воткнуть (глаг. воткнуть неупотребителен).
хоро́мы
цыть — цыц
што́парить
я́рмънка—ярмарка
я́шшырка.

55.

Тульской губ., Богородицкого у., с. Карники и приход; на границе с Венёвским и Тульским уу.; село — в 30 в. от г. Тулы, 18 в. от Венева, 15 в. от ст. Оболенское Сызр.-Вяз. ж.-д. Автор — студ.-филолог Варш. Университета Вл. Воскресенский.

Население — однодворцы и б. помещичьи крестьяне. Говор их различается.

2. въда́, хъди́ть, тъпо́р («ъ» только из *о* — «среднее между *ы* и *а*»), но сама́, дава́ть, дари́ть («*а*» — из старого *а*). — 3. тъпары́, мълати́лка, гълава́, зътеря́ть, нъписа́ть («ъ» — см. § 2 — произносится «очень кратко»). — 4. из го́рада, в го́ради, э́тава, ду́рачка, па́лачка, е́тат, го́рат, го́лас, ду́мать, вы́дать, во́ласть, ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, здаро́вья. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к, понису́, наприду́ть, завирну́ть; пити́, ниси́, дисити́, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, чижыле́й, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть, виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; цыря́, цылко́вый, цылу́ю, цыпа́ми, цыпо́чка, в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, цыле́й (везде после *ц* «звук неясный, близкий к *ы*»); жала́нный, почарпну́ть, вчира́сь, жыле́ть, щистли́вый, шшыми́ть; пишко́м, дишо́вый, уижжа́ть, бирижка́, бирижку́. — 7. веставо́й, ераво́й, тесната́, петачо́к, теплата́, деривушка, семиры́х, велика́, женихи́; питуха́, читырёх, плисуны́, дисити́, жынихи́, силизе́нь, примико́м;

висяло́. — 8. о́зира, ве́сила, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью; по́греба; по́мир, де́них, ве́тир, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий; начива́ть в по́ля,[1] тапе́ря; дайти, обои, двои, крестья́ни, на дороги, в рабо́ти, в го́роди, вмести, на база́ри. — 9. по́ нусу, музали́, пумага́й, пусматрю́, курагóд; тв. ед. на «уй» нет. — 10. уво всех. — 12. γóрат (*г* длительное). — 13. поро́х, лух, друх, остро́х. — 14. зло́ва, до́брӑва, бе́лыва, таво́, каво́; харавóд (ср. § 9 — «курагóд»). — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. иё, таё, самаё. — 17. он зна́я, хляба́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся, нисё, видё; лю́бить; чита́ють, несу́ть, хо́дють, зна́ють. — 18. даёшь, даёть, даём, даёте, видёшь, видёть, видём; даё, нисё. — 19. капе́йкя, хазяйкя, чайкю́, ручийкём, канькём, с уголькя́, молочкё, па питачкю́; до́чка, де́вычка, у́тычка, малачкö; с ве́рху, качирга́, с диньга́ми. — 21. *ш, ж* тверды. — 22. *ч* мягко. — 23. Твердо: царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 25. тёшша, пушшу́, и́щеть, свишшуть, пишша́ть, ищё; дош; ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына, дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. Мягко: крофь; любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, пролупь, сыпь, цепь; убью, вьюга, пьеть, вье́хал, симью́, бьёть, вырабьём, пья́най; вы́нул, вы́хад, мы́ла. — 32. *род.-вин.-дат.*: мине́, тибе́, сибе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прашу́, пръкачу́, пищу́, важу́, е́жжу, е́здию; бирижеш, пикёш, тикёш; жгеть, ткеть. — 38. га́дкай, сла́дкай. — 39. той, адной, злой, такой, худой; злыи, худыи, маладыи (им. мн.). — 40. лиса́, дама́, глаза́, гърада́, рукава́, дирява́. — 41. Мягко: идёть, хо́дить, нисуть, сидя́ть. — 42. туча́, па́шня; ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору и пад го́ру, на́ гору, гу́стай, прасто́й, то́лстай, во́риш, вали́м, заня́л, приня́л, было́, спала́, вымо́ешь, гъвари́шь; силизе́нь. — 5, 10, 11, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 35, 36, 37. «Нет». — Приложены фразы: уво всех мужи-

[1] Написано 2 раза «в поли», но второй раз с оговоркой «*и* слышится ближе к *а*»; проф. А. Д. Григорьевым исправлено «в по́ля». *Ред.*

ко́в поби́ла гра́дом авёс; типе́рь дирява́ дёшевы; как харашо́ пъкупа́ють лиса́ но́ньчи.

Словарь.

Амшани́к — теплое помещение для скота во дворе, для пчел в саду
виски́ — волосы
дойни́к — посуда для доения коровы
заку́та — одно из изолированных отделений, на которые разбивается скотный двор
ко́ник — лавка в переднем углу перед столом
кочеты́х — железный крючок на деревянной ручке для плетения чуней
ко́чет — петух
кут — нары под палатями
маче́нник — обыкновенная пенька
пинжа́к — пиджак
рога́ч — ухват
свякры́ — свекровь
скоро́дить — бороновать
су́дник — лавка для посуды возле печки
ча́пельник — сковороден
чу́йка — широкая верхняя одежда с большим воротником
чула́н — запасная кладовая в кухне
чу́ни — плетеная обувь из бечевы.

56.

Тульской г., Ефремовского у., Никольско-Птанской в., дд. Кроткое и Алексеевка прихода с. Никольского на Птани, 1 в. от ст. Птань Ряз.-Ур. ж.-д., 14 в. от почт. отд. Михайловского Тульской г., 45 в. от г. Ефремова. Автор — студ.-филолог Варшавского Университета. Ответ получен в сент. 1913 г.

2. «Всегда *а*»: вада́, хади́ть. — 3. «Очень краткий звук, близкий к *ы*»: тыпары́, бырада́, нырруби́ть, пырыспраси́ть. — 4. «Звук, близкий к *ы*»: бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, па́лычки; *а*: е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, батюшка. — 5. *а*: атапри. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; пынису́, ыпридуть, зывирну́ть, пымило́, пити́, ниси́, дисити́, видёшь, глиде́ть, в гнизде́,

систре́, тимне́ть, видёрный, смию́тца, чижыле́й, зыблисте́л, пычирне́я, вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зылиза́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, пытиря́ть, смия́тца, дися́тай, зимля́; цылу́ю, цылко́вай, цыпа́ми, цыни́ть, процыди́л, цыле́й; царя́; чипо́чка, в чипя́х; жыла́нный, жылу́док, жыру́, шысто́й, шыга́ть, вчира́сь, почирпну́ть, жыле́ть, шыли́шь, щис(т)ли́вый, шшыми́ть, чисти́, пишко́м, бирижка́, бирижо́к, на бирижку́; дишо́вай, пича́ть, уижжа́ть. — 7. виставо́й, јираво́й, тисната́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; дириву́шка, дисити́, биригу́, зелёнай, симиры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, рити́вая. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минькя, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нишки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дя, де́вирь, вы́пий, коне́й; з Ду́нькяй, ми́линькяй, ба́рыняй; уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́итя, тапе́ря, читы́ря, ани́ обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя; христья́ни; ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́ради, уме́сти, на база́ри. — 9. музали́, кураго́т. — 10. узду́мал, усходи́ть, удру́г, уме́сти, уро́сь, уста́л, вдова́, внук, фсё; на ву́льцу; ув астро́ги, ув авсе́, уво всех, ув акне́; вда́рить. — 12. *г* фрикативное («не по-московски»). — 13. лух, друх, поро́х. — 14. зло́ва, до́брава, бе́лыва, таво́, каво́; кураго́т. — 15. Хвёдор (редко). — 16. иё, таё, аднаё; самаё и самаю. — 17. он зна́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся, лю́бя, нисё, идё, видё; сиди́ть, ани зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють. — 18. *е̂*: даёшь, даё, даём, даётя. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю, ручейкём, конькём, з Ду́нькяй, с уголькя́, до́чкя, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́; голу́бушка, ложка; «*г* и *х* не смягчаются»: све́рху, о́льха. — 20. только: катие (= какие). — 21 и 22. «По-московски». — 23. *ц* твердо. — 25. шшыти́на, шшо́лак, пушшу́, тёшша, ишшо́, това́ришш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, чепь; семью, убью, вьехал. — 32. *род.-вин.-дат.*: мине́, тибе́, сибе́; тӑбе́, сабе́. — 33. люблю́,

кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пишшу́, вожу́, е́жжу; пекёшь, текё, жгё, берегёшь, ткё; мо́жешь, ля́жешь. — 38. злой, худо́й; га́дкай, сла́дкай. — 40. леса́, глаза́. — 41. идуть. — 42. туча́, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, гу́стай, про́стай (= добрый, напр., он барин про́стай); то́лстай, ва́ришь, ва́лим, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь; се́ребро, случа́й, рити́вая, зилёнай. — 11, 24, 26, 27, 28, 34—37. «Нет».

Дополнительные сведения: огурьцы́, коньцы́, чепь, чипо́чка, в чипя́х, анту́да, бига́й (= беги).

57.

Рязанской г., Спасского у., Киструсской в., д. Тонино Гарицкого прихода, 25 в. от ст. Ясаково Моск.-Каз. ж.-д., 18 в. от г. Спасска; почт. отд. Киструс. Автор — студент-естественник Варш. Университета.

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́. — 3. на *ы*. — 4. бо́ръды, из го́ръда, в го́ръди, jəтъва, ду́рычка, па́лычки; е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, ко́рап, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка. — 5. угурцы, итопри́, горо́т, идному́, итавра́ть (оторва́ть), исянью́. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́; глядеть, в гнязде́, сястре́, смяю́тся, исянью́, чижале́й, заблясте́л, почарне́я; нясла́, ряка́, чвята́ми, пята́к, плясáла, чарна, тямна́, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, по́тяря́ть, смяя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, процади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпнуть, жале́ть, щастли́вый, щами́ть, части́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, у пячи́. — 7. ти́сната́, пи́тачо́к, типлата́, пи́туха́, чи́тырёх, плисуны́; ди́рявушка, дисяти́, висело́, бирегу́, зи́лено́й, си́мерых, вилика́, жы́нихи́, примико́м. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири; по́мяр, де́нях, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стряб, ви́дял, вы-

ляз, па́ляц, за́яц; о́сянь, ко́рянь, бу́дять, де́вярь, вы́пяй, ба́рыняй, з Ду́няй, ма́линькяй, уйти у по́ля, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, обо́я, двоя́, тро́я; бу́дя, он хо́дя, вме́стя, хрястия́ни; ночевать у по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 10. удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к; у воде́, у го́роде, пойти у по́ле; ув остро́ги, уво всех. — 12. *г* фрикативное (γ). — 13. поро́х, лух, друх. — 14. зло́ва, до́брӑва, бе́лыва, каво́; хыраво́д. — 15. Хвёдор, Митроха́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. *иё*, *ие́*, *ею́*, таё, аднаё, самаё, сама́е. — 18. дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя; веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя. — 19. капе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, до́чкя, де̂вочкя, у́точкя, молочкё, па пятачкю́. — 21. жыть. — 22. доч, бочъка, чыстый, молчы, чай. — 23. царь, концы́, отцу́, цэрковь. — 24. ця́сто, до́цка, пе́цка, цяй, цю́до, ци́стый, полуци́л, процита́ть, плецо́. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, ешшо́, ишшо́; дош, това́риш; ямшы́к, ба́ршына, деревé́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. крофь, любо́фь, жура́фь, го́лупь, рупь, ирблупь, сыпь, цепь; семью, убью, бьеть, воробьём, вьюга, пьеть, пьянай, вьехал. — 32. мене́, тебе́, себе́; табе́, сабе́. — 33. спю, про́сю, прокатю́, колотю́, пустю́, е́здю; пеке́шь, теке́ть, жгешь, мо́гишь, ля́гишь, береге́шь, ткеть. — 38. га́дкай, сла́дкай. — 41. идёть, хо́дить, несу́ть. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под гару́, на гару́, гу́стой, про́стой, то́лстый, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, было́, спала́, вымбешь, говори́шь, памёрли, гушша́ (гуща), исянью́.

Дополнит. сведения: итаврáть — оторвать, че́ври — черви, свякры́ — свекровь, дава́ишь — даешь.

К словарю: баббшки — пирожки, виски́ — волосы, гни́ла — глина, да́рымтя — не надо, дюже, емки́ — ухват, зипун — кафтан, каку́рка — пышка (лепешка), ко́чет — петух, няха́й — пусть, пикишок — горшок, по́ттал — подпол, пыдажёк — палка, ся́ряк — кафтан, тя́тя — сестра, ути́рка — полотенце, хвастать — лгать, шти — щи.

58.

Воронежской губ., Задонского уезда, Ксизовской вол., с. Балахна, 15 в. от г. Задонска, 25 в. от жел.-дор. ст. Хитрово. Автор— студент-естественник Варшавского Университета Константин Нилов.

2. рага́ч, саха́, но кони́к («*о*»—«чисто») или «что-то среднее между *а* и *о*, но не *ы*»; анаме́дни, падавчера. — 3. «Преимущественно *а*» (отчетливо или нет, автор не может сказать): скароди́ть. — 4. «Преимущественно *а*»: гу́таря, се́на, на́да, іетат, горат. — 6. «Преимущественно *я*»: вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, чяты́ря, бяды́, сяло́, свякро́вь, пясо́к; пяти́, няси́, вяде́ть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, Ляксе́й, тямне́ть, вяде́рный, зялёный, смяю́тся, чижале́й; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, плясала, учяра́ся, чарна́, тямна́, залязать, прянясла́, высява́ть, выгряба́ть, вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, деся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, «но с большим оттенком на *е*».—7. «Преимущественно *я*»: вяставо́й, ярaво́й, тяснота́, тяплота́, пятуха́, чатырёх, плясуны́, дяреву́шка, дясяти́, вясело́, бярегу́, зяленой, сямеры́х, вялика́, жанихи́, прямико́м, рятива́я.—8. ве́сяла, ма́мянька, вы́нясу, де́няжки, ма́тяри, вы́вяди, по́мярли, о́сянью, се́лязень; уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, четы́ря («хотя и есть противоположные примеры — их немного»), местн. у ха́ти, у по́ли.— 10. уздумал, уро́зь, уста́л, усё, учара́ся («не всегда, но часто»); у воде́, у го́роде; ув остро́ге, ув овсе, уво все́х.—12. «*г* длительное».—13. поро́х, лух, друх, острох, пиро́х, утю́х.—14. кaraго́т. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. *вин. ед.*: её, таё, аднаё, самаё. — 17. он зна́я, тре́ская, гу́таря, чита́я, пи́ша, е́дя, и́дя (идет), ме́ля; хо́дя, но́ся, лю́бя, несе́ть, виде́ть.—18. *е* (не *ё*): дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя; веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя.— 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, дя́динькя; до́чкя, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́; с ве́рьхю, на верьхю́, ольхя́, о́льхю, кочергя́, с день-

гя́ми, де́ньгими, Ольгя.—21. душаª, жаªрко, шаγа́ть, шыть, жыть, шум, шуба. — 22. дочь, бо́чька, чистый, чяй, черьви, молчи́.— 23. царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 24. редко чᶜерьква[1]. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть; ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. крофь, любо́фь, го́лупь, рупь, про́рупь; сем.—32. мене́, тебе́, себе́; мене́ и мяне́, табе́, сабе́.—33. кормлю́.—42. ту́ча, па́шня, во́ришь, говори́шь, гу́таря, скароди́ть, се́лязень. — 9, 26, 27, 30, 34—41. «Нет».—Приведено обращение: «ды залато́й ты мой дя́динькя».

Словарь.

Ампиратор — император
анады́ся
анаме́дни
атхо́жка — вторая комната
бажни́чка — место, где находятся иконы
бараа́
баслави́ — благослови
виски́ — волосы
востроу́мные
гара́ст (= горазд)
гу́таря — говорит
ко́чет — петух
лахань
листакра́ты — аристократы
падавчера́
пала́ги — створчатая лавка, довольно высокая
плужок — соха (?)
Потату́р — Порт-Артур
протистова́нные — образованные
рога́ч — ухват
свякры́, свякро́вья — свекровь
скородить — бороновать
соха́
тре́ская — ест
челэ́к — человек
ша́йка — ведро.

59.

Кубанской области, Баталпашинского отдела, станица Отрадная, в 45 в. от ж.-д. ст. Невинномысской, Владикавказской ж.-д., в 60 в. от станицы Баталпашинской; почт. отд. — в Отрадной.

[1] В §§ 21, 22, 23, 24 примеры приведены или подчеркнуты проф. А. Д. Григорьевым; автор же примеров не приводит, а только замечает: «невозможно точно установить — существуют примеры и того, и другого выговора». *Ред.*

Автор — студент-юрист Варшавского Университета Иван Курдюмов. *Григ.*

Примечание. Весь ответ написан на чистых страницах программы. *Ред.*

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́. — 3. «Больше походят на *а*». — 4. о́рады, из го́рада, в го́ради, э́тава, ду́рачка, па́лачки; е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, ко́рап, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка; «*а* ясно». — 5. *а*. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; понису́, наприду́ть, завирну́ть, помило́; пити́, ниси́, дисити́, виде́ть, видёть, систре́, глиде́ть, в гнизде́, тимне́ть, видёрный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, злиза́ть, принисла́, высива́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть,ися́тай, зимля; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми и цыпа́ми, цапо́чка и цыпо́чка, в цапя́х и в цыпя́х, цани́ть и цыни́ть, процади́л и процыди́л, цале́й и цыле́й; жала́нный и жыла́нный, жалу́док и желу́док, жару́ и жыру́, шасто́й и шысто́й, шага́ть и шыга́ть, вчара́ся и вчира́сь, почарпну́ть и почирпну́ть, жале́ть и жыле́ть, шали́шь и шыли́шь; пишко́м, берижка́, на берижку́, дишо́вый, пича́ть, ужжа́ть; ляжи́шь. — 7. виставо́й, ирадо́й, тисната́, питачо́к, типлата́; питуха́, читырёх, плисуны́; диреву́шка, дисяти́, висело́, бирегу́, зилено́й, симеры́х, вилика́, жывихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний; да́йтя, иди́тя, тапе́ря, крестья́ня, дво́я, бу́дя, ходя, но ночивать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри; ви́дити. — 10. узду́мал, усхо́дить, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л (= встал), удова́, уну́к, усё; у воде́, у го́роде, пойти у по́ле; *ў* в середине и в конце слов «не произносят»; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха, наву́ка, паву́к; ув остро́ги, ув овсе́, уво всех; вмер, втюг, вметь, вда́рить. —

12. «Несколько похоже на *х*». — 13. поро́х, лух, друх, в остро́х. — 14. зло́ва, до́брӑва, бе́лыва, таво́, каво́; караго́д. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья; фост, фастать. — 16. её; тыё, адныё, самыё. — 17. хо́дя, быва́я, пи́ша, хляба́я; но иде́ть, веде́ть, зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють. — 18. *ё*: даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведёть, ведём, ведёте. — 21. шыть, жыть. — 22. *ч* мягко: дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. концы́, цэ́рковь. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, ишшо́; дош, това́риш; ямшы́к, ба́ршына, деревéньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кров, любо́в, жура́в, сем, голуп, руп, пролуп, сып, цеп; но-семью, убью, бьеть, воробьём, вьюга, пьяный, вьехал. — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: мене́, табе́, сабе́. — 33. любю́, кормю́, спю́, прокатю́, просю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю; жгеть, пеке́шь, теке́ть, мо́гишь, берегéшь, ткеть. — 35. судьдя́, пла́тьтя, свинння́, бельлё. — 38. гадкай, сладкай — «неясный звук». — 40. лясы́, дамы́, глазы́, городы́, рукавы́; ɣаспада́. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на́ землю, по́д гору, на́ гору, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва̀ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спала́, вы́моешь, гово́ришь. — 9, 11, 19, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34, 36, 37, 39, 41. «Нет».

К словарю: чело́к, жи́то, свякро́вья, виски́, ко́чет, рога́ч, скоро́дить.

60.

Уральской обл., «Низовая линия» («где проживает исконное Уральское казачество со всеми особенностями своего быта и языка»): Бударинская станица, хутор Свистун, поселки — Калёнинский, Крыкупада́, Бишкана́к, Кызулуба́, в 120 в. от ж.-д. ст. Уральск, в 80 в. от ст. Шипово Ряз.-Уральской ж.-д. Автор — студент-филолог Варшавского Университета Василий Григорьев. *Григ.*

2. вада́, сама́, дари́ть; гыло́в, скыре́й; траву́, зары́ть, скажу́, тапо́р. — 3. гылава́, тыпары́, гыради́ть, бырада́, пыскаре́й,

пылажи́ть, нырубить — «*ы* почти незаметно в произношении».— 4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди; го́рыт, иго́лык, ко́рып, вы́дыть, ду́мыть; сказа́ла, до́брыва, ххаро́шыва. — 5. идному́, итапри́, игуре́ц, итама́н, игаро́т, итагна́ть, итряка́юсь, «но не ипять, а апять, агонь, атец». — 6. вяду́, лягу́шка, бяды́, щяло́; понясу́, завярну́ть, помяло́; пити́, ниси́, дисити́, виде́ть, видёть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, виде́рный, смию́тся, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; вяла́, нясла̀, ряка́, чарна́, тямна́, принясла́, выгряба́ть; виля́т, миня́ть, потиря́ть, дися́тай, зимля́; царя́, палу́ю, но цыни́ть, цыле́й; жару́, жала́нный, жалу́док, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́шь, щастли́вый, щами́ть, щасти́. — 7. виставо́й, право́й, тисната́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; диряву́шка, дисити́, висяло́, бирягу́, зилено́й, симяры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, вы́вили, по́мирли, о́синью, се́лизень, ви́дила, се́ила, пре́жниму, де́нижки, ма́тири; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, з Ду́ний; «никакой разницы: иди́ти, глиди́ти и ви́дити». — 9. по́ нусу, у папа́, пымать, лапата, паправил, зыбавляться, мазоли, пытаму, пысматрю, сыпаги́; сава́, вада́, каба́к; тёткый, палкый, осиный, саба́кый. — 11. трафка, любофь, краси́ф. — 12-13. порок, лук, друк, острок; ггрябу́т, ггород — «с особенным усилением на начальном *г*»; «звук *г* в иных словах, когда после него следует неударяемое *о*, по б. ч. совсем не произносится: аспо́дь, аве́ть, аве́нье, аради́ть, но говорят и — ггаветь, ггырадить». — 14. таб, каб, чаб; маб, тваб (= моего, твоего); кыраво́д. — 15. фата́й, но хва́стать. — 16. ие́, тае́, ыднае́, сымае́. — 18. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте. — 19. «Без особенностей»: дочка, молочко, копейка, чайку. — 21. «Твердо, по-московски». — 22. «*ч* мягко, по-московски»: дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. концы́, цэ́рковь. — 26. дазз́и, во́ззи, дроззе́й; това́риссь, пуссю́, иссё, иссешь, ссисли́вый. — 27. ицо́, курица. — 28. «Там, где в начале слова *с*, всегда произносится *щ* — щерце, щвятой, а слова с *щ*,

напр. щедрый, щупать, произносятся наоборот с *с* — ссѐдрый, ссюпать»; ужьдечка, жьдоровье, но узда; зьзёт; щвисту́н, щяло́, щяна́ (= сена́ — им. мн.). — 29. крофь, любофь, журафь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; убью, семью, воробьём, вьюга, пьяный, вьехал. — 31. «Наоборот, казачий говор — отрывистый, слог сжатый». — 32. *род.-вин.:* миня́, тибя́, сибя́; *дат.:* мине́, тибе́, сибе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́; колотю́, прокатю́, пустю́; пикёт, тикёт, ля́гишь, биригешь, зьзёт. — 37. мо́ет, кро́ют, шея, помойки. — 38. злой, худой, гадкий, сладкий. — 40. ляса́, дама́; «даже — щана́» (им. мн. от сено). — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, приня́л, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 11, 17, 20, 24, 25, 30, 34—36, 39 без ответа.

Добавления: «грубое усиление начальных согласных слова: ссама́, ххади́ть, гррябу́т, ттыпары́, ххаро́шыва, ггыради́ть»; грабют; мам*ы*нька, п*ы*мать; щяна́, щяно́в (= мн. ч. от сено).

К словарю: базы́ — помещения для лошадей, коров и для дров; буда́ра — особый вид лодки; кизяки́ — топливо из навоза; кыраво́д, кыраво́женье — беспорядок, суматоха; ма́зынки — хаты; маштак — рабочая лошадь; музлан, музланы́ — «так называют мужиков, крестьян и вообще не-казаков»; плавня́ — осенний улов рыбы; поводо́к, рижа́к, страга́ — рыболовные принадлежности казаков, «разного вида багорчики»; рыдван — род телеги для сена; таёвынькыть вм. таё: «кли́кни, поди́, таёвынькыть! = позови, сходи, ее»; челэ́к.

61.

Области войска Донского, Хоперского округа, хутора Михайловской станицы: Ново-Николаевский, Дуплятка, Скворцов, Орлов, Двойной, Миронов, Алексиков, Большой, Сычи, Серков, Цепляев, Красный, Вишняков; хутор Ново-Николаевский — при ст. Алексиково Юго-Вост. ж.-д. (есть почт. отд.), в 33 в. от Урюпин-

ской станицы. Автор — учитель Адриан Голополенов; ответ получен 29 августа 1911 г.

Примечание. Автор устанавливает влияние на местный говор со стороны соседних жителей и приходящих на уборку хлебов из Новохоперского у. Воронежской г. Борисоглебского у. Тамбовской г. и Балашовского у. Саратовской г.

2. вада́, сама́, дава́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́, голава́, разгаво́р, гаради́ть; ваду́, траву́, зары́ть, скажу́. — 4. «С неясным звуком»: бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э̂тыва, ду́рычка, па́лычки и э̂тава, ду́рачки, па́лачки; е́тат, го́рат, ко́рап, во́ласть и го́рыт, ко́рып; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на. — 5. аго́нь, агурцы́, атапри́, аднаму́, апя́ть, ате́ц, атня́л, авца́; гаро́т. — 6. «Простонародный и общепринятый выговор на *я*, а у мелких служащих, ремесленников и т. п. в виде щегольства переходит на *и:* виду́, в писку, сило»; вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́; понясу́, напряду́ть, помяло́; няси́, пяти́, десяти́, вяде́ть и вядё́ть, гляде́ть; и—в гнизде́, систре́, пити́, ниси́, дисити́, виде́ть, видё́ть, глиде́ть, тимне́ть, видё́рный, смию́тся, заблисте́л, почирне́я; чижале́й; вяла́, нясла́, ряка́, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, залязя́ть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть, вязя́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, дася́тай, земля́; царя́, цалу́ю, цани́ть, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х; процыди́л, цылей; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, сщасливый, шали́шь; жыле́ть; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на берякке́, дяшо́вый, пяча́ть, уязжя́ть. — 7. виставо́й, тисната́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырё́х, дисяти́, диряву́шка, бирягу́, симяры́х, велики́, селизе́нь; и плясуны́, яраво́й, тяплота́, пятачо́к, чатырё́х, жанихи́, прямико́м. — 8. по́гряба, се́яла, пре́жняму, вы́нясу, но и: вы́нису, по́гриба, ви́дила, се́ила, пре́жниму, де́нишки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, бу́дить, вы́пий; тапе́ря, четы́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, они обо́я, дво́я, тро́я, бу́дя; но и: крестья́ни, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, в по́ли, в ха́ти, в го́-

роди, вме́сти, на база́ри; иди́тя. — 10. «С приставным *в* в начале редко»; вдарить. — 12. г(х)оворить, бог(х)атый. — 13. поро́х, лух, мой друх обману́л меня́. — 14. зло́ва, до́бра̌ва, бе́лыва, тово, каво; курагод. — 15. Федор, Филипп, Митрафан, Хама́, хвастать. — 16. яё, таё. — 17. зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють. — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; вядёшь, вядёть, вядём, видёте. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручяйкём, конькём, с уголькя́; но: дочка, девочка, молочко, Машка, кошка, голубушка, лошка. — 21. шуба, шыть, шагать, жарко. — 22. чыстый, чэ́рьви, молчы, чай, бочъка. — 23. концы́, цэрковь. — 25. тёщя, пущю́, и́щеть, сви́щють, пищя́ть; ещё, ищё, ящё; дощь, това́рищь, клещь; ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина; вожьжи, дожьжя, дрожьжи, ежьжю. — 29. крофь, любо́фь, жура́фь, семь, рупь, го́лупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью, убью, бьёт, воробьём, вьюга, пьяный, вьехал. — 30. отец, дерево, деньги, тихо, карьти́на. — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: мене́, тебе́, себе́, табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, вожу́, пишу́, прокачу́; печешь, течеть, жжем, можешь, ляжеть, бережешь, тчеть, но и: пекешь, текеть, мо́гишь, лягишь, берегешь, ткеть. — 35. судья, платье, свинья, бельё. — 37. моет, кроют, шея, помойки. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай. — 39. той, одной, злой, такой, худой, ту, одну. — 40. глаза́. — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, гу́стой, про́стой, то́лстый, во́ришь, во́лим, заня́л, приня́л, было́, спала́, вы́моешь, говори́шь; зялёный, цы́ган, селизе́нь. — 3, 9, 11, 20, 24, 26—28, 31, 34, 36 без ответа.

Добавочные сведения: гаро́т (= огород), на беряжке́, ди́вирь (= деверь).

62.

Тобольской губ., г. Тюмень. Автор — Кл. Мих. Дементьева (Москва, Исторический Музей). Говор северновеликорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

63.

Витебской губ., Двинского у., с. Шкельтово, в 40 в. от у. гор. Автор — студ. Варш. Унив. Н. Назаревский. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии.

64.

Херсонской губ., Елизаветградского у., Акимовской вол., с. Петроостров. Автор — Т. А. Занога; ответ дан на «Программу для собирания особенностей малорусских говоров» Михальчука и Крымского, изд. Акад. Наук, 1910 г.; составлен 10 июля 1912 г., будет напечатан впоследствии; говор малорусский.

65.

Воронежской г., Нижнедевицкого у., с. Роговатое-Прогорелое с хуторами его прихода — Димитриевским и Троицким; в селе — почт. отд.; ближайшая ж.-д. ст. — Нижнедевицк М.-К.-В. ж.-д., в 50 в.; уездный гор. — в 35 в. Автор — Василий Куфаев, студент-юрист Варшавского Университета. *Григ.* Весь ответ написан в особой тетради.

2. *а:* вада́, сама́, хади́, тапо́р; траву, давай, тапары, гарадить, скаряй. — 3. «Слоги второй, третий от ударения к началу слова произносят неотчетливо»; барада, палажить, паскаряя, нарубить, пагубить, палюбить. — 4. *а:* из го́рада, в го́ради, етава, дурачка; етат, горат, голас; баба, нада, сена. — 5. агурцы; иногда: «что пошел на угурцы»; агарод, апять, ёна; агонь, атец, аднаму, атнял. — 6. «Разницы не замечается»; вяду, в пяску, пряду, лягушка, бяды, сяло, пясок; понясу, напрядуть, завярнуть, помяло; пяти, няси, десяти, вядеть, глядеть, в гнязде, сястре, тямнеть; вядерный, зялёный, заблястел, почарнея; вяла, нясла, ряка, твятами, пятак, плясала, чарна, принясла; мянять, потярять, зямля, смяяться; царя, цалую, цалковый, цапами, цапочка, в цапях, цанить, працадил, цалей; жаланнай, жалудак,

жару, шастой, вчарась, пачарпнуть, шалить, щастливай, шшемить; пяшком, беряжка, беряжку, дяшовый. — 7. «Неотчетливо»; вяставой, иравой, тясната, пятачок, пятуха, чатырех, плясуны, дерявушка, весяло, сямярых, жанихи, прямиком, рятивая. — 8. озяра, погряба, мамянька, видяла, прежняму, вынясу, деняжки, матяри; гривян, денях, копеяк, заяц, корянь, осянь, с Дуняй, девярь, выпяй, милинькяй; уйти в поля, дайтя, иди́тя, знаетя, таперя, чатыря, крестьяня; аны абоя, двоя, троя; он ходя; на дарогя, на дубя, в леся, в работя, у хатя, вместя, на базаря. — 9. пумать, музали́. — 10. «В начале слова произносят *у* вм. *в* в следующих словах: уместе, урозь, удава, унук, усё»; но вздумал; вокна, вуха, вулица; ув остроги, ува всех; умёр, утюг. — 12. «*г* фрикативное». — 13. он лух ушол касить. — 14. *го, га:* злога, добрага, таго, чаго, каго; карагод. — 15. Хведар, Хвялип. — 16. яё̀, яе́; тае́, адные́, самае́. — 17. он зная, читая, пиша, едя; ходя, любя; несе́, веде́; «в 3 мн. — с оконч. *тъ* независимо от ударения». — 18. *е*: даешь, дае, даетя. — 19. копейкя, хозяйкя, чайкю́, ручайкё̀м, канькё̀м, с уголькя, дочкя, уточькя, малачкё, по пятачкю́; Ольгя, кочергя; но-сверьху́; Машкя, кошкя, голубушкя. — 20. «Правильно». — 21. *ж* и *ш* тверды: душа, шуба, шыгать. — 22. *ч* мягко: бочька, дочь, чяй, черьви, молчи. — 23. *ц* тв.: концы, отцу. — 25. твердо: тёшша, пушшу, свишшуть, ишшуть, пишша́ть, яшшо; тавариш, ямшык, баршына, деревеньшына; дожжа́, вожжы, ежжу, дро́жжы. — 29. кровь, любовь, журавь, семь, голупь, пролупь, сынь, цепь; семью, убью, бьеть, ворабьём, вьюга, пьеть, пьяный, вьехал — «мягко». — 31. «Замечается в произношении особенная певучесть, привычка растягивать конечный слог». — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: табе, сабе. — 33. люблю, кармлю, сплю, прашу́, пракачу, калачу, пушшу, важу, ежжу; пякешь, пякеть, пяке́м, пяке́тя, тякешь, тякеть, тякё̀м, тякетя; жгем, жгеть; магём, магё̀ш, маге́ть, магетя; ляжишь, ляжить, ляжитя. — 37. мыют, крыют. — 38. злой, худой, гадкий, сладкий. — 39. тэй, аднэй, тые, адные. — 40. *а*. — 41. идеть, ходить, ня-

суть, сидять. — 11, 24, 26—28, 30, 34 — 36. «Нет». — 42 без ответа.

К словарю: ха́та, пу́нька, клеть, сарай, клуня, кaша́ра-авча́рник, варо́к (?), заку́та-конюшня, амба́р, ампша́ник; паталок, стена, пол, нары; плуг, барана, каса, грабли, серп; зипун, халат, куртка, паддёвка; сарафан, панёва, шшиблеты, сапаги, лапти, ану́ча, аборка; карова, свинья, овца; рожь, авёс, авёсец; пахать, скародить, касить, вязать рожь; каё, таё; челэк, свякровья, церьква, виски, кочет, рогач; льзя = можно; сверьху́; у́мерли, памёр, памёрли.

66.

Вятской губ. и у., Филипповской волости и прихода, дер. Пахомовская, 22 в. от ст. Проснида, Пермской ж.-д., 66 в. от губ. города; почт. отд. в деревне. Автор — студ. Варш. Унив. Агафоников. Говор — северновеликорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

67.

Вятской губ., Слободского у., Сезеневской вол., д. Поджорново, 15 в. от ст. Ардаши, Пермской ж.-д., 60 в. от уездного гор.; почт. отд. Сезеневское. Автор — студ. Варш. Унив. Мальчиков. Говор — северновеликорусский, окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

68.

Области войска Донского, Усть-Медведицкого округа, Царицынские хутора Усть-Медведицкой станицы: Верхний Хоми́хин, Нижний Хоми́хин, Карага́чев, Средне-Цари́цынский, Коро́тков — Средне-Царицынского прихода и Карасе́в, Жирко́в, Ура́сов — Жирковского прихода; ближайшая ж.-д. ст. «Себряково» Юго-Восточн. ж.-д. в 100 в. от Средне-Царицынского хутора; почт. отд. в ст. Усть-Медведицкой — 35 в. от Средне-Царицынского хутора. Автор — студ.-юрист Варш. Унив. Виктор Абрамов. Весь ответ написан в особой тетради. *Григ.*

2. вада́, сама́, дава́ть, хади́ть, тапо́р, тапары́, гаради́ть. — 3. «*а*»: барада́, палажи́ть, паскаре́й, пагуби́ть, затеря́ть, написа́ть. — 4. о́брады, из го́рада, в го́ради, ду́рачка, па́лачки; е́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста (им. и р. п.), сказа́ла, до́брава, ба́тюшка. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́, вядёть, глядёть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вядёрный, зялёный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, почарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, цвята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, залязать, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, патяря́ть, смяя́ться, дяся́тый, земля́; царя́, цалко́вый, цалу́ю, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, процади́л, цале́й; жару́, жала́нный, жалу́дак, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, пачарпну́ть, жале́ть, шали́ть, щастли́вый, щами́ть. — 7. вястово́й, яро́вой, тяснота́, пятачо́к, тяплота́; пяту́х (чаще кочет), пятуха́, чатырёх, плясуны́; дярявушка, дясяти́, вясяло́, бярегу́, сямяры́х; вялика́, жанихи́, прямико́м. — 8. о́зяра, ве́сяла, по́гряба, ма́мянька, ви́дяла, се́яла, пре́жняму, вы́нясу, де́няжки, вы́вяди, ма́тяри, по́мярли, о́сянью, се́лязень — «эти слова произносятся неясно:... нечто среднее между *и* и *я*»; «то же и относительно следующих слов»: по́мяр, де́нях, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стряб, ви́дял, вы́ляз, па́ляц, за́яц, о́сянь, ко́рянь, де́вярь, вы́пяй, з Ду́няй, ми́линькяй; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя; тапе́ря, четы́ря; обо́я, двоя́, тро́я; бу́дя, он хо́дя; в ле́ся, вме́стя. — 12. «*г* фрикативное (длительное)». — 13. поро́х, лух, друх, остро́х. — 14. *во, ва*: си́нява, јиво́, люби́мава; харавод. — 16. иё, однаё, самаё (вин. ед.). — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; вядёшь, вядёть, вядём, вядёте. — 19. копе́йкя (кю), хозя́йкя (кю), чайкю́, ми́линькяй, ручейкём, конькём, с уголькя́, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́; после *ж* и *ш* — «*кя, кю, кё* не произносят». — 21. *ж* и *ш* — «твердо, по-московски»: душа́, шу́ба, шыть — 22. *ч* мягко: дочь, чяй, бо́чька, че́рви, молчи́. — 23. *ц* твердо: царь, концы́, цэ́рковь. — 25. *щ* твердо = *шш*: те́шша, пушшу́, ишшо́; дош, това́риш; ямши́к, дереве́ншина; дожжа́, во́жжы,

дрожжы, ежжу. — 29. кров, любов, жура́в, се́м, руп, голуп, пролуп, сып, цеп; семъю́, убъю́, но бъёть; воробъём, въюга, пъёть, пъя́ный, въе́хал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 32. *род. и вин. ед.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: мене́, табе́, сабе́. — 33. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, ездю; пекёшь, текёть, жгём, моги́ш, берегёте. — 35. судьдя́, пла́тьтя, свиньня́, бельлё. — 38. га́дкай, сла́дкай, ми́лай. — 40. леса́, дома́, города́, рукава́. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, ва́ришь, вали́м, за́нял, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, говоришь; зялёнай, ряти́вая, моги́ш. — 5, 24, 26—28, 30, 31, 34, 36, 37, 39, 41. «Нет». — 9—11, 15, 17, 20 без ответа.

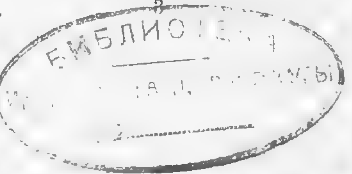
К словарю: стря́пка — летняя кухня (казаки летом обычно в домах не варят; для этого строятся особые помещения из одной небольшой комнаты, служащей одновременно кухней и столовой); каза́н — ведро, ко́чет — петух, рога́ч — ухват; нады́сь — на днях, «в более краткой форме — нада́».

69.

Курской губ., Дмитриевского у., с. Дерюгино, в 4 в. от ст. Дерюгино М.-К.-В. ж.-д.; в 10 в. от у. г. Дмитриева, где и почт. отд. Автор — студент-словесник Варш. Унив. С. Каменев. Ответ весь написан в особой тетради. *Григ.*

2. *а.* — 3. «Менее отчетливо»; «в первом слоге слышится *а*». — 4. *а*: бо́рады, во́раны; е́тат, го́рат, во́ласть; жа́рка, тёпла, хо́лодна. — 6. вядро́, зярно́, повяли́ка; вясы́, бялу́га, за стяно́й, бяси́ться; вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́, вяде́ть (но-не вядёть), гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вядёрный, зялёный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, почарне́л, почарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята̀к, пляса́ла, чарна́, тямна́, залязáть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, меня́ть, потяря́ть, смея́ться, земля́; царя́, палу́ю, палко́вай, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х и чапа́ми, ча-

по́чка, в чапя́х; цани́ть, процади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́ть, щастли́вый, щами́ть, части́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, в пячи́, уяжжа́ть. — 7. вяставо́й, яраво́й, тяснота́, пятачок, тяплота́, дясяти́, пятуха́, чатырёх, плясуны́, дяревушка, вяселб, бярегу́, зялено́й, сямерых, вялика́, жаних́и, прямико́м, рятива́я. — 8. о́зяра, ве́сяла, по́гряба, ма́мянька, ви́дяла, пре́жняму, вы́нясу, де́няжки, ма́тяри, вы́вяди, по́мярли, бсянью, се́лязень; «в последнем слоге перед согласной — **двояко**»: де́нях и де́них, по́мяр — по́мир, ко́пеяк — копе́ик, ве́тяр — ве́тир, гри́вян — гри́вин, я́стряб — я́стриб, ви́дял — ви́дил, вы́ляз — вы́лиз, па́ляц — па́лиц, за́яц — за́иц, бсянь — бсинь, ко́рянь — ко́ринь, бу́дять — бу́дить, вы́пяй — вы́пий, з Ду́няй — з Ду́ний, ба́рыняй — ба́рыний, ми́линькяй — ми́линький, но — де́в*и*рь; уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, ви́дитя, иди́тя, зна́етя, тапе́ря, четы́ря, крестья́ня, оны обо́я, двбя, тро́я, бу́дя, он хо́дя, ночевать в поля, на доро́гя (чаще — на дорозя), на ду́бя, в ле́ся, в рабо́тя, у ха́тя, в го́родя, вме́стя, на база́ря. — 9. «Всегда *а*»: вада́, начева́ть, зе́ркала, у папа́, абоз: «в твор. п. *ою*, *ой* не изменяется в *ую*, *уй*». — 10. уре́дный, узду́мал, усходи́ть, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л; у воде́, у го́роди, пойти у по́ле; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха, Вукрайна; ув остро́ги, ув овсе́, уво все́х, уво вто́рник; *ў* вм. *л* — нет. — 12. «Несколько похоже на *х*». — 13. паро́х, лух, друх, в остро́х. — 14. *го*, *га*: зло́га, до́брага, бе́лага, таго́, каго́; караго́д. — 15 «Вм. *ф* всегда *х* или *хв*»: Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хвама́, Ахви́мья, хва́брика. — 16. ие́, тые́, адные́, самые́. — 17. «Не говорят без *ть*». — 18. *е*: дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя: веде́шь, веде́ть, веде́м. — 19. копе́йкя, чайкю́, хозя́йкя, ручёйкём, конькём, с уголькя́; но-дочка́, де́вочка, молочко́, Ма́шка, ко́шка, голу́бушка, ло́жка. — 21. шуба, шум, душа. — 22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, чёрьви, молчи́. — 23. концы́, цэрковь. — 24. «*ц* произносится как *ч* только в тех случаях, когда *ц* соединен с каким-нибудь последующим гласным и этот слог стоит перед *п* или *р*,



напр., черква, чапля, но—целый, целоваться, курица»; из других мест ответа: чвятами (на ряду с твятами), чапля, зачапи́л, в чапях, чапочка, чапами. — 25. твердо: тёшша, пушшу, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожжа́, дро́жжы, е́жжу. — 29. твердо: возим (= озимь), кров, любов, журав, сем, го́луп, руп, пролуп, сып, цеп; семъю́, убъю́, бъеть, воробъём, въюга, пъеть, пъя́ный, въе́хал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 30. оте́ц, де́ньги, ти́хо, се́рдце.— 31. «Замечается небольшая певучесть». — 32. *род.-вин.:* мене́, тебе́, себе́; *дат.*: имне́, тае́, сае́. — 33. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю; пяке́ш, пяке́ть, жгеть, маге́ш, ля́жыш, биряге́ш, ткеть. — 35. судьдя, пла́тьтя, свинья́, бельлё. — 37. мы́ють, кры́ють, но-ше́я, помо́йки. — 38. «злы́й, худый — не говорят»; га́дкай, сла́дкай. — 39. тэй, аднэ́й, злэй, худэ́й, но — таке́й; злы́и (но не злэи), худы́и, молоды́и. — 40. ляса́, дама́, глаза́, города́, рукава́. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под го́ру, на го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, вы́моешь, гово́ришь; учёра; тёпла, дачка́, скороди́ть. — 5, 11, 20, 26—28, 34, 36, 41. «Нет».

Добавления; на даро́зя, вядеть («но — не вядёть»).

Словарь.

ва́рево — жидкое горячее кушанье (борщ, суп)
виски́ — волосы
глумно́й — глупый
дю́жа — очень
жи́то — рожь
зипу́н — род кафтана
зю́мнай, зю́ма, зю́мочка — милый, дорогой
ки́чка — женский головной убор
мутуси́тся — виднеется
повяли́ка — полевое вьющееся растение
полу́дновать — полдничать
репетова́ть — сердиться
свякро́вья — свекровь
скороди́ть — бороновать
сниза́ться — надеть сверх короткой шубы зипун
шки — щи
ямки́ — ухват.

70.

Новгородской губ., Боровичского у., с. Левоча и Минца, в 100 в. от ст. Боровичи. Автор — студент Варш. Унив. Алексей Владимирский. Говор — северно-великорусский окающий. Ответ печатается ниже — вместе с другими ответами по Новгородской губ.

71.

Калужской губ., Козельского у., Уколицкой вол., с. Кирейково, в 30 в. от ж.-д. ст. Белев Р.-У. ж.-д., в 55 в. от уездного города, в 3 в. от Болховского у., в 20 в. от Болхова, в 65 в. от Орла. Автор — студент-словесник Варш. Унив. Николай Палладин. *Триг.*

2. «Непосредственно перед ударением вм. *о* и *а* — неясный звук, похожий и на *ы* и на *а*, ближе к *а*»: вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапбр.—3 «Менее отчетливо»: барода́, паложи́ть, паскаре́й, пагуби́ть; но — «чистое *а*»: нарруби́ть, затеря́ть, написать. — 4. бо́рыды, из горыда, у го́рыдя, э́тыва, ду́рычка, па́лычка — «очень слабое, мало уловимое *ы*»; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брыва, ба́тюшка. — 6. вяду́, у пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, пясо́к, напряду́ть, завярну́ть; пити́, ниси́, дисьти́, видёть, глиде́ть, у гнизде́, систре́, тимне́ть, видёрный, смиются, чижыле́й, заблисте́л; вила́, нисла́, рпка́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́; виля́ть, миня́ть, смия́ться, дися́тый, зимля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, у цапя́х, цани́ть, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шагать, вчарась, жале́ть, шали́ть, щастливый, щами́шь, частп́; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, у пячи́.—7. «Не совсем отчетливо»: виставо́й, ираво́й, тисната́, питаче́к, типлата́, питуха́, читыре́х, плисуны́, дириву́шка, дисьтп́, висило́, биригу́, симяры́х, вилика́, жыниха́, примико́м, ритива́я.—8. о́зира, ве́сила, по́грпба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лпзень; по́мяр, де́няг, ве́тяр, гри́вян,

копе́як, я́стряб, ви́дял, па́ляц, за́яц; о́сянь, ко́рянь, бу́дять, девярь—«очень близко к *и*»; вы́пяй, ко́няй—«очень похоже на *е*»; з Ду́няй, ба́рыняй, ми́линькяй; уйти у по́ля (но чаще: на́ поля — во множ. ч.), на доро́гя, у мо́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря, читы́ря, кристья́ня, ани аббо́я, двоя́, тро́я, бу́дя, на даро́гя, на ду́бя, у ле́ся, у рабо́тя, у ха́тя, у и́збя, у го́радя, уме́стя, на база́ря.—10. узду́мал, усходи́ть, удру́г, уме́сте, уро́зь, уста́л, удова́, уну́к, усё; у воде, у городе; пойти у поле; де́ўка, тра́ўка, пра́ўда, оўса́, оўцы́; уста́ўши, гото́ўлю, лоўлю́; поста́ў, кроў, любо́ў, красну́; во́зим, вокна́, ву́тки, ву́лица, ву́ха; ув остро́ги, ув овсе́, уво всёх.—12. *г* фрикативное.—13. «Как *х*»: порох у хатя, ён лух ушол касить, мой друх обману́л мине́, ув острох отправили.—14. *ва*, *во*: злова, добрава, белыва, таво, яво, каво, «но в местоименных словах и *го*»: таго, яго; карагод.—15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахимья, Хи́мка; «*ф* вм. *хв* редко»: фастать.—16. ие, иногда-яе́; таё (-та) и тыё (-та); адныё, самыё (и самые); иди таё-та = иди этой дорогой—18. чаще: дае́шь, дае́ть, дае́м, даетя; ведешь, ведеть, ведем, ведетя; ино́гда: даёшь, ведёшь.—19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём; до́чка, де́вочка, молочко́; ко́шка, голубушка, ложка.—21. *ш*, *ж* тверды.—22. *ч* мягко.—23. *ц* твердо.—25. *щ* твердо: тёшша, пушшу́, сви́шшуть, пишша́ть, яшшо́, «хотя живущие на стороне произносят иногда мягко»; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожьжя, вожьжя, дрожьжи, ежьжю.—29. кров, любо́в, жура́в, сем, го́луп, руп, про́луп, сып, цеп; но и мягко: семью, убью, бьет, воробьём, вьюга, пьеть, пьяный, вьехал.—31. Певучесть и растягивание последнего слога замечается «только у женщин».—32. *род.-вин.*: мине́, тибе́, сибе́; *дат.*: мине́, тае́, сае́.—33. любю, кормю, спю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю; пекешь, текешь, жгешь, моги́шь (и мо́гишь), ля́жишь, берегёшь, ткёть.—37. мэ́ить, крэ́ють, помэ́й (пов. накл.), помэ́и; шэя.—38. га́дкай, сладкай, горькяй, горькя (горько).—39. тэй, аднэй; но—злой, такой, худой; тые, адные и тыё, адныё; но—злые, худые,

молодые, злых, худых.—40. «На *а*». — 42. тучá, пáшня, рукý, ногý; нá землю, чаще—нá земь; пóд гору, нá гору, гýстай, зилёной, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, занял, принял, было, спáла, вымоешь, говорúшь, могúшь.—5, 9, 11, 17, 20, 24, 26—28, 30, 34—36, 40, 41. «Нет».

Добавления: дисьтú—десяти; начевать на палях, ув ызбя и у хáтя; каё, таé, петух.

Бытовой словарь. Постройки: изба и хата, сени, клеть—надворная кладовая для каждой хозяйки, чулан — харчевое помещение для всей семьи; закуты — для рогатого скота и свиней; амшанник — теплое помещение из тонкого леса, перестланного мхом, для молодых телят и овец; амбар — для зерна; сарай; погреб, наружная часть его — поветь; рыга. Части избы: земь — пол, земляной или дощаный; печь — устьями к окнам; в ширину печи, через всю избу до двери на аршин от «земли» устраивается из досок «пол»; коник — лавка около стены на подобие сундука для хлеба и сваренного мяса; полица — полка от угла печи к окнам. Земледельческие орудия: соха, борона, лопата, кирка, грабли, вилы; телега или повозка; дроги — та же телега, но без ящика, и задняя пара колес может отодвигаться от передних на любом расстоянии; сани, съезки — для легкой езды. Домашняя утварь: ведро или ободейка, ушат — извара, чашка — миска, поварежка-чумичка — полойник, ухват — рогач. Одежда: распашняк — чýйка и свита — из своего сукна; тулуп — по форме однороден с армяком и шуба — из овчин; понёва, сарафан, завеска — фартук; коты — женская обувь. Хлебные и полевые растения: рожь, овес, ячмень, гречиха, конопи, горох, чучувика, картошка. Кушанья: капуста — щи, похлебка, каша, тюря, простокваш. Работы: пахать, скородить, двоить (перепахивать), сеять, полоть, холсты белить, пряжу сучить.

72.

Калужской губ., Мосальского у., Парфеновской вол., дер. Утриково, Ново-Александровского прихода; в пяти верстах от ж.-д.

станции Чипляево Р.-Ур. ж.-д., в 70 в. от Мосальска; почтовое отд. в 3 в. в с. Ново-Александровское. Автор — студ.-историк Варш. Унив. Александр Титов. *Григ.* Ответ написан на 10 стран. в особой тетради.

2. «*ы*, иногда *а*»: вы́да́, сыма́, дыва́ть, тисныта́, типлыта́, ны бызáря; не зымáй; дари́ть, хади́ть, тапóр, кладу́, тыпары́. — 3. «Менее отчетливо»: нырубить, пыгуби́ть, пылюби́ть, зытиря́ть, ныписа́ть. — 4. «Не в конечном слоге *ы*»: бóрыды, из гóрыда, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; «в конечном *а*»: éтат, гóрат, игóлак, кóрап, вы́дать, ду́мать, вóласть; ба́ба, на́да, мéста, сéна (имен. и род. пад. ед. числа), сказа́ла, дóбрава, ба́тюшка. — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, спло́, писóк, понису́, наприду́ть, завирну́ть, помило́, пити́, ниси́, дисити́, видёшь, видёть, глидéть, в гнездé, систрé, тимнéть, видéрный, смию́тся, чижылéй, заблистéл, почирнéя; вила́, нисла́, рика́, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть, виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; цыря́, цылу́ю, цылкóвый, цыпа́ми, цыпóчка, в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, цылéй; жыла́нный, жылу́док, жыру́, шыстóй, шыга́ть, вчира́сь, почирпну́ть, жылéть, бирижóк, пишкóм, дишóвый, пича́ть, уижжа́ть. — 7. виставóй, иравóй, тисныта́, пптачóк, типлыта́, питуха́, читырéх, плисуны́, диривýшка, дисити́, вилика́, висилó, биригу́, зиленóй, симиры́х, жынихи́, примикóм, ритива́я. — 8. óзира, вéсила, пóгриба, ма́минька, ви́дила, сéпла, прéжниму, вы́нису, дéнижки, ма́тири, вы́вили, пóмирли, óсинью, селизень; пóмир, дéних, гри́вин, капéик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, за́иц, óсинь, кóринь, бýдишь, дéвирь, вы́пий, кóний, з Ду́ний, ба́рыний; уйти в пóля, в мóря, да́йтя, иди́тя, зна́йтя, тапéря, четыря, кристья́ня, оны óбóя, двóя, трóя, бýдя, он хóдя, ночевать у пóля, на дорóгя, на дубя, у лéся, у рабóтя, у хатя, у горыдя, ны бызаря. — 10. узду́мал, усходить, удру́г, умéсте, умистёх, урозь, уста́л, удова, унук, усё (всё); «*у* вместо предлога *в*»: у воде, у городе, пойти у поле; вóзим; восень, вутка, вулица, вуха; ув остроги, ув овсе, уво всех. — 12. «Как *х*» — 13. порох у хаты, на лух ушел, в острох отпра-

вили. — 14. «Всегда *га, го*»; хыравод. — 15. Хведор, Хвиля, Митрохван, Хома, Ахимья. — 16. яе, ие, тае, однае, самае́. — 18. дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя, веде́шь, веде́ть, веде́м, ведётя. — 21. шыть, жыть. — 22. «*ч* мягко»: дочь, бочька, чистый, чяй, черьви, малчи. — 23. «*ц* твердо»: царь, отцу, концы, цэрьковь. — 25. «*щ* твердо»: тёшша, пушшу, ишшешь, свишшуть, пишшать, ешшо; ямшык, баршына, деревеньшына; до́жжу, вожжы, дрожжы, ежжу. — 26. «Встречается иногда»: исси (ешь), дасси (дашь). — 29. кров, журав, любов, сем, голуп, руп, семъю, убъю, бъет, воробъем, въюга, пъёт, пъяный, въехал. — 32. *род.-вин.*: мене, тебе, себе; *дат.*: мене́, табе́, сабе́. — 33. любю, кормю, спю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю; пеке́шь, теке́шь, жгешь, моги́шь, ля́гишь, береге́шь, тке́ть. — 35. судьдя, платьтя, свиньня, бельлё. — 37. мыить, крыют, шыя, помыйки. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай. — 39. тые, адные́ (вм. ту, одну). — 40. лясы, дамы, гла́зы, рукавы́. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, при́нял, спа́ла, бы́ло, гово́ришь; до́жжу, то́га, у ко́га, ничо́га. — 5, 9, 11, 17, 19, 20, 24, 27, 30, 31, 34, 36, 41. «Нет».

Добавления: свякровь, виски.

К словарю.

анеш — неужели
ануча
блажить — реветь
боровок — копна сена
бузы
вереи — ворота
вилисипет
вмистёх, умистёх — вместе
глумной
гомонить
гузо́ — соломенная перевязь снопов
дужа
загнетка
задворок
закута — хлев
застреха
зачул — срв. чуять

казенка — полати, утвержденные на столбах, но не привешенные к потолку
кувет — канава
махотка — горлач
надысь
недоуздок
не зыма́й — не мешай
не рушь — не трогай
нехай — пусть
ничо́га
пагарь — скромный
паз — вырубка в столбах для досок
па́ря — парень
поли́ца — полка
рыхман — тихий
самокат — автомобиль
саромный — срамный
сенцы
скло — стекло
сядня
тюря
хвирябник — разносчик
хлут — балка на возу с сеном
чалый — сероватая масть лошадей
чичас
чулан
шальной
ядреный.

73.

Казанской губ., г. Казань, г. Свияжск в 25 в. от Казани **и с. Собакино** в 35 в. от Казани. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Вениамин Покровский. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

74а.

Калужской губ., Малоярославецкого у., Абрамовской вол., с. Мосолово и («частично») деревни **Редькино, Брюхово, Пирогово, Болынь-Лужное;** в 25 в. к западу от ст. Малоярославец, в 50 в. от Калуги. Автор — студент Педагогического Факультета 2 Моск. Университета И. Гудков. Ответ получен в январе 1927 г.

2. гада́, дайи́ть, гара́; «*ы* вместо *а* перед ударением не заметил». — 3. гарада́, пабежи́ть; «в некоторых словах едва заметное *ы*: на^{ы}руби́ть, на^{ы}писа́ть». — 4. «Заметнее *ы*»: бо́рызды, ду́рычка, засло́нычка, ша́пычка. — 6. вяду́, лягу́шка, пясо́к-

«*я* с едва заметным *е*»; погляжу́, напряду́ть, помяло́ - «проскальзывает *е*»; смеⁱю́тся, заблеⁱсте́л, зимля́, потиря́л; цалу́ю, цапа́ми; в цепя́х, цени́ть; уижьжя́ть. — 7. иравой, питуха́, жынихи́, примико́м. — 8. ве́ила, ма́минька и ма́монька, пре́жниму, о́синью, се́лизень; по́мир, ве́тир, ко́ринь, я́стрип; иди́те, види́те — «на конце заметно *я*»; обби, двое, бу́дя, на база́ри. — 9. «Едва заметное *у*: по́ вўду, по́ нўсу»; у попа́, лопа́ту, камари́; па́лкуй, с Ва́нькую, с ниве́скую — «очень редко»; вдруг, вдова. — 12, 13. поро́х, лух, бех. — 14. *во*, *ва*: зеле́нова, влюбле́нова, ково́, ево́; каравот. — 16. иё. — 17, 18. «С окончанием *ть*»: он лю́бить, балу́ить, бье́ть; даеть, несеть. — 20. твердо. — 21. *ч* мягко. — 23. *ц* твердо. — 25. «*щ* произносят мягко, исключая 2 - 3 старух, говорящих: не пушшу, пишша»; еще, свяще́нник, това́рищь, ямщи́к — «мягко»; уижьжять. — 29. «Мягко»: свекро́фь, любо́фь, про́лупь; семью, вьюга, пробью, пьяный, вь иров́ом; выгода. — 32. *род.-вин.*: меня, тебя, себя; *дат.*: мне, мине́, сибе́. — 33. люблю, прокачу, пущу, езжу; пекеть, жгеть, такеть. — 38. злой, худой; га́дкай, сла́дкай — «неясно». — 40. леса́, дома́, глаза́, рукава́; «у маленьких ребят: большие дамы́». — 41. идеть, ходить, несуть, сидять. — 42. туча́, пашня́, но — па́шню; ру́ку, на́ землю, по́д гору, гу́стой, просто́й, ва́ришь, вали́м, заня́л, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь; зиле́ный. — 5, 10, 11, 15, 19, 20, 24, 26 - 28, 30, 31, 34 - 37, 39. «Нет».

К словарю. Части избы: комната, кухня, кутник, палати, периборка, сени, чердак, чулан; печь и ее части: загнетка-шесток, чело, скулы («поставь за скуло»), пичурки, плечо, запечье. Домашняя утварь: веселка, кашелка, квашня, миски, отымалка, решето, самовар, скатирка, солонка, ступа, толкушка, утирка, ухват, чапильник-сковородень. Одежда: пиньжак, шуба-дубленка, перешивок, тулуп, прижимка, поддевка. Питание: щи, похлебка, лапша, картошка, кусок-мясо, кислое молоко; хлеб, ситник, краюшка, горбушка, ломоть, гамы́ла — большой кусок хлеба. Полевые работы: облог, первина, челизна́ — пахота во 2-й раз; бороньба и скородьба, жнитво, навозница; лехи — границы на

пашне при посеве, проводимые плугом или отмечаемые пучками соломы; лешение — установление лех.

Выражения для глаг. ударить: влепить, влындить, вма́зать, воткнуть («я ему воткнул по физии»), дернуть, звиздарезнуть, луппануть, ляпнуть, надавать горбяков, наставить банок, свиснуть, стукнуть, хватить; буздак, горбяк, пирог, подзатылень, синяк, тумак, фонарь. Прозвища: женщин — Болеска, Колотушка, Молодуха («хотя уже 40 лет как вышла замуж»), Табашка, Хныкалка, Щербочка; мужчин — Аржак, Гаврила-Гужа, Дед-Мокрый, Дудоша; ребят — Бизон, Буравец, Епифан, Инжинер, Кузей; жителей дер. Девина зовут «бутаками».

74б.

Калужской губ., Малоярославецкого у., д. Девино, на р. Луже, в 28 в. к зап. от Малоярославца. Автор — студент 2 Московск. Унив. И. Гудков (см. 74 а).

31. «Ванькя-*я*, иди домо-*ой*!»; «Игнят чужих нетл*я-я*?».

74в.

Калужской губ., Малоярославецкого у., д. Редькино, на р. Луже, в 27 в. к зап. от Малоярославца. Автор — студент 2 Московск. Унив. И. Гудков (см. 74 а).

19. «Не свороти печкю»; дочкя, чайкю, гармошкя.

75.

Орловской губ., Ливенского у., села: Грязцы, Нижний Кунач («Казьминское»), Георгиевское на Сосне («Калинино»), Кунач; 10—15 в. от уездного города. Автор — студент-словесник Варшавского Унив. Лев Попов. *Григ.*

2. вада́, сама́, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́. — 3. тапары́ («*та* менее отчетливо, но *ы* не слышится»); барада́, паскаре́й, палюби́ть. — 4. «После ударения встречается и звук *ы*, хотя не совсем ясно»: бо́рыды, из го́рыда, по́ нысу; во́ласть, го́рат—«*а* не

такое ясное, как перед ударением»; ба́ба, се́на, ба́тюшка — «*а* ясно». — 5. агурцы́, (а) гаро́т, ана́, апя́ть. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, бяды́, иногда — биды́; «перед мягкими согласными — чаще *и*»: ниси́, глиде́ть, систре́, тимне́ть; «перед слогом с ударяемыми *а* везде *'а*»: вяла́, нясла́, вяля́ть, зямля́; «после шипящих и *ц* — *а*» царя́, цалу́ю цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цанить, процади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жале́ть; щастливый. — 7. «Менее отчетливо»: яраво́й, тясната́, пятачо́к, пятуха́, дярявушка, дясяти́ и дисяти́, жанихи́. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, се́ила; по́мяр, де́нях, ве́тяр, я́стряб, вы́пяй, з Ду́няй, ба́рыняй; да́йтя, тапе́ря, четы́ря, дво́я; но — в по́ли, у ха́ти, вме́сти, на база́ри, на доро́ги, в рабо́ти. — 9. папал, мазали (музоль — иногда); карагод; сава; *ай*; *аю*, тёткай, па́лкай. — 10. ўзду́мал, ўдру́г, ўме́сти; у ваде́, у го́раде, у по́ле; «но на конце и в середине слов»: гадо́в, каро́в; тра́ўка, пра́ўда, бўцы, готбўлю, де́ўка — «звук средний между *в* и *ў*»; во́кна, во́сень, наву́ка, паву́к; ув остро́ги, уво все́х; знал, бывал; вда́рить. — 12. «*г* ближе к *х* (с придыханием)». — 13. паро́х, дру́х, лу́х. — 14. в прилагат. *-во*, *ва*: зло́ва; в местоим. *-го*, *га*: таго́, каго́; караго́д.—15. Хвёдар, Хвили́п, Хвома́.—16. иё, таё, аднаё, самаё. — 17. он зна́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля, нисе́, визе́, пике́: но — хо́дять, пяку́ть, вязу́ть, нясу́ть. — 18. «*е*, а не *ё*»: дае́шь, дае́, дае́м, дае́тя; виде́шь, виде́, виде́м, виде́тя. — 19. хозя́йкя, копе́йкя, чайкю́, ручейкём, миленькяй; но — до́чка, де́вочка, малачко́, ма́шка, ко́шка. — 21. твердо. — 22. мягко: бо́чька, чи́стый; *ш* и *щ* вместо *ч* нет. — 23. твердо. — 25. твердо: тёшша, пушшу́, ешшо́, дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына; дажжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кров, сем, го́луп, руп, цеп, семъю́, убъю́, воробъём, пъя́ный, въе́хал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 31. «Известная доля певучести, равно как привычка растягивать конечный слог — есть». — 32. *р.-в.*: мине́, тибе́, сибе́, «так же и дат.». — 33. люблю́, кармлю́, сплю́, прошу́; пике́шь, пике́, пике́м, пике́тя, тике́шь, тике́, жге́шь, жге́; но — мо́жешь, мо́же, лежи́шь, лежи́м, лежы́тя. — 38. зло́й, худо́й, га́дкай, сла́дкай.—

39. тэй, аднэй; тэё, аднэё; но — злой, такой, худой, маладые, злых, худых. — 40. лясá, домá, горадá. — 41. во множ. ч. *тъ*: сидя́ть, несу́ть; в ед. ч. *тъ* отбрасывается. — 42. ту́ча, пáшня, руку́, ногу́, нá землю, пóд гору, нá гору, гу́стый, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спáла, вы́моешь, говори́шь. — 11, 20, 24, 26—28, 34—37. «Нет».

Добавления: лéжа — ён лéжа на печки.

К словарю: рогáч — емки́, виски́ — волосы, кóчет — петух, скородить — боронить, свёкры или свякрóвья — свекровь, няхáй — пусть, чикмéнь — армяк, чу́ни — лапти, ксти́ны — крестины, наставница — учительница, плахой (а не худой); из употребительных наречий сильно распространено наречие *дабрé*, имеющее два значения: 1) очень, 2) неужели, как (вопросительное, в смысле недоверия, отличается особой «сомнительной» интонацией, по замечанию автора).

76.

Орловской губ., Орловского у., с. Домнино; при селе станция Домнино; 12 в. от Орла к юго-востоку. Автор — студент-историк Варшав. Унив. Николай Азбукин. *Григ.*

2. «Всегда *а*»: скарéй, тапóр; «то же после ударения». — 3. *а*. — 4. Всюду *а*. — 5. ана, агурцы. — 6. виду́, приду́, биды́, силó, писóк, понису́, наприду́ть, помилó; ниси́, дисити́, видéть, видёть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, видéрный, почирнéя; вилá, писла́, рикá, твитáми, питáк, тимнá, зализáть, высивáть, выгрибáть, виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; «после *ц* и шипящих — *а*; перед шипящими *е* как *я*». — 7. пярстенёк, яровóй. — 8. «Как *я*; после ударения в конце слова то *и*, то *я*». — 10. «В начале слова вместо *в* — *у*, также *у* вм. предлога *в*; перед согласными в середине слова вместо *в* — *у* краткое; приставное *в* бывает и в начале и в середине». — 12. «*г* в произношении похоже на *х*». — 13. *х*. — 14. *во* и *ва*. — 15. Да. — 16. таé, аднаé, самаé. — 18. *е*. — 19. «*ка, ку* после *ч* не переходят в *кя, кю*; после *ж* и *ш* — *ка, ко* произносятся как *кя, кё*». — 21. твердо. —

22. мягко. — 23. твердо. — 24. «Правильно». — 25. «*щ* в начале и в конце мягко». — 29. «С мягкими губными в конце слова; в середине тоже»: семью, убью, пьяный; вынул. — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: мне́, тебе́, себе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, пишу́, е́зжу; печёшь, течёт, жжем, можешь, ляжеть, бережешь, тчешь. — 36, 37. «Правильно». — 38. гадкий, сладкий. — 39. «Иногда тэ́й, таэ́, аднаэ́, а б. ч. правильно». — 40. «Им. мн. на *а* от имен муж. р. *не употребляется*» — так написано на правой странице, но на левой, в тексте подчеркнуты слова: леса́, дома́, глаза́, города́, рукава́. — 41. «Иногда *ть*»: идеть. — 42. ту́ча, пашня́, руку́, ногу́, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 26, 27, 30, 31. «Нет». — 9, 11, 17, 20, 28, 34, 35 — без ответа.

К словарю: ко́чет, рога́ч или емки́, скоро́дить.

77.

Пензенской губ., Городищенского у., Сыромясской вол., с. Сыромяс, 22 в. от ж.-д. ст. Чадаевка, 20 в. от у. гор., где и почт. отд. Автор — студент-медик Варш. Унив. Борис Померанцев. *Григ.*

2. «Неударяемые *о* и *а* произносят одинаково; слышится среднее между *ы* и *а*»; вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, ходи́ть, тапо́р, кладу́. — 3. «Слоги второй и третий от ударения к началу слова произносятся менее отчетливо»; «походят на *а*». — 4. бо́рады, из го́рада, этава; го́рат, го́лас, иго́лак, вы́дать, ду́мать, во́ласть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; няси́, десяти́, вядёть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, зялёный, смяю́тся, заблясте́л; вяла́, нясла́, ряка́, пятак, пляса́ла, залязáть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; мяня́ть, потяря́ть, смя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, процади́л; «после *ц* и шипящих *а* и *е* произносятся, как нечто среднее между *а* и *е*»; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́к, вчара́сь, почарпну́ть, щастли́вый; пяшко́м, на бе-

ряжку́, дяшо́вый, уяжжа́ть. — 7. вяставо́й, яраво́й, тяснота́, пятачо́к, тяплота́; пятуха́, чатыре́х, плясуны́, дяреву́шка, вясело́, жаних́и, прямико́м. — 8. «Не в последнем слоге — не ясно»; маменька и мамянька и маминька. «В последнем слоге перед согласной или перед *й* — как нечто среднее между *я* и *е*». «На конце слова — не одинаково: да́йтя, тапе́ря, крестья́ня, дво́я, ходя, будя, но в поли, в дороги, в городи». «Непосредственно после ударения разницы не замечается». — 10. во́зим, во́сень, во́кна; *ў* вм. *в* нет.—12. *г* «по московскому говору».—13. поро́к, дру́к, лук, остро́к. — 14. зло́ва, добрава. — 16. таё, однаё, самаё. — 18. даёте. — 21. *ж* и *ш* «по-московски»: пажа́р, шу́ба, шыть, жыть, шага́ть. — 22. чяй, бо́чька, чи́стый. — 23. царь, отцу́. — 25. тёщя, пущю́, пищя́ть; дощь, това́рищь, клещь; дожьжя́, во́жьжи, дро́жьжи, ежьжю. — 29. семью́, убью́, воробьём, вью́га, пьяный. — 32. *род.-вин.*: меня, тебя, себя; *дат.*: мене, табе. — 33. люблю, кормлю, прошу; прокачу; пекешь, текеть, лягишь, берегешь. — 38. гадкай, сладкай. — 41. «*т* тв., по-московски»: идет, ходит, несут. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, за́нял, при́нял, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь. — 11, 15, 17, 19, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34—37, 39, 40. «Нет». — 5, 9, 42 — без ответа.

К словарю: свякровья, кочет (петух).

78.

Пензенской губ., гор. Краснослободск, 52 в. от ж.-д. ст.; почт. отд. в самом городе. Автор — студент-медик Варш. Унив. Сергей Костин. *Григ.*

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, топары́. — 3. борода́, положи́ть, поскоре́й; затеря́ть, написа́ть; «на *ы*»; «чаще всего *у*: пулюбить, нуруби́ть, пугуби́ть».—4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, па́лычки; е́тыт, го́рыт, го́лыс, иго́лык, ко́рып, вы́дыть, ду́мыть, во́лысть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, ба́тюшка; до́брыва.—5. в угарот или в ыгарот.—6. дисят*ы*й; вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́т,

завярну́ть, помяло́; зелёный; пити́, ниси́, дисяти́, видёть, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, видёрный, смию́тся, чижиле́й; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, залязa̋ть, выгряба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тый, зимля́; цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, царя («похоже на — церя и цыря»); в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, цыле́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчяра́сь; почирпну́ть, жиле́ть, шили́ть, щисли́вый; пишко́м, дишо́вый, пича́ть, уйижжя́ть; берижка́, но биряжёк, на биряжку́. — 7. виставо́й, јираво́й, тиспата́, питачёк; типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; диреву́шка, дисити́, висяло́, бирягу́, симеры́х, вилика́, жинихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́вили, по́мирли, о́синью, се́лизинь; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, девирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; да́йти, иди́ти, ви́дити, крестья́ни, о́бби, дво́и, на доро́ги, в рабо́тп, в горо́дп; ночева́ть в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри; в ха́ти. — 10. де́ўка, тра́ўка, пра́ўда, оўса́, бўцы, уста́ўши, гото́ўлю, поста́ўлю, лоўлю́; во́зим, во́кна, во́сень, ву́ха. — 12. *г* взр. («похоже на *к*»). — 13. поро́к, лук, друк, остро́к. — 14. зло́ва, бе́лыва; тово́, ково́, чяво́; кыраво́т. — 15. Ахи́мья, ку́фня, ку́фарка. — 16. иё; таё, однаё, самаё. — 18. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте. — 21. «Как в Москве». — 22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, чёрьви, молчи́. — 23. царь, концы́, отцу́, цэрьковь. — 25. тёщя, пущю́, и́щеть, сви́щють, пищя́ть, ещё (ищё); дощь, това́рищь, клещь; ямщи́к, ба́рщина, дереве́ньщина; дожьжя́, во́жьжи, дро́жьжи, е́жьжю и е́жжу. — 29. крофь, любо́фь, семь, голупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пьеть, пья́ный, вье́хал. — 32. *род.-вин.:* меня́, тебя́, себя́; *дат.*: мне́, тебе́, себе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пищу́, вожу́, е́зжу; пекёшь, текёт, жгёт, берегёшь, ткёт, мо́жешь, ля́жет. — 38. га́ткий, сла́ткий. — 40. леса́ (и ляса́); рукавы́, глазы́. — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу,

на́ зе́млю, по́д го́ру, на́ го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь (вори́шь), ва́лим (во́лим), за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 9, 11, 17, 19, 20, 24, 26—28, 30, 34—37, 39. «Нет». — 2, 31 без ответа.

Добавление: деньгими; стяжение: чита́шь, гуля́шь, сешь, вошь — воешь, вот — воет; сел — сеял, вел — веял, но поешь; свякры́, кочет — наравне с: свекровь и кочет.

К словарю. Рыга — склад хлеба; сарай (и царай) — надворная постройка; куря́тник — место ночлега для кур; каре́тник — склад упряжи; ле́дник — погреб; за́дняя — задняя часть дома; пере́дняя—передняя часть дома; прихо́жая—раздевальня; низ — а) кухня, б) нижний этаж; чула́н — место склада провизии; куры́н — индюк; сысуно́к — молодой жеребенок; я́щик — повозка на подобие телеги, стенки и дно которой сделаны из длинных (во всю длину повозки) дощечек, вершка на $1\frac{1}{2}$-2 друг от друга.

Сылани́на — соленое коровье мясо; говя́дина — мясо коровы; акро́шка — кушанье из мяса, яиц, зеленого лука и квасу.

Пово́йник — головной убор; пинжа́к; рукава́ — род кофты; на́нка — синяя материя; сытине́т — сатин; ку́ртка — тужурка; зипу́н — верхняя одежда из меховых шкурок без воротника; тулуп — меховая верхняя одежда с воротником; поддёвка — верхняя летняя одежда. Маčáлка — пучок мочалы, которым моют посуду; поломо́йка — а) лохань, из которой моют пол, б) женщина, которая моет пол; рыба́лка — рыбная ловля; стру́бы — срубленные и составленные стены для избы; ма́слина — масляница; мыланья́ — молния. Пуля́ть — кидать; сыдану́ть — ударить; пусти́ть — толкнуть, бранить; сби́лся с пынталы́ги — сбился с пути, запьянствовал так, что позабыл все свое дело; закути́л — загулял, запьянствовал; образу́мился — отрезвился; нализа́лся, как зюзя — сильно охмелел; подбоче́нился — прихорошился, руки приставил к бокам; я пойду́ на у́льцу — я выйду к воротам.

79.

Пензенской губ., Наровчатского у., Зубовской вол., с. Засечное, 45 в. от ж.-д. ст. Пачелма Сызр.-Вяз. ж.-д.; почт. отд. в уездном городе. Автор — студент-медик Варш. Унив. Владимир Дубровский. *Григ.*

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, тыпары́; «в первых слогах слов: голова, горадить слышится что-то среднее между *ы* и *а*». — 3. бырада́, пылажи́ть, пыскаре́й; «в слове нарубить *ы* хотя и слышится, но не особенно отчетливо»; полюби́ть, погуби́ть. — 4. бо́рыды, из го́рыда, в го́рыди, э́тыва, ду́рычка, па́лычки; е́тыт, го́рыт, го́лыс, иго́лык, вы́дыть, ду́мыть, во́лысть; ба́ба, на́да, места́, се́на, сказа́ла, ба́тюшка, до́брыва.— 5. «Преобладает *а*»; атопри́; в ыгаро́т. — 6. пымяло́, пынясу́, ныпряду́ть, зывярну́ть — «в первом слоге нечто в роде *ы*»; в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло̀, пясо́к; глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, смию́тся, чижиле́й, зыблисте́л, пычирне́л; вяла́, нясла́, ряка́, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна̀, высява́ть, выгряба́ть; миня́ть, пытиря́ть, смия́ться, дися́тый, зимля́; цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка; в цыпя́х, цыни́ть, цыле́й, прыцыди́л; жала́нный, шасто́й, шага́ть, вчара́сь; пычирину́ть, жиле́ть, щисли́вый, щими́ть, пишко́м, дишо́вый, пича́ть, биряжок. — 7. виставо́й, ираво́й, тисната́, питачо́к, типлата́; питуха́, читырёх, плисуны́, диреву́шка, дисяти́; висяло́, зиляно́й, симяры́х, бирягу́; вилика́, жинихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижка, ма́тири, вы́вииди, по́мирли, о́синью, се́лизинь; по́мир, де́ник, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц; о́синь, ко́ринь, ди́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний; тапе́ря, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя; да́йтя, иди́тя, тапе́ря, христьяни (= крестьяне); нычава́ть в поли, на дaро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 9. по́ нусу; у папа́, пыма́ть, лапа́ту, папа́л, папра́вили, забавля́ется, пытаму́, быhачо́в, пымагай, кымари́, сыпаги́, пысматрю́; сава́, вада́, з двора́, каба́к, трава́, травы́. — 10. во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, паву́к.—

13. поро́к, лук, друк, астро́к. — 14. зло́ва, до́брыва, бе́лыва; таб, каб; каравод. — 16. иё. — 18. даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте. — 21. *ш* и *ж* тверды. — 22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́. — 23. царь, канцы́, атцу́. — 25. тёща, пущю́, и́щеть, сви́щють, пищя́ть, ищё, това́рищь, клещь; ямщи́к, ба́рщина, деревéньщина; во́жьжи, дожьжя́, дро́жьжи, е́жьжю. — 29. крофь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вьюга, пьет, пьяный. — 32. *р.-в.*: миня́, тибя́, сибя́; *дат.*: мне, тибе́, сибе. — 33. люблю́, кармлю́, прашу́, прокачу́, важу́; можишь, ляжить; пикешь, тикет, жгеть, биригешь, ткеть. — 38. га́ткий, сла́ткий. — 40. «Им. мн. м. р. — на *а*». — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, ва́лим, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 11, 15, 19, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—37, 39. «Нет». — 12, 17 без ответа.

Добавление: ди́вирь.

К словарю. Цоп — цеп, серп, коса́, грабли, бастры́к — прочный деревянный шест для прижимания снопов или сена при перевозке; саха́, барана́, гумно́; паловня́ — помещение с боковыми стенками из хвороста, главным образом из дубовых прутьев; амба́р, а в нем сусе́ки — досками перегороженные отделения для хлеба; ры́га, молотьба, ави́н, сноп, цара́й; клявы — хлевы; подвал, выход — полуврытая в землю, полунадземная постройка; мазанка и клеть — помещения для хранения добра, се́ни; ла́вка, палатьи; паличка — полочка для икон; галанка; русская печка, кычирга, ухват, чугун, гаршки, карчаги; партки, рубаха; чапан — шерстяная длинная до пят одежда, надеваемая поверх верхней одежды; зипун; апучи, лапти, шапка, картуз, тулуп; чилэ́к, свякровь, кочит, жито.

80.

Рязанской губ., Михайловского у., с. Токарево, 25 в. от ж.-д. ст. Зарайск, ближайшее почт. отд. Терское. Автор — Ф. Родимов. *Григ.*

2. *а*: самá, вадá, хади́ть, травý, тапóр. — 3. «Чаще *ы*; *а* — редко»: бырода́, пыложи́л, пылюби́л, тыпарóм. — 4. *ы* и *а*; «*ы* чаще»: из горыда и из гóрада, э́тыва; э́тат, вóлысть. — 5. *а*: агурцы́, атдáй, аткýда, атвечáй, атпéтый. — 6. видý, в пискý, писóк, придý, лигýшка, биды́, силó, понисý, напридýть, завирнýть, помилó; пиши́, ниси́, дисити́, видёть, глидéть, в гниздé, вилá, нислá, рикá, высивáть, выгрибáть, вилять, минять, потирять, смияться, дисятай, зимля́; царя́, цалýю, цалкóвый, цапáми, цапóчка, жалáнный, жалудок, шастой, щастливый и жиланный, жилудок, шистой, щистливый; пяшком и пишком, дишóвый, на берижкý, пичáть. — 7. «Не ясно *я* и *и*»; вяставóй, яровóй, тяснатá, пятачóк, пятухá, дясяти, дяревушка, жаниха и виставóй, иравóй, тиснатá, питачóк и т. д. — 8. *и*: óзира, вéсила, пóгриба, мáминька, ви́дила, сéила, прéжниму, осинью; пóмир, дéних, вéтир, гри́вин, копéик, ястриб; дáйтя, иди́тя, тапéря, мóжитя, двóя в рабóти, на дорóги, крестья́ни, обби. — 9. пó нусу. — 10. В начале слова «не произносят, но иногда в середине слова — дéука»; вдарить — редко. — 12. «Произношение звука *г* походит на *х*». — 13. пóрох, лух, друх. — 14. *во, ва*. — 15. «Произносят *ф* вместо *хв*». — 16. *яё* и *иё*, тáе, аднаé, сымоё. — 17. «Больше говорят без *ть* в 3 л. единств. ч., во множ. ч. с *ть*». — 18. «Во всех случаях *ё*». — 19. «Произносят *кя, кю, кё* вместо *ка, ку, ко* (но не *хя, хю, гя, гю* — вместо *ха, ху, га, гу*) после *ь, й, ч*; *кя* и *кё* не произносят вместо *ка, ко* после *ш* и *ж*». — 21. «По-московски». — 22. *ч* твердо. — 23. *ц* твердо. — 25. «Твердо, как шш»: тёшша, ишшý, ямшшы́к; дожжычкю́. — 29. крофь, рупь пролупь, голýпь; семью́, убью́, пьёть, пья́ный. — 31. «Растягивают конечный слог». — 32. *родит.-вин.*: минé, тибé, сибé; *дат.*: минé, тибé, сибé или сабе, табе, но не тебé, себé. — 33. люблю́, кормлю́,

сплю́ и т. д.; пикёш, пикёть; можишь, мо́жа; биригёш, биригё; пикём, пикётя; моги́м, мо́житя. — 38. «Неясный звук — средний между *а* и *о*». — 39. тае́, аднае́. — 40. ляса́. — 41. идёшь, сидя́ть, пеку́ть; биригё, можа. — 42. туча́, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, под го́ру, на го́ру, гу́стай, про́стай, то́лстай, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вымбешь, говори́шь. — 10, 20, 24, 26, 28, 30, 34, 37 без ответа.

Словарь.

агалец — голец
буерак — овраг
вить — ведь
грыбы — грибы
давича — тот раз
дергач — коростель
дипломат — зимняя женская одежда
катух — хлев
колыжка—двухколесная телега
кочет — петух
махонький — маленький
мозгаль — умный
надысь, намедни — на тех днях
партки — мужские шаровары особого покро́я
пралик — паралич
пузырь — стеклянная посуда
рогач — ухват
рыга — рига
скоропашка — соха особого устройства
стежка — узкая тропинка
упырь — растение
урынок — место гуляния в Токареве
щи — еще (я щи не пришёл — я еще не пришел)
ядрёный — крупный

81а.

Рязанской губ., Ряжского у., Коноплинской в., с. Старое-Коренное (Коноплино тож); 10 в. от ж. д. и почт. ст. Сухарево Сызр.-Вяз. ж. д., от Ряжска 35—40 в. Автор — студент-историк Варш. Унив. Михаил Высоков. *Григ.*

2. вада́, сама́, хади́ть; голова, борода, сапоги — «в начальных слогах какой-то неопределенный звук, промежуточный

между *а* и *ы*, даже как-бы близкий к *ъ*». — 3. «Более похожи на *а*». — 4. «Не в конечном слоге — звук неясный, но более близкий к *а* — бўрады; в конечном — *а*»: е́тат, го́рат, на́да, ме́ста. — 5. *а*: агурцы. — 6. вяду́, в пяску́, бяды́, сяло́, пясок; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́, няси́, вяде́ть, гляде́ть, в гнязде́, тямне́ть, зяле́ный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, чарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, чарна́, тямна́, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; мяня́ть, смяя́ться, зямля́; бялье̏, царя́, цалко́вый, цапа́ми, в цапя́х, цани́ть, шасто́й, вчара́сь, почарпну́ть, шали́шь, щастли́вый, щами́ть; пяшко́м, дяшо́вый, пяча́ть, в пячи́. — 7. питачо́к, типлата́, питухи́, дирявушка — «под влиянием городских говоров»; тяплота́, пятуха́, дярявушка, жанихи́, рятивая — «местного происхождения». — 8. ви́дяла, пре́жняму, де́няжки, вы́вяди, по́мярли, о́сяныо, се́лязень; по́мяр, де́нях, ве́тяр, копе́як, я́стреб, ви́дял, вы́ляз, па́ляц, ко́рянь, будять, з Ду́няй, ба́рыняй, ми́линькяй; уйти в по́ля, да́йтя, иди́тя, тапе́ря, четы́ря, дво́я, тро́я, бу́дя; но — ночева́ть в по́ли, на доро́ги, в го́роди, на база́ри. — 9. «Крайне редко»: по нусу. — 12. «Более похоже на *х*». — 13. друх, лух. — 14. *во* и *ва*: зло́ва, до́брова, ково́, тово́. — 15. Хвёдор. — 16. яё, таё, аднаё, самаё. — 17. «Только в единств. ч., если ударение не на конце»: хо́дя, пи́ша, но иде́ть, веде́ть. — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведеть, ведём, ведёте. — 19. копейкя, хозя́йкя, чайкю́, конькём, с уголькя́, по пятачкю́ (Машкя, кошкя, голубушкя, ложкя — «как исключение»). — 21. Твердо, по-московски. — 22. «*ч* мягко, по-московски; *ч* на *ш* и *щ* не похоже». — 23. *ц* твердо, по-московски. — 25. Мягко, по-московски: тёщя, пущю́, сви́щють, пищя́ть, ящё; това́рищь; ямшик; дажьжя́, во́жьжи, е́жьжю. — 29. крофь, любофь, журафь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, цепь; семью, убью, бьет, вьюга, пьет, пьяный, вьехал. — 32. *р.-в.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, вожу́, ежжю; теке́ть, жгеть, берего́шь, ткешь. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай — «скорее с неясным звуком после *к*». — 40. леса́, дома́. — 41. идёть. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, про-

сто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, бы́ло, вымо́ешь, говори́шь. — 10, 11, 20, 24, 26—28, 30, 31, 34—37, 39. «Нет».

Добавления: йяна́, йядному́ (в песнях); пыма́ть.

К словарю: свякры́, виски́, ко́чет, рога́ч.

Примечание. Для Коноплинской волости в п. 2 отмечено: «чрезвычайное разнообразие говоров — следствие крепостной политики помещиков, когда они перебрасывали своих крепостных из одной губернии в другую».

81б.

Рязанской губ., Спасского у., так наз. «Мещерский край». Автор — студент Варш. Унив. М. Высоков (см. 81а).

32. мене, тебе, себе — «не только в род. и вин., но и в дат.».

82.

Рязанской губ., Сапожковского у., Кутлово-Борковской вол., с. Одоевщино, от почт. отд. и станции «Верда» Сызр.-Вяз. ж.-д. в 18 в., от г. Сапожка в 19 в. Автор — студент-словесник Варш. Унив. А-др Иерусалимов. *Григ.*

2. пъдава́ть, съпаги́, рызгаво́р, пывали́ть. — 3. пугубить, пымага́ть, рызгаво́р, пъдавать, съпаги́, барада́, палажы́ть. — 4. в го́рыди; «в конечн. слоге перед согласн. — *а*, реже — *ы*»: иго́лык. — 5. «Произносят — *а*»; но: угурцы́, ипя́ть. — 6. вяду́, в пяску́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к, панясу́, памяло́; пити́, дисити́, глиде́ть, виде́рный, смию́тся; вяла́, ряка́, пята́к, виля́ть, миня́ть, дися́тай, зимля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, в цыпя́х, цыни́ть, процыди́л, жала́нный и жыла́нный, жалу́док, шасто́й, щастли́вый; пяшко́м, биряжо́к, дишо́вый, пича́ть. — 7. ярาво́й, пятачок, плясуны́, прямико́м, но и: виставо́й, тисната́, питухи́, читыре́х, дирявушка, жынихи́ и жанихи́. — 8. по́гриба, ма́минька, ви́дила, о́синью; по́мир, де́них; да́йтя, иди́тя, тапе́ря, ночевать в поли, на доро́ги. — 9. путаму́, кураго́д — «в остальных не встреча́ется»; «только»: *ай*, *аю*. — 10. «Редко»: ву́лица, паву́к; «очень редко»:

ув, уво всех. — 12, 13. поро́х, лу́х, друх. — 14. *во*, *ва*; курагóд и карагод. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахимья. — 16. иё, таё, однаё. — 17. он зна́я, пи́ша, е́дя; но: идет, виде́т, «так же и во множественном числе».—18. «Под ударением: *ѐ*; если *т* отпадает, то»: он дае́, несе́. — 21. твердо.— 22. мягко. — 23. твердо. — 24. ця́сто, до́цка, пе́цка, цяй, цаво́, че́рква, у́лича, че́лый. — 25. тёшша, пушшу́, пишша́ть, ишшо́ и ищо́; дош, ямшы́к, ба́ршына, дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. крофь, любо́фь, семь, го́лупь, рупь, цепь; семью, бьет, пья́ный; вынул, вы́ход, мы́ло. — 32. *род.-вин.*: мене́, тибя́, сибя́; *дат.*: мне, табе́, сабе́. — 33. люблю, кормлю, сплю, прошу́, вожу́, е́зжу и ездю; пекёшь, текеть, жгет, берегёшь. — 35. судья, пла́тье, свинья. — 36. царя, гря́зь, пра́вда, рыба. — 38. злой, худой; гадкай, сладкай — «не совсем ясно». — 40. леса́, дома́, глаза́, рукава́. — 41. «Чаще» *ть*. — 42. туча́, па́шня, ру́ку, но́гу, на землю́, по́д го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь и вари́шь, заня́л, при́ня́л, спала́ (спать), спа́ла (спада́ть), говори́шь и гово́ришь, осянью́. — 11, 19, 20, 26—28, 34, 37, 39. «Нет».

Словарь.

Анадысь — недавно
ану́чи
ахальный — озорник
боронить
виски́ — волосы
вичо́р
головня́ — в просе
дежа — хлебы месят в ней
дюже
землянка — в роде кладовой
зипун
изба и хата
кады — когда
каток — орудие для разбивания комков
каша
колода — в ней месят скоту корм
коты́ — башмаки с шнурами
ко́чет — пету́х
кубы́чка — горшок для молока
куколь
кулешь
лапша́

панёва
пар метать — пахать первый раз
пар двоить — пахать второй раз
пекишь — маленький горшок
повойник — бабы надевают на волосы, которые заплетают в две косы и завивают в рога
просо ломать — когда просо дает росток в земле, то его еще раз перепахивают
рогáч — чем ставят горшки в печь
рожь
сарафан
свякры — свякровь
сени
соха
спозаранок — рано, рано утром
ухват — носят ушат с водой
хата — то же, что и изба
хлуд — носят белье на речку
хрéсбины — крестины
чяпля — чем ставят сковороду на огонь
щи
ихь-ну, подь-ка, дай-ка.

83.

Рязанской губ., Данковского у., с. Баловнево, от жел.-дор. станции и г. Данкова в 7 в. Автор — студент медик Варш. Унив. Ив. Серебров. Весь ответ написан в особой тетрадке. *Григ.*

2. вадá, самá, давáть, атапри́, агарóт. — 3. «Гласный ближе к *ы*»; сыпаги́. — 4. дýрычка, пáлычка; гóрат, éтат, вóласть; бáба, сéна, бáтюшка — «конечное *а* произносится быстро, а иногда совершенно теряется»: сéнто намокнит. — 5. атапри́, агарóт, апя́ть. — 6. вядý, прядý, лягýшка, понясý, завярнýть, сялó, помялó, вялá, пятáк, принясла́, высявать, выгрябáть; царя́, цалкóвый, цапáми, жалáнный, шагáть, вчарáсь, щастли́вый, пяшкóм, уяжжáть, дяшéвый. — 7. виставóй, тиснатá. — 8. пóгриб, вы́нису, óсинью, дéнижки; óсинь, дéних, ди́вирь; тапéря, иди́тя, в гóроди, вмéсти. — 9. курагóд; «большей частью такой замены нет»; сыпаги́, дуракá; оси́ную, собáкую. — 13. лух коси́ть, порóх, острóх, врах, нох. — 14. злóва, дóброва; курагод. — 15. Хведор, Хвилип, Ахимья. — 16. иё, таé. — 17. «Третье лицо ед. и мн. числа произносят с *т*». — 18. даёшь, даём, ведёшь, ведёте. — 19. «Только после *ь* или *й*»: чайкю́, уголькю́; кóшка,

голу́бушка. — 21. шага́ть, шыть, жа́рко, пажа́р. — 22. чя́й, чё́рьви, дочь. — 23. царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 25. тёща, сви́щут, и́щет; ямщи́к, барщина, дереве́ньщина; во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. семь, го́лупь, ру́пь, цепь, про́лупь; семью, убью, вьюга, пьяный. — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: мине, тибе, сибе. — 33. люблю́, прошу́, вожу́; ткёшь, берегёшь, пекёшь. — 37. мо́ют, кроют, шея. — 38. злой, худой; сладкий. — 40. леса́, дома, глаза, города, рукава. — 41. идёт, хо́дит, несу́т, сидя́т. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вы́маешь, говори́шь. — 10, 20, 24, 27, 30, 34, 35. «Нет». — 11, 12, 28, 31, 36, 39 — без ответа.

К словарю: свякровья, виски, кочет, рога́ч, скородить и боронить; метать пар, двоить пар; паха́ть рожь; дербач; дежа, махотка, упаловник, удойник, выход — погреб; коник, кут, печь с загнеткой; онучи, чуни, поддевка, армяк, порушни, понева, сарафан, передник; анамедни (на днях), анадысь (на днях); ты-мол; ужо; кату́х (?); кулёш; на земи́.

84.

Самарской губ., Бузулукского у., Могутовского прихода и волости, с. Могутово-Троицкое, 27 в. от ст. Колтубанка Ташкентской ж. д., 50 в. от уездного города. Автор — студент Варш. Унив. Н. Куранов. Говор — северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии.

85.

Смоленской губ., Ельнинского у., Ивонинской в., с. Нежода и деревни его прихода: **Кузино, Прасолово, Нерыбино, Гудково, Митино, Вязовка, Батаево, Гурьево**; разъезд Нежода Р.-У. ж.-д. в 4 в. от села, почт. отд. в г. Ельне в 12 в. от села. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Михаил Сеньковский. *Григ.*

2. «Звук *а*: вада, сама, давать»; далее зачеркнуто автором: «*ы* только перед слогом с *а́*, напр. трыва́, выда́, дыва́й; в других слу-

чаях *а*»; ваду́, траву́, хади́ть, тапо́р, кладу́, тапары́; скату́, гало́в, скаре́й, галава́, разгавор, гаради́ть; выда́, трыва́ (из 9), дычка́ (из 19). — 3. «Неотчетливо», «больше походят на *а*»: барада́, палажи́ть, паскаре́й, наруби́ть, пагуби́ть, палюби́ть, затеря́ть, написа́ть. — 4. «Не в конечном слоге — неясный звук»; «в конечном перед согласной — *ы*»: э́тыт, го́рыт, го́лыс, ду́мыть, во́лысть; «в конце слова — *а*»: ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава, ба́тюшка. — 5. агурцы́, агаро́т, атапри́; ина́, ипя́ть; аго́нь, ате́ц, аднаму́, атня́л. — 6. «Разницы перед твердыми и мягкими звуками не замечается. В зависимости от гласной ударяемого слога замечается разница: именно перед ударяемым *а* неудар. *е*, *я*, *ѣ* произносятся иначе, чем перед слогом с удар. *у*, *ы*, *и*». Вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, вяде́ть, десяти́, гляде́ть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вяде́рный, зялёный, чижале́й, но заблисте́л; пачарне́я; вила́, нисла́, рика́, пита́к, плиса́ла, твита́ми, чирна́, тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цыпа́ми, цапо́чка, в цыпя́х, цани́ть, процади́л, цыле́й, жила́нный, жалу́док, шасто́й, шыга́ть, вчира́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́шь, шшастли́вый, шшыми́ть, части́; пяшко́м, биришка́, пича́ть, упижжа́ть, биряжо́к, на биряжку́, дяшёвый, в пячи́. — 7. «Неотчетливо»: виставо́й, ираво́й, тисната́, питачёк, питуха́, читырёх, плисуны́, дирявýшка, дисяти́, висяло́, бирягу́, зиляно́й, симяры́х, вилика́, жынихи́, ритива́я, прямико́м. — 8. «Неясно, с звуком близким к *и*»: бзира, ве́сила, по́грибa, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, о́синью, сплязе́нь; па́лиц, вы́лиз, де́них, ве́тир, копе́ик, я́стриб, ви́дил; о́синь, ко́ринь, бу́дить, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ми́линький; тапе́ря, уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, зна́етя, дво́я, тро́я, он ходя, но — чаты́ри, яны́ абои, ночева́ть в по́ли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 9. у пупа́, пума́ть, лупа́ту, пупа́л, пупра́вили, забувля́ется, тува́риш; музали́, путаму́, бугачёв, пумага́й; пасматрю́, камари́, сапаги́ и цыпаги́;

рукува́, дурука́, сава́, з двара́, каба́к, травы́; выда́, трыва́; тётку́й, па́лкуй, няве́стуй, даро́гуй, бе́луй, оси́ную, саба́кую. — 10. узду́мал, усхо́дить, удру́х, уме́сте, уро́зь, удова́, уну́к, усё; у воде́, у го́роде, пойти у по́ля; де́ўка, тра́ўка, пра́ўда, оўса́, бу́цы, уста́ўши, гато́ўлю, поста́ўлю, лаўлю́; гадо́ў, каро́ў, гато́ў, паста́ў, кроў, любо́ў, краси́ў; и даже «в середине слова между гласными»: гаўо́ришь, заўо́д; во́зим, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха; наву́ка, паву́к; ув астро́ги, ув авсе́, ува все́х; знаў; палучив, обманув; быва́ў, хади́ў, па́ўка, иго́ўка, во́ўк, до́ўгий, пчёў, пи́ў, во́ў; «иногда *в* вместо *у*»: вметь, вда́рить, но у́мер, утю́г.— 12. «Несколько похоже на *х*». — 13. поро́х, лух, друх абману́в мяне́, в астро́х.—14. «Смешанно, т.-е. *во, ва* и *го, га*»; харavо́т.— 15. Хве́дор, Хвили́п, Митрохво́н, «но наоборот не произносят»; хвост, хва́стать. — 16. её, яе́, ие́; тае́, самае́, аднае́. — 17. *ть*: он зна́ить, чита́ить, пи́шить, е́дить, ме́лить, хо́дить, но́сить, лю́бить, нясе́ть, вяде́ть; яны́ иду́ть, чита́ють, лю́бють. — 18. «Во 2 и 3 л. ед. и во 2 мн. *е*: даешь, даеть, даетя; но в 1 мн. *ё*: ведём». — 19. «Правильно *ка, ку*...»: капе́йка, хозя́йка, чайку́, дычка́, де́вычка, у́тычка, по питачку́, малачко́, с ве́рьху, на вярьху́, альха́, альху, качирьга́, с диньга́ми, во́льга; Ма́шка, ко́шка, голу́бушка, ло́жка. — 20. «Правильно».—21. душа́, шыть, жыть, шыга́ть, жа́рко. — 22. «*ч* произносят смешанно, напр. говорят чяй и чай (тшай), чи́стый и чы́стый; но преимуществует произн. *ч* по-московски, т. е. мягко». — 23. концы́, цэ́рковь. — 25. тёшша, пушшу́, сви́шшуть, пишша́ть, я́шшо́; тува́риш, дош, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; «смешанно»: дожьжя́ и дожжа́, е́жжу и е́жьжу. — 26. «Средний звук: не то *ссь*, *ззь*, не то *щ*, *жжь*». — 29. кров, любо́в, жура́в, сем, го́луп, руп, про́луп, сып, цеп; семъю́, убъю́, бъе́ть, варабъём, въю́га, пъе́ть, пъяный, въе́хав. — 31. «Замечается». — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́, мине́, тибе́, сибе́; *дат.*: мне́, табе́, сабе́. — 33. люблю́, кармлю́, сплю́; прашу́, пракачу́, калачу́, пущу́, важу́, е́жжу; тяке́шь, тяке́ть, тякём, тяке́тя; пеке́шь, пеке́ть, пякём; жгеш, жгеть, жгём, жгетя; маге́ш, маге́ть, магём, магетя; ляжи́шь, ляжи́ть, ляжи́м,

ляжи́тя; бирягéшь, бирягéть, бирягём, бирягётя; ткеш, ткеть, ткём, ткéтя. — 35. судьдя́, плáтьтя, свинняя́, бяльлё. — 36. злой, худой; гадкий, салóткий, ми́линький, дóўгий. — 37. мы́ить, кры́ють и крóють; шы́я, намы́йки. — 39. тэй, аднэ́й, худэ́й, злой и злэй, такэ́й; таé, аднаé; злы́и, худы́и, малады́и. — 40. лисá и ляcы́, дамá и дамы́, глáзы, гóроды, рукавы́, валасы́. — 41. «Мягко»: хóдить, нясýть, сидя́ть. — 42. тýча, пáшня, рукý, нагý, на зéмлю, под горý, нá гору, густóй, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, зá-нял, при́нял, былó, спáла, вы́моешь; говори́шь, но в § 10: гаўó-ришь; памёрли, памёр, силязéнь, по насý, скаради́ть. — 11, 24, 27—28, 30, 34, 36. «Нет».

Добавления: цэ́рьква, свéрьху, на вярьхý, качирьгá; агу-рóк, агурки́; салóткий; *ти*: ти видив, ти слышив, ти знав.

К словарю предметов быта: хáта, избá, пýня, сарáй, гумнó, хлев, авчáрник, канюшня, амбáр; стинá, паталóк, пол или мост; плух, баранá, касá, грáбли, серп; жупáн, кýртка, паддёвка, сарахвáн, бати́нки, цыпаги́, лáпти, аборки; конь, карова, свиньня; жито, ячмень, авёс, пахáть, скаради́ть, каси́ть; чугýн, чипилá, ухвáт; пятух, валасы́, свякрóвья, чилавéк, жито.

86.

Список 112 слов офенского языка, сделанный П. Г. Богатыревым на ст. Екатериновка Ряз.-Ур. ж.-д., Саратовской губ. Аткарского у.; будет напечатан впоследствии.

87.

Тульской губ., Богородицкого у., Куракинской вол., с. Новоселебное, от ст. Оболенское Сызр.-Вяз. ж.-д. в $^1/_4$ в., от г. Богородицка — 40 в. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Василий Смирнов. *Григ.*

2. «Не всегда слышится чистый звук *а*, часто что-то среднее между *ы* и *а*». — 3. нируби́ть, пылажи́ть, тыпары́, гыради́ть, рызгавóр, пыдавáй, лышадéй. — 4. бóрыды, дýрычка; вы́дать, кóрап,

во́ласть; ба́ба, на́да, ба́тюшка. — 6. пряду́, вяду́, ряка́, бяда́ и т. д.; «разницы в произношении перед твердыми и мягкими звуками и в зависимости от гласной ударяемого слога не замечается»; в пяску́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́, вядёть, глядéть, в гняздé, сястрé, тямнéть, вядéрный, зялёный, смяю́тся, чижалéй, заблястéл, почарнéя; вяла́, нясла́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, залязать, принясла̀, высява́ть, выгрябáть; вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалко́вый, цапа́ми, жала́нный, жалу́док, шасто̀й; пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, в пячи́, пяшу́, мяжа́. — 7. «Близко к *и*»: виставо́й, ирavо́й, тисната́, питачо́к, типлата́, висяло́, ритява́я, дирявýшка. — 8. о́зира, вéсила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, сéила, прéжниму, вы́нису, дéнижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, сéлизень, вы́биру; по́мир, дéних, вéтир, гри́вин, капéик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, дéвирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; бу́дя, тапéря, пусти́тя, мали́тя, но быть у рабо́ти, у го́ради, у по́ли. — 10. «Вм. *в* — *у* в начале слова и в предлоге»: ули́л (влил), у Ту́лу, у цэ́ркву; «в середине слова этого не замечено»; приставного *в* нет; «*ув* почти всегда»; «*ў* вместо *л* не произносят»; «вместо *у* — *в* не произносят почти совсем; только вдарил». — 12, 13. «Как *х*»: мох, астрох, друх. — 14. *во*, *ва*: всево хоро́шыва, у дурно́ва, зло́ва; кырагóд. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. *род.-вин.*: иé—а хто иé зна́я? таé, однаé, самаé. — 17. 3 л. ед. ч.: хо́дя, быва́я; идё, привядё; идёть, привядёть; «утрата *ть* больше в конце фразы, а в начале ее редко». — 18. «Всегда *ё*»: чаво́ лышадя́м даёшь? когда скатину пывядёшь? вядё; «так же в 1 и 2 лице множ. числа». — 20. ру́ти, ло́шти, ачти́, «но *г* через *д* не заменяется». — 21. шага́ть, шали́шь, жалéзо. — 22. по́чька, до́чька. — 23. цэ́рква, атцы́. — 25. пушша́й, паишшы́, пушшу́, тёшша, ишшо́; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, деревéньшына. — 28. «В очень редких случаях, напр.: са́шка (шашка), саша́ (шоссе)». — 29. крофь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́-

лупь, сыпь; цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вью́га, пьёть, пья́ный, вье́хал; вы́нул, вы́ход, мы́ло. — 31. «Только у женщин, напр.: ишь тыыы»... — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пищу́, вожу́, ежжу́; пекёшь, теке́ть, жгеть, мо́гишь, ля́гишь, береге́шь, ткешь. — 39. тае́, аднае́. — 40. «Употребителен имен. пад. мн. ч. на *а*». — 41. *ть*. — 42. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, во́ришь, во́лим, за́нял, при́нял, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, гово́ри́шь. — 5, 9, 11, 19, 24, 26, 27, 30, 34, 35, 37, 38. «Нет».

К словарю: ры́га (место, где хранятся землед. орудия, экипажи, сено, солома) и сарай; кутни́к, за́дник, хо́ры — это три названия для заднего места в избе, отгороженного досками для кур, поросят; божни́чка (место для икон); бадья́, баде́йка (ведро), рага́ч (ухват); патихванка (жакетка со сборками назади и с пуговицами на поясе), шаль (большой платок), падшалок (маленький платок), полушалок (шерстяной, цветной платок); чу́ни (лапти из крученой пеньки) или бахилки; ану́чи (холстина для обертывания ног); кочет (петух), жавлаки (яйца курицы); пахлёбка (суп), кусо́к (мясо в супе); скаро́дить (бороновать), двои́ть (пахать в другой раз); тапе́рича (теперь); сильча, силяча (то-есть); вопче (вообще); дю́жа (очень); батвить; хвастать (лгать); кулузаться (колупаться); буклинить (бить кого-либо); сучинять (мирить); хушь (хотя); а хто ие́ зная — «особенно женщины отвечают таким образом, когда не знают, что сказать».

Добавления: плу́га, пахать плу́гай; смягчение некоторых согласных в середине слова: агурьцы́, хрести́ть младе́ньца, каньцо́м палате́ньца. Мест. пад. от слов: сани, сени, лошади — в санёх, на лошадёх, у синёх (в сенях). Во множ. ч. им. прил. вместо *ыя, ые* — *ии* (главным образом в прил.: пьяный, голодный, холодный, сытый): голодьнии, сытии, пьянии; но се́рыи.

88а.

Тульской губ., Белевского у., Лиховищской вол., с. Бакино, сельцо Карлово, сельцо Шишкино, д. Прокино, д. Маршуково, от г. Белева в 10—12 в. к югу. Автор — П. Пестов, студент-филолог Варш. Унив. Ответ составлен 17 февраля 1915 г. *Григ.*

Примечание. Дан план местности и в примечании оговорено, что автор писал не на месте, а по памяти, и поэтому не всегда точно помнит, что в какой деревне говорят. Отмечает также, что теперь, когда крестьяне стали уходить на лето в Петроград, особенности их говора сглаживаются.

2. вада́, сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапары́ и т. д. — 3. «Среднее между: барада́ — бырада́ — бърада́, палажи́ть — пылажи́ть — пълажи́ть, паскаре́й — пыскаре́й, — пъскаре́й»; нарубить, пагуби́ть, пълюбить, затеря́ть—зътерять. — 4. бо́рады, из го́рада, в го́ради; э́тыва, ду́рычка, па́лычка; э́тат, го́рат, го́лас, иго́лак, ко́рап (ко́рып), вы́дать (вы́дыть), ду́мать (ду́мыть); во́лысть; ба́ба, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, до́брава (чаще до́брыва), ба́тюшка. — 5. *а.* — 6. виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; понису́, наприду́ть, завирну́ть, помило́; пити́, ниси́, диситй, видё́ть, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, видё́рный, смию́тся, чижыле́й (чижале́й), заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, твита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́; тимна́, зализа́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́. — 7. «Произносится неотчетливо *и*»: виставо́й, тисната́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырё́х, плисуны́; дириву́шка, диситй, биригу́, симиры́х, вилика́, жынихи́, ритива́я. — 8. «Как *и*»: о́зира, ве́сила, по́гриба, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, о́синью; по́мир, дених, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, зайц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, з Ду́ний (з Ду́няй), ба́рыний; да́йти, ви́дити, зна́йти, типе́ричи, читы́ри, кристья́ни, ани́ абби, дво́и, тро́и, бу́ди, в поли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си, в рабо́ти, в ха́ти, в го́ради, вме́сти, на база́ри;

«в некоторых местах слышно более *е*, в других более *и*». — 9. у папа́, лапа́ту, папа́л, забавля́ется и т. д. — 10. узду́мал, усхо́дить, уме́сти, уро́зь, у ваде́, у го́роди, во́зими, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха — «кто говорит, а кто и нет»; «*ув* употребляется вместо *в*». — 13. «Как *х*»: паро́х, лух, друх, астро́х. — 14. *ва*: хараво́д, кураго́д. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Йихи́мья. — 16. *род.-вин.*: иё. — 17. «3 л. ед. и мн. без *тъ* не говорят». — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; видёшь, видёть, видём, видёте. — 19. «Не произносят, но иной раз замечается под влиянием деревни Хамкиной в д. Карловой». — 20. «Не везде, и не часто»: капе́йтя, с угальтя́, хазя́йти, чайтю́, до́чти. — 21. «*ш*, *ж* тверды». — 22. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, че́рьви, молчи́; «в деревне Прокиной *ч* произносят, как *щ*»: аве́щька, све́щька; «здесь гласная и следующий звук *щ* растягиваются: авеещщька». — 23. твердо. — 25. «В одних деревнях»: тёща, пущу́, и́щить, свищуть; «в иных»: тёшша, пушшу́, и́шшить, сви́шшуть, пишша́ть, ишшо; дош, товарищь, клещь и клешш, барщына, деревеньщина. — 28. сала́ш, зе́мчуг, но шорох, шум, жук, жарко. — 29. крофь, любо́фь, семь, го́лупь, сыпь, цепь, но и сем, го́луп, сып, цеп; семью́, убью́, воробьём, вью́га, но и семъю́, въехал. — 32. мине́, тибе́, сибе́ — *род.*; мне́, тибе́, сибе́ — *дат.* — 33. «Замечал обе формы произношения, но распределить их по деревням не могу»: пиче́шь — пяке́шь; тичёть — тиче́ть — тике́ть; жгёть, жгеть; мо́жишь, мо́жить. — 38. га́дкай, сла́дкай. — 40. лисы́ — лиса́, дамы́ — дама́, глаза́, гарада́, рукава́. — 41. ть. — 42. туча́, па́шня, ру́ку — руку́, но́гу — ногу́ (чаще), на́-зем, по́д гору, на́ гору, густо́й, прасто́й, то́лстай, ва́ришь — во́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, было́ — бы́ло, спала́, вы́маишь, гавари́шь. — 19, 24, 26, 27, 30, 34—37. «Нет». — 11, 31 без ответа; 6 (конец) — неясный ответ.

К словарю: хата, изба, сарай, двор (задняя пристройка к избе, разделенная на конюшни и закуты), амбар, погребица, гаро́жа, плете́нь, тын, око́лица; горница (пристройка к избе, без печи, убирается к свадьбе, часто превращается в чулан); чулан,

клеть; соха́, борона́, плуг; стан (ткут холсты); зипу́н, армя́к, шу́ба, поддёвка, шапка, картуз, коты́, шаль, платок, махрёнка; салама́та, суп, щи, ка́ша; рожь, свикро́вья, рога́ч, ча́пельник, скаро́дить, дижа́, дабре́.

Добавления: у ма́тиря; памёрли; силизе́нь.

88б.

Калужской губ., Козельского у., Касьяновской вол., д. Должанка (Юрьевка), 12 в. от Белева. Автор — П. Пестов, студент-филолог Варш. Унив. (см. 88а).

2. выда́, гылава́, скыре́йча; но тыпары́, рызгаво́р, дыва́й —«звук *ы* почти не слышен».—2, 3, 4. «Преобладает *ы*».— 6. вяду́, пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, памяло́; пяти́, няси́, десяти́, вяде́ть, гляде́ть, в гнязде́, сястре́; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, принясла́, высява́ть, выгряба́ть. — 7. вяставо́й, яравой, тяснота́, пятаче́к, тяплата́, пятуха́, чатырёх, плясуны́, дирявў́шка, бярягу́, сямяры́х, жанихи́. — 8. «Преобладает *я*». — 10. гадо́ў, каро́ў, гато́ў, поста́ў, кроў, любо́ў; «все говорят с приставным *в*». — 11. зна́эшь, де́лаэшь.—14. в местоим. *го*: таго́, каго́, е́нтаго.— 16. таэ́, таё; адныэ́, адныё; самыё. — 18. даэ́шь, даэ́ть, дае́м, дае́тя; виде́шь — вяде́шь, виде́ть, виде́м, вяде́тя — виде́тя; даэ́, нясэ́, нисэ́. — 25. яшшо́. — 31. «Растягивают последний слог выражения». — 32. мине́, табе́, сабе́; таэ́, саэ́. — 37. мэ́нть, крэ́ить, шэ́я.—38. «Как будто немного слышится *э*».—39. тэй, аднэ́й, злэй, худэй, таэ́, адныэ́,аднае́.

Добавления. Чатыре́х (не ё). — «Растягивается последний слог» — чатыре́ех, пятуха́а, симяры́ых. — Выражение: «каё́ итить-то — е́нтаго или е́ктаго?». — Краси́вши — красивее.

88в.

Калужской губ., Козельского у., д. Хамкино, в 3 в. от д. Карловой, Белевского у., Тульской губ. Автор — П. Пестов (см. 88а).

19. капейкя, капе́йкю, хазя́йкя, чайкю́, ручийкём.

89.

Тульской губ., Ефремовского у., Георгиевской вол., с. Хмелевое. Почт. и жел.-дор. станция в г. Ефремове в 12 в. Автор—Конст. Глаголев. Получен ответ в 1914 г. *Григ.*

2. «Неударяемые *о* и *а* всегда произносятся, как *а*». — 6. «Вместо неударяемых *я*, *е* произносят перед ударением *я*»: вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к, понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, вядёть, десяти́, глядёть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вядёрнай, зялёнай, смяю́тца, чижале́й, заблясте́л, почарне́ла, почарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, залязáть, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смяя́тца, деся́тай, земля́; царя́, цалу́ю, цалко́вай, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, працади́л, цале́й; жала́ннай, жалу́дак, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, пачарпну́ть, жале́ть, шали́шь, щасли́вай, щами́ть, части́, пяшко́м, беряжка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вай, пяча́ть, уяжжа́ть, у пячи́. — 7. виставо́й, ираво́й, тисната́, питачо́к, типлата́, питуха́, читырёх, плисуны́; диревушка, дисяти́, бирегу́, зилено́й, симеры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижка, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мяр, де́нях, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стряб, ви́дял, вы́ляз, па́ляц, за́яц, о́сянь, ко́рянь, бу́дять, де́варь, с Ду́няй, ба́рыняй, но и по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, копе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, будить, девирь, з Дуний, ба́рыний; уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́итя; тапе́ри, чаты́ри, крястья́ни; абоя и або́и, дво́я, бу́дя, хо́дя, но ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, у ха́ти, в го́роди, вме́сти, на база́ри. — 10. узду́мал, усхо́дит, удру́г, у пячи́, уме́сте, уро́зь и увро́зь, уста́л, удова́, уну́к, усё; у воде́, у го́роди, пойти у по́ле. «В середине и в конце слова *у* вм. *в* не произносят»; приставного *в* нет; ув остро́ги, ув овсе́, уво всех; «*ў* вм. *л* и *в* вм. *у* не произносят». — 12, 13. «Похоже на *х*»; порох, лух, друх, острох.—

14. зло́ва, до́брава, бе́лыва, тово́; караго́д. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хвома, Ехи́м. — 16. иё и яё; таё, однаё, самаё. — 17. зна́ить, чита́ить, ме́лить, они ходють и зна́я, чита́я, ме́ля, хо́дя, лю́бя; быва́я и идё, вядё, но они иду́ть, вяду́ть; «место в фразе значения не имеет». — 18. «Везде *ё*». — 19. «Произносят *кя, кю, кё, хя, хю, гя, гю*, но не после *ш, ж*»: копе́йкя, хозя́йкя, но ма́шка, ло́жка. — 21. «Твердо»: душа́, шу́ба. — 22. «Мягко»: дочь, до́чькя, чи́стый, чяй, че́рьви.—23. «Твердо»: царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 24. «*ц* и *ч* всегда произносят ясно».—25. «Твердо *шш*»: тёшша, пушшу́, пишшать, ишшо; дош, това́риш, ямшы́к, ба́ршына, деревеньшына; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.—29. кро́вь, любо́вь, жура́вь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь, семью́, убью, бьёт, воробьём, вьюга, пьёть, пья́най, вье́хал; вынул, выход, мыло. — 32. *род. пад.*: мине́, тибе́, сибе́; *дат.*: мне, табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу́, пишшу́, вожу́, е́жжу; пекёшь, текёть, жгёть, мо́жешь, ля́жешь, берягёшь, ткёть. — 37. мо́еть, кро́ють, ше́я; помо́йки.— 38. «злый, худы́й — нет»; га́дкай, сла́дкай. — 40. ляса́, дама́, гарада́, глаза́, рукава́. — 41. *т* мягко. — 42. ту́ча, пашня́, ру́ку, но́гу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, во́ришь; во́лим — наст. время, вали́м — идём = повел. накл.; заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вымо́ешь, говори́шь. — 5, 9, 11, 20, 26—28, 31, 34—36, 37. «Нет». — 3, 4, 30 без ответа.

К словарю: дабре́; свякровья; виски — волосы; ко́чет — петух; рога́ч — ухват; скоро́дить — бороновать.

90.

Обзор В. Ганцова: «Говоры **Козелецкого уезда, Черниговской губ.**» (на 4 больших листах, прислан не раньше 1916 г.). Говоры северно-малорусские с дифтонгами. Ответ будет напечатан впоследствии.

91.

Черниговской губ., Мглинского у., Ивайтёнской вол., Гудовского прихода, села Гу́дово и Рассу́ха, дер. Во́двинка и Ша́почка; с. Гу-

дово в 8 в. от ст. Рассуха Полесской ж. д., где и почт. отд.; в 35 в. к югу от у. г. Мглина. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Алексей Булашевич. Говор белорусский переходный. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

92.

Минской губ. и уезда, 10 деревень **Острошицко-Городецкой вол.,** в 10 в. от ж.-д. ст. Колодищи. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Николай Зубков. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

93.

Могилевской губ., Горецкого у., Ничипоровичской вол., с. Плещицы, в 10 в. от ж.-д. ст. Шклов, в 60 в. от у. города. Автор — студент-медик Варш. Унив. А. Сущинский. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

94.

Могилевской губ., Оршанского у., Бараньской в., д. Татарск, в 3 в. от ж.-д. ст. Орша-Товарная, в 5 в. от г. Орши. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Георгий Пригоровский. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

95.

Могилевской губ., Сенненского у., Лисичинской в., с. Лисичино, в 10 в. от почт. отд. Холопеничи, в 35 в. от ж.-д. ст. Крупки Александровской ж. д., в 60 в. от г. Сенно. Автор — студент-медик Варш. Унив. С. Дьяков. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

96.

Владимирской губ., Муромского у., Ковардицкой вол., д. Александровка, в 5 в. от у. г. Мурома, где ж.-д. станция, пристань и

почт. отд. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Иван Богатов. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

97.

Вятской губ., Глазовского у., с. Белая той же волости, 45 в. от ст. Яр Пермской ж. д. Автор — студент Варш. Унив. Поршнев. Говор северновеликорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

98.

Вятской губ., Слободского у., с. Суна, 30 в. от ст. Зуевка, 80—90 в. от уездного гор., 19 в. от почт. отд. в с. Косе. Автор — студент Варш. Унив. Утробин. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

99.

Вятской губ., Слободского у., Маракулинской вол., с. Мулино и деревни Мулинского прихода, 95 в. к северу от пристани в г. Слободском; почт. отд. в селе. Автор — студент Варш. Унив. Вечтомов. Говор северно-великорусский окающий. Ответ будет напечатан впоследствии. *Григ.*

100.

Калужской губ., Боровского у., Чубаровской вол., с. Чубарово и окрестные деревни: Бухоловка, Панино, Горки, Инино, поселок Тверитино Никольского прихода, в 28 в. от уездного гор. Боровска, в 8—10 в. от почт. отд. Тарутино, в 18—20 в. от ж.-д. ст. Балабаново. Автор — студент-словесник Варш. Унив. Николай Брынский. *Григ.*

2. вада́, сама́, тапо́р, голава́, топары́, разгаво́р; ваду́, траву́, хади́ть. — 3. «Менее отчетливо»; в предударном *а*, в предпред-

ударном же—«глухо, отчасти похоже на *ы*»: бырада́, пыложи́ть, пыскаре́й; но — палюбить, затворять. — 4. бо́рады, из го́рада; е́тат, горат, го́лас, ду́мать, во́ласть — «*а* довольно ясно»; ба́ба, на́да, до́брава, ба́тюшка — «очень ясно». — 6. «Обычно *и*, но перед твердыми согласными и *я*»: виду́, в писку́, приду́, лигу́шка, биды́, сило́, писо́к; понясу́ и понису́, помяло́ и помило́; завярну́ть и завирву́ть; напряду́ и наприду́; пити́, ниси́, дисити́, виде́ть, глиде́ть, в гнизде́, систре́, тимне́ть, видёрный, смиются, чижыле́й, заблисте́л, почирне́я; вила́, нисла́, рика́, цвита́ми, пита́к, плиса́ла, чирна́, тимна́, взлиза́ть, принисла́, высива́ть, выгриба́ть; виля́ть, миня́ть, потиря́ть, смия́ться, дися́тай, зимля́; «у местного населения — *а*»: царя́, палу́ю, цалко́вый, вчара́сь, почарпну́ть; «у молодого поколения *ы*»: цыря́, пылу́ю, цылко́вый, вчира, почирпнуть; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́ть; но и щистли́вый, щими́ть (иногда щами́ть); пишко́м, берижка́, берижо́к, на берижку́, дишо́вый, пича́ть, унижжа́ть, в пичи́. — 7. виставо́й, ираво́й, тисната́, питаче́к, типлата́, питуха́, чтырёх, «но плясуны́»; диреву́шка, дисяти́, висело́, бирегу́, симеры́х, вилики́, жынихи́, примико́м, ритива́я. — 8. «Как *и*»: о́зира, ве́сила, по́гриба; ма́минька, ви́дила, се́ила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, капе́ик, я́стриб, ви́дил, вы́лиз, па́лиц, за́иц, о́синь, ко́ринь, бу́дить, де́вирь, вы́пий, ко́ний, з Ду́ний, ба́рыний; «в конце слова неодинаково — в одних случаях *я*, в других *и*»: уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, види́тя, зна́етя, чи́тыри, крестья́ни, они́, обо́и, двоя, тро́я, ночевать в по́ли, на доро́ги, на ду́би, в лесу́, в ле́си, в рабо́ти, у ха́ты, в го́роди, вме́сти, на база́ри.—10. «Очень немногие и только в некоторых словах»: урозь, уме́сте, усе́, удру́г, но взду́мал, всходить, встал, вдова, внук; «*у* вместо *в* встречается, но не часто»: у воде́, у го́роди, у по́ле; во́зимь, во́кна, во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́ха; паву́к, наву́ка; ув овсе. — 12. *г* фрикативное. — 13. поро́х у ха́ты, он лу́х ушо́л коси́ть, мой друх обманул мене, в острох отправили. — 14. *во*,

ва: зло́ва, до́брӑва, бе́лӑва, таво́, каво́; каравот. — 15. Хве́дор, Хвили́п, Хома́, Ахи́мья, но Митрофа́н. — 16. *род.-вин.*: иё; *вин. п. женск. р.*: таё, самаё, одныё. — 18. *ё*: даёшь, даёть, даём, даёте, ведёшь, ведёть, ведём, ведёте. — 19. копейкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, до́чкя, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́, ру́чкю; Ольгя, «но в других словах *га*»; «*кя*, *кю* и *кё*» после *ч* у мужчин встречается редко, «но—ручкю»; Машкя, кошкя, голубушкя, ложкя—«у женщин». — 20. «Как исключение у одной старухи»: копейтя, с угольтя, хозяйти, чайтю, рути. — 21. твердо: душа, шуба, шышь, жыть. — 22. мягко: дочь, бо́чька, чи́стый, ча́й. — 23. твердо: царь, цэрква. — 25. «Мягко»: пущю́, и́щешь, сви́щють, ещё; «твердое иногда в следующих словах — перед *а*»: тёшша, пишша́ть; това́ришь, клещь, ямши́к, ба́рщина, но дош (дождь); дожьжя, вожьжи, дрожьжи, ежьжю. — 29. крофь, любо́фь, жура́фь (встречается и журафъ), семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьём, воробьём, вью́га, пьёть, пья́ный, вье́хал. — 31. «Такая особенность свойственна некоторых женщинам». — 32. *род.-вин.*: мене́, тебе́, себе́; *дат.*: мне, тибе́, сибе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пущу́, вожу́, е́жьжю; пекёшь, пекёть, пекём, пекётя, жжошь, жжоть; жжом, жжо́тя и жгёшь, жгёть, жгём, жгётя; мо́жишь, мо́жить, мо́жим, мо́житя, ля́жишь, ля́жить, ля́жим, ля́житя; бережо́шь и берегёшь; ткёшь.—38. гадкай, сладка́й.—39. «Только»: аднэ́й (вместо одной) и адныё (вместо одну). — 40. леса́, дома́, глаза́. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, ваду́, под гору́, на гору́, зилёной, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь (во́ришь), ва́лим, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 5, 9, 11, 17, 24, 26—28, 30, 34—37, 41. «Нет».

Добавления: 1. Отмечена замена среднего рода мужеским: сено сухой, молоко хороший, дитё вырос, даже — яблок спелый; но смешения среднего с женским — нет. 2. Сильное яканье местное население считает «признаком необразованности, хотя само не чуждо его; сильно якающий заслуживает название пло-

тогона или **С-под Жиздря:** Жиздра — город, к которому народ иронически приурочивает произношение с сильным яканьем». 3. Пыймал — «редко».

К словарю: виски́, скорбдить, типе́рь; ха́та, изба́; маза́нка — изба из глины (название заимствовано от малороссов-переселенцев); соха́, борона́ (хотя глагол употр. скорбдить); рогу́ля или дря́ба — телега простая, не обделанная лубком; на́ры — палати; зипу́н — поддевка из грубого домашнего сукна; ви́ка — чечевица; стригу́н — двухлетний жеребенок; лощак — одногодовалый бычок.

101.

Калужской губ., Козельского у., Уколицкой вол., сс. Уколицы, Сорокино, Кирейково, Озерна, дд. Маровка, Госьково, Железницы, Ивановка; Веинской вол., с. Вейно, Чернышино, дд. Долгая, Слободка, Грынь, Грынские и Должанские дворики; Касьяновской вол., с. Касьяново, Поздняково, д. Передель, Тимофенки; от у. г. Козельска на юг верст 50, от губ. г. 125—150 в. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Василий Ефремов. Ответ составлен в 1914—1915 акад. г. на 5 л. в особой тетрадке. *Григ.*

2. вада́, хади́ть, тапары́, разгаво́р, гало́в, скаре́й, трава́. — 3. «Замечается всегда»; барада́, палажи́ть, паскаре́й, пагуби́ть, палюби́ть — «на *а*». — 4. бо́рады, из го́рада, в го́ради, э́тава, ду́рачка, па́лачки; е́тат, го́лас, игб́лак, ко́рап, «хотя у женщин встречается и *ы*: ду́мыть, во́лысть, го́лыс»; ба́ба, на́да, се́на, до́брава. — 5. агурцы́, атопри́, агаро́т, аго́нь, атня́л. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, бяды́, сяло́; понясу́, завярну́ть; няси́, вяде́ть, в гнязде́, сястре́, чижале́й, блясте́л; ряка́, пята́к, цвята́ми, выгряба́ть, смяя́ться, дяся́тый, земля́; после *ц* и шипящих «у мужчин замечается *а*, *я*, у женщин — *ы*, *и*»: цалко́вый, цапо́чка и чипо́чка, цани́ть и цина́, жалу́док и жылу́док, вчара́сь и вчира́сь, чарпа́ть и чирпа́ть, шшастливый; пяшко́м и пишко́м, биряжка́ и бирижка́, в пячи́ и в пичи́. — 7. вястово́й, ярово́й, тяснота́, тяплота́, пятуха́, чатырёх, плясуны́, сямяры́х, жаняхи́, прямико́м.—

8. óзяра, пóгряба, сéяла, ви́дяла, ма́мянька, пре́жняму, вы́нясу, вы́вяди, óсянью; дéнях, вéтяр, гри́вян, я́стряб, копéяк, ви́дял, па́-ляц, óсянь, бу́дять, дéвярь, вы́пяй, з ба́рыняй, ми́линькяй; да́йтя, иди́тя, тапéрича и тапéряча, крестья́ня, двóя, трóя, бу́дя; у лéся, на ду́бя, у ха́тя, на база́ря. — 9. пыма́л, пыпа́л, забывля́ется, пымага́й, мызóль, сыпаги́: «вернее — нечто среднее между *ы* и *а*»; тéткай, па́лкай. — 10. узду́мал, усхóдить; уместя́х, урóзь, усё, у водé, у лéсе, у гóроде, у пóле; вóсень, вóкна, ву́тка, ву́лица, ву́ха, наву́ка, паву́к; ув астрóгя, ув авсé; вда́рить — «иногда». — 12, 13. порóх, лух, друх, острóх. — 14. явó, кавó, чявó, бéлава, дóбрава, сляпóва; харавóд. — 15. Хвёдар, Хвили́п, Митрохва́н, Хвама́, Ахви́мья; хвост, хва́стать. — 16. яё, таё, каё, аднаё, самаё. — 18. даéшь, даéтя, даéть; ведéшь, ведéтя, ведём. — 19. копéйкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́, молочкё, но — кошка, Машка, голубушка. — 21. жыть, шыть. — 22. чяй, молчи. — 23. царь, концы — твердо. — 25. «*щ* мягко»: тёщщя, пущщю́; това́рищь, клещь; дожьжя́, вóжьжи, дрóжьжи. — 29. кровь, любóвь, гóлупь, семь; убью́, бьёт, воробьём, вьюга, пьёт, пья́ный. — 31. «Иногда замечается у женщин, особенно в с. Кирейкове, д. Ивановке». — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табé, сабé, таé, саé. — 33. люблю́, кормлю́, сплю, прошу́, прокачу́; пекёть, жгёть, моги́шь, но — ля́-жишь. — 35. «Замечается у кр., живущих на границе с Жиздр. у.». — 37. мэ́ют, крэ́ют, шэя. — 38. злой, худóй; га́дкай, сла́д-кай. — 39. злой, злы́е, злых; аднаё, таё. — 40. ляса́, дама́, ру-кава́, горада́. — 41. идёть, несу́ть, сидя́ть. — 42. туча́, пашня́, ру́ку, нóгу, на зéмлю, пóд гору, на́ гору, густóй, простóй, тóл-стый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, го-вори́шь; зялёный. — 11, 17, 20, 24, 26—28, 30, 34, 36. «Нет».

Добавления: кара́п; ён; уместя́х; дярéвня.

Словарь.

Алдоким — Евдоким
анчу́тка — баловень
бу́ханцы — удары по спине
видьме́дь — медведь
Водя́ха — Евдокия
во́згри — «носовая жидкость»
воло́жить — маслить
волоса́тик — дьявол
гамоно́к — кошелек
га́рбуз — тыква
горла́ч — горшок глиняный
гурла́к — индюк
де́жка — кадка для теста
доке́лича — до каких пор
досе́нтеля — до сих пор
доте́нтеля — до тех пор
дюжо́ во́ченно — очень, весьма
жа́лкий — болезненный
здаро́ва-тя вам — здравствуйте
идé — где
изва́ра — ушат
каё — куда
кандёр — кулеш, жидкая каша
клеть — холодная комната, служащая спальней молодых и для хранения провизии (устраивается или около амбара или в виде пристройки к дому)
ко́ска — мясо
коте́лки — баранки
крыле́ц — крыльцо
ксти́ны (и хре́стбины) — крестины
кучу́х — куда. чушь! (когда прикрикивают на свиней)
ляда́щий — худой, негодный
мусо́л — кость
нава́-те — на-те
на-у́слань — на горку (ср. подуслань — под горку)
не зама́й — не трогай
неха́й — пускай
ночва́ — корыто для муки
поке́лича — пока
пра́льник — валек для белья
пы́ря-пы́ря — кличка индеек
роди́мец — домовой
салама́т — кушанье из жареной муки, воды и масла
свя́кры (так!) — свекровь и свекор
се́каль — остров
скоро́дить — боронить
те́шить — доить коров
ходить на́-дух — исповедываться
цыба́рка — ведро
чикота́ть — втыкать нож в землю (игра?).

102а.

Курской губ., Белгородского у., Шебекинской вол., с. Старая Таволжанка, Ново-Таволжанского прихода, в 6 в. от ст. Нежеголь Южн. ж. д.; почт. отд. в Новой Таволжанке. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Г. Н. Протопопов. Ответ получен от проф. А. Д. Григорьева, с его пометками карандашом (так что иногда трудно установить, кому принадлежат ответы — автору или проф. Григорьеву).

2. «Иногда *а*, иногда *о*»: вада́ и вода́; сама́, дава́ть, дари́ть, хади́ть, тапо́р, кладу́, траву́, скажу́, тупоры́. — 4. *а*: бо́рады, из го́рада, в го́ради, э̄тава, ду́рачки, палачки; го́рат, го́лас, иго́лак, ко́рап; рукой А. Д. Григорьева: ме́ста°, се́на° — «среднее между *о* и *а*». — 5. «Иногда *у*, *и*»: угурцы, ипять. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, сяло́; пяти́, няси́, десяти́, вяде́ть, гляде́ть, сястре́, зялёный, чижале́й, почарне́я; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, чарна́, залеза́ть, высява́ть. — 7. ираво́й, тисната́, типлата́, питуха́, чптырёх, дисяти́, зилено́й; но и: яраво́й, пятачо́к, пятуха́, чатырёх, жанихи́, прямико́м, ратива́я. — 8. се́яла, вы́вяди, бсянью; но и: вы́види, се́ила, ви́нису, по́мирли, се́лизень; по́мир, де́них, ве́тир, гри́вин, ка́пенк, я́стриб, вы́лиз, па́лиц; бсинь, ко́ринь, де́вирь, вы́пий, з Ду́ний; тапе́ря, бу́дя, он хо́дя; в ле́ся; но — в го́роди, у ха́ти, вме́сти, на база́ри. — 10. узду́мал, усхо́дить, уро́зь, удова́, уну́к, усё, у воде́, у го́роде, пойти у по́ле. — 13. поро́х, лух, друх. — 14. зло́ва, до́брава, бе́лыва; караго́д. — 15. Хвёдор, Хвилип, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. адныё и одные́; тае́, самае́. — 17. он зна́я, чита́я, пи́ша, е́дя, ме́ля; хо́дя, но́ся; но: зна́ють, чита́ють, несу́ть, хо́дють. — 18. дае́шь, дае́ть, дае́м, дае́тя; веде́шь, веде́ть, веде́м, веде́тя. — 19. чайкю́, ручейкём, с уголькя́, Олькя; Петькя; но: копе́йка, хозя́йка, конько́м; до́чка, у́точка, де́вочка; по пятачку́; с ве́рху, ольха́, кочерга́, с деньга́ми; Машка, кошка, голубушка, ложка. — 21. душа́, шу́ба, жыть. — 22. дочь, бо́чька, чяй, чи́стый, щи́стый, шяй, по-

лушя́ть, полуши́ла. — 23. концы́, цэ́рковь. — 25. дош, това́риш; ямши́к, ба́рщина; дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 27. яйсо, куриса, на улисы, сарь, сэрковь, серсэ. — 29. семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь. — 32. *дат.*: табе́, сабе́. — 33. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю; пеке́шь, теке́ть, жгеть, мо́гишь, береге́шь, ткеть. — 35. пла́тьтя, судьдя́, свинння́, бельлё. — 37. кры́ють, мы́ить, шы́я, памы́йки. — 38. гадкай, сладкай. — 39. той, одной, худой; ту, одну; злы́е, худы́е, малады́е. — 40. ляса́, дома́, глаза́, города́, рукава́. — 41. хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на зе́млю, под го́ру, на го́ру, густо́й, просто́й, толсты́й, вари́шь, вали́м, заня́л, при́нял, было́, спала́, вы̀моешь, говори́шь. — 3, 9, 11, 12, 20, 24, 26, 28, 30, 31, 34, 36 — оставлены без ответа (впрочем, против некоторых из этих вопросов помечено карандашом «нет», повидимому, рукой проф. Григорьева).

К словарю: жи́то, челэ́к; свякры́, свякро́вья, виски, ко́чет, рога́ч, скорбдить; хата, горница, тяплушка, сарай, амбар, рига и клуня; саха, барана; гаршок, чигун, рагач; сарафан, саянчик, рубаха, лапти, анучи, каты, зяпун, свита, хапун, тулуп, кажух.

Примечание. На вложенном добавочном листке Протопоповым описано «Влияние малороссов на великороссов и обратно при вступлении в брак». По его словам, «здесь живут почти рядом (в 3 в.) малороссы и великороссы». Если малоросс «берет себе в жены великоросску, тотчас после свадьбы начинается перерождение московки в хохлушку»; «прежде всего ее переодевают в малороссийский костюм, а говорить по-малороссийски она начинает после годичного замужества», хотя очень слабо, меняя только словарь, но сохраняя мягкое произношение согласных перед *е*, *и* (вместо батюшка — говорит тятя, мамушка — маму, Петькя — Петре, чё — шо, сарай — клив, конь — кинь, сабака — собака, пэс). «Совсем не то делается с малоросской, вышедшей за москаля: через год-два она уже выглядывает ти-

пичной московкой, говорит медленно, как вообще говорят москали». «Но дети, как той, так и другой, совсем выходят из-под влияния матери в говоре: бегая по улице, они слышат говор того места, где живут, и уже никогда не услышишь мальчика-малоросса, говорящего по-великорусски, и наоборот».

102б.

Курской губ., Белгородского у., Ново-Таволжанка. Автор — студент-естественник Варш. Унив. Г. Н. Протопопов (см. 102а).

30. дэрево, тыхо, картына, уздэ́чка, господы́н, сэ́рце, сы́зый, вэ́рно, вынб, пы́во.

103.

Могилевской губ., Климовичского у., с. Гаврилинка, в 45 в. от ж.-д. ст. Клинцы, в 70 в. от у. гор. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Матыско. Говор белорусский. Ответ будет напечатан впоследствии. *Гринь.*

104.

Пензенской губ., Городищенского у. с. Чирково. Автор студент-медик Варш. Унив. Василий Кудрявцев. Говор окающий. Ответ будет напечатан позже, вместе с ответами по средне-великорусским говорам Пензенской губ.

105.

Калужской губ., Медынского у., Троицкой вол., села: Кондрово, Троицкое, деревни: Маслова, Макарова, Толкачева, Шерстова, Касатынь, Дорохи, Антонова, писчебумажная фабрика К° В. Говарда, что в Кондрове-Троицком. Ближайшая ж.-д. и почт. ст. — Говардово, Сызрано-Вяземской ж. д., в 3 верстах от Кондрова и в полутора верстах от Троицкого. Расстояние всех пунктов от уездного города Медыни — 17-20 в. «Наблюдался главным образом говор молодого поколения» — заметка Р. О. Якобсона. Ответ написан на 8 стр. почтовой бумаги. Автор — не указан.

2. «Произносят отчетливо *а*». — 3. *ы*. — 4. «В первых двух случаях — *ы*; в последнем отчетливо *а*». — 6. «Виду́ и т. д.; понису́ и т. д., пити́ и т. д., вила́ и т. д.; виля́ть и т. д.; царя́; но — цылую, цылко́вый, цыпа́ми, цыпо́чка и все дальнейшие примеры с *ы* и *и*». — 7. «*ы* и *и*». — 8. «В первых двух случаях всюду *и*»; в третьем двояко: в по́ля уйти и в по́ли ночевать, в мо́ря и в мо́ри; в остальных случаях *и*»; но: дво́я, троя; сл. тапе́ря — нег. — 10. во́зим и т. п. — «редко»; ув остроги, ув овсе, ув овсех — «часто». — 12. «Похоже на *х*». — 13. «Всегда *х*». — 14. *во, ва*; хыравод. — 15. «Встречается и то и другое, но редко, и всегда от пришлого элемента». — 16. «Всюду ё». — 17. «В разговорной речи *ть* всегда, а в песнях-частушках иногда опускается»; будя, ходя (из § 8). — 18. «Всегда *ё*; *е* в 3 л. ед., произносившееся каким-то приезжим, вызвало насмешки». — 21. твердо. — 22. мягко. — 25. «*щ* встречается в том и другом произношении; кажется, твердое преобладает»; дожжа́. — 29. твердо. — 31. «Привычка растягивать последний слог встречается, но очень редко, и преимущественно у женщин». — 32. «Все три падежа»: мине́, тибе́, сибе́. — 33. люблю, прошу, прокачу, пищу, вожу, езжу (иногда ездию), колочу (иногда колотю); кормлю, сплю (кормю, спю — редко); пекешь, текешь, жгешь, можешь, ляжешь, берегешь, ткеть. — 38. «С неясным звуком». — 39. «Аднэй — часто, остальных нет». — 40. лисы́, дамы́, рукавы́; «но всегда»: города́, глаза́. — 42. туча́, па́шня, руку́, ногу́, по́д гору, на́ гору, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва́ришь или во́ришь, ва́лим или во́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, вы́моешь, говори́шь. — 5, 9, 11, 19, 20, 24, 26—28, 30, 34—37, 41. «Нет».

106.

Тамбовской губ., Спасского у., д. Самбор (ст. Торбеево по Казанской ж. д.). Автор — слушательница Унив. Шанявского; в ответе есть пометки Р. О. Якобсона.

2. *а*. — 3. *ъ*. — 4. *ъ*; но: из го́рада, э́тава. — 6. «Везде *я*»: вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; пяти́, няси́,

десяти́, вяде́гь, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, зялёный; цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, процади́л, жала́нный, жалу́док, шасто́й, вчара́сь. — 7. тиснота́, питачо́к, питуха́; но: яраво́й. — 12. «*г* взрывное». — 13. поро́к, лу́к, друк, остро́к. — 14. *в*; хоровод («слышано один раз»). — 15. куфарка, торх. (торф). — 16. её, ее самаю. — 17. он читат, он знат, цитают. — 18. ведёшь, ведёт, ведём, ведёте.—21. *ж*, *ш* тверды.—23. царь.—24. ца́сто, до́цка, пе́цка, ца́й, доц, боцка, цыстый, пятацок, на рецке, вцарась, цитают; молоцко. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшет, ишшо́; това́риш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; дожьжя́ и дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. кро́фь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, сыпь, цепь; семью, убью, бьет, воробьём, вьюга, пьеть, пьяный. — 31. «Привычка растягивать конечный слог»: «кесь я тебя иска-ла, иска-ла, ни-где не на-шла̄». — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю, кормлю, сплю, прошу, прокацу́; можешь, ляжет, бережешь, пекёшь, текёт, жгёт, ткёт.—38. гадкый, сладкый. — 41. идёт, хо́дит, несут, сидя́т; ведёт.—10, 24, 27, 35. «Нет».—8, 26, 28, 39, 42—без ответа.

К словарю: дю́же, скрозь, свякро́вья, рога́ч.

107.

Тульской губ., Белевского у., Литвиновской вол. и прихода, с. Литвиново, 29 в. от станции Кресты М.-Курской ж. д., 40 в. от уездного города; почт. отд. в селе. Автор — уч. Лазаревского Инст. Вост. Яз. Л. Жебровский. Ответ составлен в 1916 г.

2. «В слоге перед ударением *о* и *а* произносятся всегда, как *а*»: вада́, трава́, дава́й. — 3. нарубі́ть, пагубі́ть, палюбі́ть, борада́, положи́ть, поскоре́й, затеря́ть, написа́ть — «гласные в первом слоге звучат средне между *а* и *ы*, почти не слышно». — 4. «Не в конечном слоге после ударения произносятся средне между *а* и *ы*, в некоторых словах этот звук больше походит на *а*, напр.: бо́рады, па́лачка; в некоторых на *ы*: из го́рыда, но в большинстве случаев еле слышно. В конечном слоге перед соглас-

ной *а*, в конце слова *а*». — 5. агурцы́, агаро́д, апя́ть. — 6. вяду́, в пяску́, пряду́, лягу́шка, бяды́, сяло́, пясо́к; понясу́, напряду́ть, завярну́ть, помяло́; пяти́, няси́, десяти́, вядёть, глядёть, в гнязде́, сястре́, тямне́ть, вядёрный, зялёный, смяю́тся, чижале́й, заблясте́л, почерне́я; вяла́, нясла́, ряка́, твята́ми, пята́к, пляса́ла, чарна́, тямна́, залязать, принясла́, высява́ть, выгряба́ть; вяля́ть, мяня́ть, потяря́ть, смя́ться, дяся́тай, зямля́; царя́, цалу́ю, цалко́вый, цапа́ми, цапо́чка, в цапя́х, цани́ть, працади́л, цале́й; жала́нный, жалу́док, жару́, шасто́й, шага́ть, вчара́сь, почарпну́ть, жале́ть, шали́шь, щастли́вый, щами́ть, части́; пяшко́м, бережка́, беряжо́к, на беряжку́, дяшо́вый, пяча́ть, уяжжа́ть, в пячи́. — 7. вяставо́й, яраво́й, тяснота́, пятачо́к, тяплота́; пятуха́, чатырёх, плясуны́; дяреву́шка, десяти́, вясело́, бярегу́, зялено́й, сямеры́х; вялика́, жанихи́, прямико́м, рятива́я. — 8. «Ни *е*, ни *я*, ни *и* — неясно»: ве́село, ма́минка; «как *я*»: гри́вян, копе́як, я́стреб, ви́дял, бу́дять, вы́пяй; уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя; тапе́ря, четы́ря, кристья́ня, оны обо́я, двоя́, тро́я; бу́дя, на база́ря, у ха́тя, у го́радя. — 9. «Всегда *ай*» в твор. ед.: тёткай, па́лкай, неве́стай, даро́гай, бе́лай, оси́най, соба́кай. — 10. «Всегда *у*, как в начале слова, так и вместо предлога *в*»; «*ў* перед согласными и в конце слова, но не между гласными»; «приставное *в* говорят в начале слова»; «*ув* в большинстве случаев перед словами с начальной гласной». — 12. «Среднее между *г* и *х*, вернее определить так: *хгх*». — 13. поро́х, лух, мой друх, в остро́х. — 14. *во*, *ва*: зло́ва, до́брава и таво́, каво, е́тава; корово́д. — 15. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н, Хома́, Ахи́мья. — 16. яе́, теё, однеё. — 17. «Всегда с *ть*». — 18. даёшь, даёть, даём, даёте; ведёшь, ведёть, ведём, ведёте. — 19. «Всегда *кя, кю*»: копе́йкя, хозя́йкя, ручейкём, до́чкя, де́вочкя, молочкё; Ма́шкя, ко́шкя, ло́жкя. — 21. твердо: душа́, шу́ба, шыть, жыть. — 22. мягко. — 23. царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 25. тёшша, пушшу́, и́шшеть, сви́шшуть, пишша́ть, яшшо́; дош, товариш, ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына; до́жжу, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 29. сем, го́луп, руп; семъю́, убъю́, бъёть, воробъём, въюга, пъёть, пъя́ный, въе́хал; вы́нул, вы́ход,

мы́ло. — 32. *род.-вин.*: меня́, тебя́, себя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 33. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пишшу́, вожу́, е́жжу; мо́жешь, ляжеть, бережешь, пеке́шь, теке́ть, жге́ть, тке́ть. — 37. моет, кроют, шея, помойки. — 38. злой, худо́й; гадкай, сладкай. — 42. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, густо́й, просто́й, толсты́й, ва́ришь (во́ришь), ва́лим (во́лим), заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, вы́моешь, говори́шь; силизе́нь; до́жжу. — 11, 20, 26-28, 30, 31, 34-36, 39-41. «Нет». — 24 без ответа.

Добавления: у лясу́, у по́лю, на дубу́.

К словарю: дю́же, добре́, вески́, рога́ч, скоро́дить; анады́сь — недавно; ядрёный — крупный; дро́бный — мелкий; карьвега — коврига; поштва — почта.

108.

Тамбовской губ., Лебедянского у., с. Борисовка, 25 в. от ж.-д. станции «Избердеи»; почт. отд. в Борисовке (Больше-Хомутец); от Лебедяни 70 в., от Козлова и Липецка около 40 в. Автор — реалист Юрий Афремов. Ответ составлен в 1917 г.

2. «Всегда *а*». — 3. «На *ы* (ъ)». — 4. «Не в конечном — ъ, в конечном — *а* и в закрытом и в открытом». — 6. «Или *и* или *а*, чаще *а*»: сило́, Хвидю́шка, витёлки, но: пясо́к, ня ку́пишь, нябо́фка, понясу́, перевяли́, мяти́, адряса́, ня зна́ю, лята́я, асярча́ю, мяшша́нка, атъядя́ть, Гярмания; цалу́ю, цалко́вый, цапо́чка, цана́, чатыри, чаго, жала́нный, шастой. — 7. нипутёвая. — 8. Гярма́няя, страда́няя; помяр, копея́к; ны́ня, чаты́ря рубля, но: чаты́ри копе́йки, крестья́ни, в го́ради, на база́ри, на со́лнушки, на ди̇вани, на витёлки, Кольки (*дат. п.*). — 9. по́ нусу. — 10. «Женщины произносят иногда: у го́рат». — 12. «Всегда γ». — 13. поро́х, у ха́ты, он лу́х ушо́л коси́ть, мой дру́х обманул меня. — 14. втаро́га, чяго́ и чяво; «*в* в этом окончании редко». — 15. «и *х* и *хв*»: Хвидю́шка, Хурцав (Фурсов). — 16. её и ее́; тае́, однае́, самае́. — 17. лята́я, и́дя, он зна́я, пи́ша, несё — «только в ед. ч.». — 18. веде́шь, несе́шь, погне́шь. — 19. копе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, с уголькя́,

до́чкя, девочкя, уточкя, молочкё, по пятачкю, Машкя. — 21. твердо. — 22. *ч* мягко. — 23. твердо. — 25. товаришш, мяшшанка, но: ямщик. — 29. крофь, любофь, семь, голупь, рупь. — 32. *дат.*: мене́, тебе́, себе́. — 33. люблю, кормлю. — 38. гадкай, сладкай. — 41. *т* мягкое. — 5, 11, 20, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 34—37, 39. «Нет».—Без ответа 40, 42.

Словарь.

абапула — около, рядом, сбоку
анадысь — намедни
бадик — палочка
виски — волосы
гас, гасок — керосин
гуло — пасхальное катанье яиц
дюже
жито — рожь
ко́чет — петух
катух — хлев
прасук — поросенок
прибаски, охи—частушки, с любовным содержанием
шушпан—верхняя женская суконная одежда
що — что
ка́почка, чи́чер, кара́ня — мужские прозвища

109 (Инв. II. 148).

Калужской губ., Медынского у., Дороховской вол., д. Дороховая; ближайшая ж.-д. ст. Износки. Автор—учит. Дороховской школы В. Н. Луганская. Ответ получен в декабре 1913 г.

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; теплата́, пустата́, хлопота́ть; б) галова́. — 15. а) из го́рада; б) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, пита́к; весила́, принисла́, зализа̀ть, высива́ть; б) тяплота́, симеры́х. — 17. виля́т, миня́ть, пити́, десити́. — 18. питуха́, читырёх, диреву́шка, бирегу́, симеры́х, вилика́, жынихи́, примико́м. — 19. о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, прежниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить, па́мити; б) по́мир, де́ниг; в) обо́я, двоя́, тро́я, да́йти, иди́ти, ви́дити, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди; ночевать в по́ли, у ха́ти, вме́сти. — 27. а) шылу́н, жы-

ла́ть, чисы́, взила́, приду́, пита́к; б) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 32. во́сень, ву́тка, ву́лица, ву́хо. — 33. вда́рить. — 36. «г фрикативное» (написано рукой Н. Н. Дурново, но см. 37). — 37. поро́к, лук, друк, в острок. — 38. зло́ва, до́брава, бе́лава; тово́, ково́.—40. *ш*, *ж* тверды.—41. *ч* мягко.— 42. *ц* твердо. — 44. тёшъша, пушъшу́, ешъшо́. — 45. дош. — 51. б) «нет». — 59. мо́ет, кро́ют, ше́я. — 62. а) у жене́, около реке́, с той стороне́; б) на горы́. — 64. в э́фтим до́ме. — 66. *дат.*: мене́, тебе́, себе́. — 67. тэй, аднэй. — 71. идёть, хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте. — 75. бою́ся, боисся, боицца, боимся, боялси. — 76. кормю́, спю́, е́здю. — 77. пекёшь, текёт, берегёшь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 81. он уе́хатчи. — 84. па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, спа́ла, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́, вы́мою. — 20, 21, 24-26, 28, 29, 48-50, 52, 57, 58, 63, 65, 68, 69, 73, 74 — зачеркнуты. Остальные вопросы без ответа.

110а (Инв. II. 158а).

Калужской губ., Медынского у., приход с. Николо-Матренина, селения: Дряблово, Обухово, Романово, Бородино, Копыловка, Голодаевка, Митрохино, Меньшово, а также из других приходов, напр., Шелаево, с. Бордуково и др. От Медыни и станции Сызр.-Вяз. ж. д. Мятлево 15 в. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Димитрий Орлов. *Григ.*

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; теплата́, пустата́, хлопата́ть, горадо́к, теплаты́, теплато́й; б) галава́, накажу́, запере́ть, наступи́ть, пакалати́ть. — 15. а) из го́рада, в го́раде, э́тава, ду́рачка, па́лачка; б) е́тат, го́рат, го́лас, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. писо́к, виду́, сило́, дишо́вый, пишко́м, пичёнка; весила́, принисла́, зализа́ть, высива́ть, принила́. — 17. виля́ть, миня́ть, пити́, десити́. — 18. тисната́, типлата́, пи-

туха́, читырёх, дирицу́шка, бирегу́, зиленóй, симеры́х, вилика́, жынихи́, примикóм. — 19. а) óзира, вéсила, пóгриба, мáминька, ви́дила, дéнижки, мáтири, óсинью, сéлизень, пáмити; б) «разобрать трудно — *и* или *е*»; в) дáйти, иди́ти, тапéри, крестья́ни, обóи, двóи, на дорóги, в рабóти, в гóроди. — 21. б) «изредка»: пó нусу, пóд гуру, пáлкуй. — 23. «Иногда»: чьёй, всёй. — 27. «Слышатся все три случая выговора, но реже *е*»: чесы, десети. — 29. мому, твому. — 32. ву́лица, ву́хо. — 33. вдáрить, в тебя́. — 36. «*г* длительное». — 37. пóрох, лух, друх, острóх. — 38. злóва, дóбрава, бéлыва; тово, ково. — 39. Хвёдор, Хвили́п, Митрохвáн, Ахи́мья; «*х* на конце слова нет». — 40. шить, жить — «мягко». — 41. мягко: дочь, бóчька, чи́стый, чяй, чéрьви; «*ч* вм. *ть* нет». — 42. твердо: царь, концы́, отцу́, цэ́рковь. — 45. дощь, товáрищь, клещь, ямщи́к, бáрщина, деревенщина — мягко, но иногда — звук «средний между *ш* и *щ*». — 46. дожьжя́, вóжьжи, дрóжьжи, ёжьжю, «иногда» — дрóжьди. — 51. а) копéйкя, хозяйкя, чайкю́ — «приходилось слышать, но, может быть, где-нибудь в другой местности»; б) дóчка, дéвочка. — 53. крофь, любóфь, журáфь, семь, гóлупь, рупь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вьюга, пьёт, пья́ный; вьéхал, «но чаще в последнем слове — *в* твердое». — 60. б) гáдкий, ру́сськии, крéпький: «*к* — не очень мягко». — 61. «У женщин певучесть в произношении последнего слога». — 62. а) у женé, около рекé. — 65. её. — 66. *род.-вин.*: менé, тебé, себé; *дат.*: менé, тебé, себé. — 71. идёть, хóдить, несу́ть, сидя́ть; «в ед. ч. иногда *т*». — 72. даёшь, даёт, даём, даёте. — 75. бою́ся, бои́мся, боя́лся. — 76. кормю́, спю, просю́, колотю́, пустю́, водю́, ездю́; люблю́, «любю у взрослых нет». — 77. пекёшь, текёт, жгём, берегёшь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 81. он уéхатчи, остáвши, корова была теливши, замуж вышотцы. — 83. лошадьё пришло. — 84. тучá, пашня́, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, густóй, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, соснá, пасту́х, ручéй, крáсишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приня́ла, вы́мою, проведёна, принесéн, травá не кошёна. — 20, 22, 24 с), 25, 26, 28, 30, 31,

34, 35, 43, 48-50, 51 в), 52, 54-60 а), 62 б), 63, 67-70, 73, 74, 80, 82. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать, резать, скородить, люлька, хороший, мести пол. Постройки: амбар, двор (куда загоняют скот), изба, овин, сарай. Земл. орудия: борона, коса, плуг, серп. Утварь: квашня (дежа), лаханка, миска или чашка, ушат, шайка. Одежда: кафтан, поддевка, полушубок, тулуп, кофта, жакетка, шупка, юбка. Домашние животные: коровы, лошади, овцы, свиньи. Кушанья: каша, лапша, похлебка, тюря, щи.

«Ходить в овчины» — итти куда-нибудь обделывать овчины (этот промысел очень распространен).

110б (Инв. II. 158б).

Калужской губ., Жиздринский и Козельский уезды. Автор — Дм. Орлов (см. 110а).

30. «Слышатся такие слова» (уздýмал, удрýг и т. д.).

111 (Инв. II. 99).

Калужской губ., Медынского у., Пушкинской вол., дер. Марьинка и Пушкино. Ж.-д. ст. Мятлевская Сызр.-Вяз. ж.-д. в 20 в.; почт. отд. Крюковское в $1^1/_2$ в.; уездн. гор. в 30 в. Получено от директора Поливановской Учит. Сем. 25 июня 1912 г.

14. а) вадá, вады́, вадóй, хажý, нашý, важý; теплатá, хлапатáть, гарадóк, теплаты́, теплатóй; в) галавá, накажý, заперéть, пакалати́ть, запараши́ть. — 15. а) бóрады, из гóрада, в гóраде, éтава, дýрачка, пáлачка; б) éтат, гóрад, гóлас, игóлак, кóраб, вóласть, дýмать, вы́дать; в) дóбрава, нáда, мéста, сéна. — 16. а) вилá, пичáть, тимнá, рикá, бижáть, писок, видý, силó; пятáк, прядý; дишóвый, пишкóм, но — печéнка; висилá, принислá, securizáть, высивáть, выгрибáть, уизжáть, бирижóк, деривýшка, пачирнéй; принялá, помялó, чижалéй, чижалó; б) типлатá, симиры́х, диривýшка, питухá, симинá. — 17. тямнá, понисý, помялó, пятáк, прядý, вилять, минять, пити́, дисити́. — 18. виставóй, типлатá, питухá, диривýшка, висилó, биригý, симиры́х, жынихи́, примикóм,

ритивáя. — 19. а) бзира, вéсила, ми́минька, ви́дила, мáтири, бсинью, вы́ридить, пáмити; б) пóмир, дéниг, пáлиц, бáрыний, ви́дить, пóлдинь, пáмить; в) дáйти, иди́ти, тапéри, крестья́ни, обби, на дорóги, в рабóти, в гóроди. — 23. твоéй, своéй. — 27. а) шалу́н, жалáть, часы́, взялá, пряду́, пятáк; в) пити́, десити́, глидéть, жилéть; шали́ть, чади́ть. — 30. у гóраде, у дóме; «в начале слова — *в*». — 32. вóзимь, вóкна, вóсень, ву́тка, ву́лица, ву́хо; наву́ка, паву́к. — 33. вдáрить. — 36. «Длительное *г* (h)». — 37. порóх, лу́х, друх, острóх. — 38. *ова, ово.* — 39. Хвёдор, Хвили́п; домов, столов. — 40. душá, шу́ба, жáрко, шагáть. — 41. дочь, бóчька, кóчька; «*ть* вм. *ч* нет». — 42. «Твердо». — 44. тёшъша, пушъшу́, ишъшó. — 45. товáришъ, клéшъ, ямшы́к, бáршына. — 46. дожжá, вóжжы, дрóжжы, éжжу. — 53. кров, любóв, журáв, сем, гóлуп, руп, сып, цеп; семью́, убью́, бьёт, вьюга, пьёт, пья́ный, вьéхал. — 60. а) злой, худóй; б) «звук средний между *ы* и *о*». — 62. а) у жене, других — «не встречается»; в) «встречается в соседних деревнях». — 63. а) «в соседних местностях говорят». — 65. её. — 66. тебé, себé-*род.-вин.*; менé, тебé, себé-*дат.* — 67. той, однóй, злóй; ту одну́; злы́е, худы́е, молоды́е. — 68. молодой, такой. — 71. «*т* мягко». — 72. даёшь, даёт, даём, даёте. — 75. боюсь; «говорят правильно *ся*». — 76. любю́, кормю, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, éздю. — 77. мóжешь, ля́жеть, пекёшь, текёт, жгём, берегёшь, ткёть. — 79. печь, мочь. — 83. вороньё прилетело, ребятьё, бабьё, девьё (девицы), колóсье, гвóздье, клиньё, лошадьё, медведьё. — 84. тучá, пашня́, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стый, простóй, тóлстый, вáришь, вáлим, заня́л, приня́л, былó, соснá, пасту́х, ручéй, крáсишь, хоти́те; водá спáла, онá спалá; спи́те, поли́ли, принялá, вы́мою, проведенá, принесéн, травá не кóшена. — 20-22, 24-26, 28, 29, 31, 34, 35, 43, 47-52, 54-59, 61, 63 в), 69, 70, 73, 74, 78, 80-82. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать, резать, скородить, люлька, хороший, мести (пол); гамазея — общественный амбар для хране-

ния ржи; пунька — небольшой сарай для хранения земледельческих орудий; судняя лавка — полочка для посуды.

112 (Инв. II. 157).

Калужской губ., Перемышльского у., Кумовской вол., с. Спас-при Угре; 4 в. до ж.-д. ст. и почт. отд. Воротынска Моск.-Киево-Вор. ж.-д.; 25 в. до уездного и 12 в. до губернского города. Автор — студент-юрист Варш. Унив. А. Зарецкий. *Григ.*

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; типлата́, пустата́, хлыпата́ть, гырадо́к, хлыпачу́; б) гылава́, пыкажу́, зыпараши́ть, пыкалати́ть, зыпире́ть. — 15. а) о́брыды, из го́рыда, па́лычка; но — этава, дурачка; б) е́тыт, го́рыд, го́лыс; в) до́брыва, на́да, се́на. — 16. а) вила́, тимна́, пича́ть, писо́к, рика́, пишко́м, весила́, принисла́, высива́ть, симиры́х, дириву́шка; б) типлата́, питу́ха; но прямяко́м — «произнош. мужчин, но также женщины говорят: прямико́м» (карандашная пометка А. Д. Григорьева). — 17. виля́т, миня́ть, пити́, десяти́. — 18. виставо́й, тисната́, питуха́, биригу́, дириву́шка. — 19. а) о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила; б) по́мир, де́ниг, гри́вин; в) да́йти, иди́ти, в рабо́ти; но — тапе́ря, обо́я, дво́я, крестья́ня. — 24. с) на зори́, на земли́, но — на конце́, на столе́, на руке́. — 27. а) шылу̀н, жыле́ть, чысы; б) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 29. только: мому́, твому́. — 30. узду́мал, удру́г и т. д.; у воде́, у го́роде, у поле; ув овсе́, уво все́х, ув въезде. — 32. во́зимь, во́кна, восень, вулица, навука, павук. — 33. вдарить; но утю́г, уметь. — 36. *г* фрикативное: γород. — 37. лу́х, дру́х. — 38. зло́ва, до́брова, тово́, ково́. — 39. Хвёдор, Хвили́п, Митрохва́н; но хвост, хва́стать, домов, столов. — 40. твердо. — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. тёшъша, пушъшу́, ешъшо́. — 45. дощь, това́рищь, клещь. — 46. твердо: до́жжа, во́жжы, дро́жжы. — 51. а) копе́йкя, за́йкя, чайкю́, Ольгя, но — конько́м, деньга́, на верху́; б) до́чкя, де́вочкя, но — молочко́, по пятачку́; в) бара́шкя, ко́шкя. — 53. твердо: жура́в, сем, го́луп, руп; бъёт, въюга, пъяный. — 59. мы́ют, кры́ют, шы́я; разыйму́. — 60. б) га́дкый, сла́дкый. — 62. а) у жене́,

бколо рекé, с той сторонé, но — фунт мукѝ. — 64. в э́фтим доме, во вторы́м часу́, на жо́лтым песку́. — 65. *род.-вин.*: её; одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тебé, себé; *дат.*: менé, тебé, себé. — 71. идёть, хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даёте, ведём и т. д. — 75. бою́ся, бои́сся, бои́цца, бои́мся, боя́лся. — 76. люблю́; кормю́, спю́, просю́, прокатю́, пустю́. — 77. пекёшь, текёшь, жгёшь, мо́жишь, ля́жишь, беригёшь, пекёть, беригёть, пекёте, берегёте, пекём, берегём.—79. печь, мочь.—81. уехатчи, ушодчи, теливши, «но редко»; «разницы нет». — 83. «Только — лошадьё». — 84. ту́ча, па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под го́ру, на́ гору, гу́стой, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, за́нял, приня́л, было́, спа́ла, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хотѝте, спѝте, полилѝ, приня́ла, вы́мою, проведёна, принéсен, трава́ не кошéна; вéсило. — 20-23, 24 а), б); 25, 26, 28, 31, 34, 35, 43, 47-50, 52, 54-58, 60 а), 61, 62 б); 63, 67-70, 73, 74, 78, 80, 82. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать; (хлеб) резать; скородить; люлька, хороший, мести. «Названия построек, частей избы и т. д. носят литературный характер».

113 (Инв. II. 144).

Орловской губ., Карачевского у., Шаблыкинской вол., Знаменского прихода, с. Герасимово; от гор. Карачева 35 в. Автор — воспитанник Карачевской Учительской Семинарии Д. Журавлев. Ответ получен 9 сентября 1913 г.

14. а) *а*: дамой, дарбга, вада́, вады́, вадо́й, хажу́, типлата́, типлаты́, типлато́й, гарадо́к; б) галава́, пакажу́, запирéть, наступѝть, пакалатѝть. — 15. а) бо́рады, из го́рада, в го́раде, этага, ду́рачка, па́лачка; б) э́тат, го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) до́брава, на́да, мéста, сéна. — 16. а) вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, пясо́к, вяду́, сяло́, пита́к, пряду́, дишовый, пяшко́м, пиченка, принисла́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, уизжа́ть, приняла́, помяло́, симяры́х, диряву́шка, биряжо́к, чижалéй, почирнéй; б) типлата, симярых, питуха́, примико́м. —

17. тимна́, панясу́, памяло́, пита́к, виля́ть, миня́ть. — 18. виставо́й, тисната́, читырёх, висяло́, бирягу́, зилянóй, симиры́х, вилика́, жынихи́, примикóм, рятива́я. — 19. а) óзира, пóгриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, пóмярли, óсинью, вы́рядить, памяти; б) пóмяр, де́няг, ве́тяр, гри́вян, копе́як, я́стриб, па́ляц, ба́рыней; в) уйти в пóля, в мóря, да́йтя, идитя, ви́дитя, знаитя, чаты́ря, кристья́ня, обóя, двóя, трóя, бу́дя, ночевать в пóлю, на дорóги, на ду́бя, в рабóтя, в гóродя, вме́стя. — 24. с) на зари́, на земли́, на столе, на руке, мне, тебе, себе, где. — 27. а) шалу́н, жыла́ть, чясы, взила, пряду́, пята́к; в) пяти, десяти, глиде́ть, шалить, жилеть. — 30. уздумали, усходить, удру́г, уместе, урозь, удова, у воде, у гóроде, у поле, ув остроге, уво все, уво всех, уво въезде. — 32. возимь, вокна и т. д. — 37. порóх, лу́х и т. д. — 38. *ого, ога.* — 39. *хв* вм. *ф*; хвонарь, Хведор, Хвилипп, Митрохван; домов. — 40. твердо. — 41. *ч* мягко. — 42. твердо. — 44. «Двойное твердое *шш*». — 45. дош, тавариш, баршына, деревеньшына. — 46. дожжа, вожжы, ежжу. — 51. а) *кя, кю, кё*; но-Ольга, деньга, на верху; б) дочка, девочка, молочко; в) барашка, кошка. — 52. «Произносят, но немногие». — 53. кров, любовь (?), журав, сем, голуп, руп, сып, цеп; семъю, убъю, бъёт, воробъем, пъет. — 59. мыит, крыют, шея, помыйка, войди, разыму. — 60. б) гадкай, сладкай, русскай. — 61. «Замечается, но редко». — 62. а) у жене́, с той стороне́, около реки, фунт муки; б) к сестры, кланяйся жены. — 65. её, тоё зиму, самоё, аднаё. — 66. *род.-вин.*: мине, тибе, сибе; *дат.*: мне, табе, сабе. — 67. тэй, однэй, злэй, такэй; тые, адные. — 71. идёть; ходить, несуть, сидять. — 72. *е.* — 75. боюсь, но иногда и боюся, боисся, боицца; боимся; боялся. — 76. любю, кормю, спю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю. — 77. пекешь, текешь, жгем, можишь, ляжет, берегешь, ткет. — 79. печь, мочь. — 84. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стой, простóй, тóлстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло и былó, спа́ла, сосна́, пасту́х, ручéй, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли (полили́ — редко), приняла́, вы́мою, проведе́на,

принесе́н, трава́ не коше́на. — 20-23, 24 а, б; 25, 26, 28, 29, 31, 33-35, 43, 47-50, 54-58, 60 а, 63, 64, 68-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

К словарю: пахать, лошадь, скородить, люлька, хороший, мести; хата, анбар, сарай, рыга, подвал, соха, борона, плуг, кубан, кувшин, горшок, чугун, лоханка, толкушка, казакин, полушубок, свита, поддевка, тулуп.

114 (Инв. II. 160).

Орловской губ., Малоархангельского у., Верхососенской вол., с. Топки, в 25 в. от ст. Колпна Моск.-Киево-Вор. ж.-д. и в 37 в. от ст. Малоархангельск Моск.-Курск. ж.-д.; 25 в. от у. г. Малоархангельска; почт. отд. в с. Дроскове. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Ермил Сергеев. Ответ составлен 2 января 1914 г.

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; типлата́, пустата́, хлапатать, гарадо́к, типлаты́, типлато́й; б) галава́, пакажу́, запере́ть, наступи́ть, покалоти́ть, запарашить. — 15. а) из го́рыда, в го́раде, э́тава, ду́рычка, па́лычка; б) го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, пита́к, вяду́, сяло́, пряду́, дишо́вый, пяшко́м, пичёнка; весила́, принисла́, architecture зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, уизжа́ть, принила́, помяло́, симяры́х, дирявýшка, беряжо́к, чижале́й, почирне́й; б) прямико́м. — 18. виставо́й, тисната́, типлата́, питуха́, читыре́х, дирявýшка, висело́, бирегу́, зилено́й, симяры́х, вилика́, жынихи, примико́м, ритива́я. — 19. а) о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нежки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить, па́мити; б) по́мяр, де́няг, ве́тяр, гривян, копе́як, я́стреб, па́ляц, ба́рыняй, ви́дять, по́лдянь, па́мять; в) уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, таперя́, четы́ря, крестья́ня, они обо́я, дво́я, тро́я; бу́дя, он хо́дя, ночевать в по́ли, на доро́ги, на ду́бя, в ле́ся, в рабо́тя, в го́родя, вме́стя. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взила́, пряду́, пита́к; в) пяти́, десяти́, гляде́ть, шали́ть, жале́ть, чади́ть. — 29. Микола́в, Серге́в, Тимофе́в. — 30. уздýмал, усхо́дит, удру́г, уме́сте, у́ро́зь, уста́л,

удова́, уну́к, усё; у водé, у гóроде, пойти́ у пóле, ув острóге, ув овсé, уво всех. — 32. наву́ка, паву́к. — 36. «*г* длительное». — 37. порóх, лух, друг, острох. — 38. белава и белыва («скорее средний звук между *а* и *ы*»), сынива, грязнᵃыва. — 39. Хвёдор, Хвилип, Митрохва́н, Ахимья. — 40. шыть, жыть. — 41, 42. «По-московски». — 44. тёшъша, пушъшу́, ешъшó. — 45. ямшы́к, баршына, деревéньшына. — 46. дожжа́, вóжжы, дрóжжы, éжжу. — 48. «Произносят *с* вм. *ц*». — 51. копéйкя, за́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, конькём, с уголькя́; но — Ольга, деньга́, на верху́; дóчка, дéвочка, кóшка, бара́шка. — 53. кров, любóв, жура́в, сем, гóлуп, руп, прóлуп, сып, цеп; семъю, убъю́, бъёт, воробъём, въюга́, пъя́ный, въéхал. — 54. зéмскай, бога́тство. — 60. злóй, худóй; гадкай, сладкай. — 65. *вин.*: иё, ие́; *род.*: ей; ту зиму, одну, самыё. — 66. *род.-вин.*: тебé, себé: *дат.*: менé, тебé, себé. — 67. той, однóй, злóй, такóй, худóй, ту одну; злые, худые, молодые; злых, худых. — 71. «Мягко»: идёть, хóдить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте. — 75. бою́сь, бои́сси, бои́тца, бои́мси, боя́лси. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, éзжу. — 77. пекёшь, текёт, жгём, мóжим, ля́жит, берегёшь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 80. коси́ть траву, топи́ть ба́ню, вóду принести́, шу́бу надеть. — 84. туча́, пашня́, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на́ землю, пóд гору, на́ гору, густóй, простóй, тóлстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, сóсна, пасту́х, ручéй, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́, вы́мою, проведена́, принесён, трава́ не кóшена. — 20, 21, 23—26, 28, 31, 33—35, 43, 47, 49, 50, 52, 55—59, 61—64, 68—70, 73, 74, 78, 81—83. «Нет».

К словарю: лошадь, пахать, скородить, люлька, хороший, мести пол веником; изба́, гóрница, сéнцы—сéни, сара́й, анба́р—амбар, ры́га — большой сарай; соха́, плу́г, борона́, клёц — колышки в бороне, бороноволóчка; коса́, гра́бли, маши́на — молоти́лка, вéялка; лопа́тка, топóр; полушу́бок, ва́ленки, сапоги́, ла́пти, коты́, онучи́, обóрки — на лаптях; фа́ртук, наки́дка, кóфта, растега́й; мал, мол — вводные слова.

115 (Инв. II. 150).

Орловской губ., Малоархангельского у., Колпенской вол., дер. Карташовка; 4 в. от ст. Колпны Моск.-Киево-Вор. ж.-д., 45 в. от Малоархангельска. Автор — воспитанник Карачевской Учительской Семинарии Д. Орлов. Ответ получен 10 декабря 1913 г.

14. а) *а*: вада́, вады и т. д.; б) галава́, пакажу́ и т. д. — 15. а) *ы*: бо́рыды, из го́рыда, е́тыва, ду́рычка и т. д.; б) *а*: е́тат, го́рат, иго́лак и т. д.; в) *а*: до́брыва, на́да, сказа́ла и т. д. — 16. а) вила́, тимна́, бижа́ть, пясо́к, вяду́, сяло́, пита́к, пряду́, дишо́вай, пяшко́м, пичёнка; висяла́, принисла́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, уижжа́ть, принила́, памяло́, симяры́х, дирявушка, биряжо́к, чижале́й, пачирне́й; б) *и*: типлата и т. д. — 17. тимна́, панясу́, памяло́, пита́к, пряду́, виля́ть, миня́ть, пяти́, дисяти́. — 18. виставо́й, тисната́, типлата́, питуха́, читырёх, дирявушка, висяло́, бирягу́, зимляно́й, симяры́х, вилика́, жанихи́, примико́м. — 19. а) ве́сила, по́гриба, ма́минькя, ви́дила, пре́жниму, де́нюжки, вы́ридять и т. д.; б) по́мяр, де́нях, ве́тяр, гри́вян, капе́як, я́стрип, па́ляц, ба́рыняй, ви́дить, па́мять; в) уйди́ть у по́ля, у мо́ря, да́йтя, иди́тя и т. д., чаты́ри, кристья́ни, ани або́и, дво́я, тро́я, бу́дя (= довольно), но бу́дить (= пробуждает); он ходить, ночевать у по́лю, на доро́ги, у ле́си, у рабо́ти, у го́рыди, уме́сти. — 24. с) на концы́, на зари́, на земли; но — на столе́, на руке́, где. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, узила́, пряду́, пита́к; в) пяти́, дисяти́, глиде́ть, шали́ть, жиле́ть. — 30. *у*, *ув*, *ува*: уздумал, устал (поднялся), ув авсе́, ув уе́зди. — 32. во́кны, во́зира, паву́к и т. д.; Вольга, ву́льца (=улица). — 33. вдарить — «и то редко». — 36. «Слышится плавно, подходит ближе к *х*, нежели к *к*». — 37. лух, друх и т. д. — 38. *во*, *ва*. — 39. Хве́дар, Хвилипп, Митрахва́н. — 40. твердо. — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. «*щ* произносится, как двойное *шш*». — 45. баршына, дирьве́ншына, дош, тавариш, клеш. — 46. твердо. — 51. а) *кя*, *кю*, *кё*; но диньга, на вярьху; б) дочькя, но девычка, утычка, малачко, по питачку. — 53. губные в конце слова тверды: кров, сем, руп;

но-сямью, убью, воробьем, вьюга, бьёть, пьяный.—60. б) *ай.*—61. «Есть привычка растягивать средний слог с *а*». — 62. на гары́, к сястры́, с той стараны, кланяйся жаны́. — 65. *ие.* — 66. *род.* и *дат.*: мине, тибе, сибе и табе, сабе. — 71. идеть, ходить, нясуть, сидять. — 72. *ё.* — 75, баюсь, баюся, баисси, баицца, баимси, баялси. — 77. пикёшь, биригёшь, тикёть, утикёть, можишь, ляжишь. — 79. лещть, пещть, мочь. — 83. лошадьё. — 84. туча́, пашня́, руку́, нагу́, на руку́, за нагу́, на землю́, под гору́, на гору́, гу́стай, прасто́й, то́лстай, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, спи́тя, пали́ли, принила́, вы́маю, правидина́, принисе́н; трава́ не ко́шена; памярли́. — 20—23, 24 а), в); 25, 26, 28, 29, 31, 34, 35, 43, 47—50, 51 в), 52, 54—59, 60 а), 63, 64, 67—70, 73, 74, 78, 80, 82. «Нет». — 76 без ответа.

К словарю: лошадь, пахать, скародить, люлька, дюжа; изба или хата, рыга, половень, пунькя, придворок, амбар, горница, коник, загнетка; клецы, хлудцы, обжи, рагачики, подвои, тяжи, бороновалочка, гужи, хомут, супонь; бикешка, свита, портки, онучи; боров; просо; суравега, тюря; сев, покос, молотьба; аж-так что, погребица-погреб и пристройка над ним, полудни-полдень, приступок-лавка около печки; чугуны, чапля; ямки-рогачи; кожух-резервуар, куда собирается дым; красный угол-святой угол, где помещаются иконы («покойника положили под святые»); припечек-«лавочка в роде уступов на печке»; пол-возвышение между печкой и стеной; труба-«по полице», когда дым выходит в сени, и труба-«на вылят», когда «дым выходит через крышу прямо к небу»; теплушка; грубка (приложен план избы и усадьбы). Прозвища: Чиварожка, Дурында, Вазырза, Малява, Шкыдрик, Кулешь, Кулюка, Жундик, Грынич, Дымич (от Дементьевич), Тюпка, Курьяк, Далдон, Кувач, Блоха, Труян, Катяшок, Сяпута; Тарарыка — человек с плохим выговором, картавый.

Добавления: уйди́ть, хо́читя; бу́дя — довольно, но бу́дить — пробуждает; чеп — цепь; цоп — цеп; узьехал — въехал; у по́лю, на дубу́.

116а (Инв. II. 162а).

Орловской губ., Малоархангельского у., села: Луковец, Гу́бкино, Легоста́ево, Упа́лый Коло́дец, Гнила́я Плота́ и деревни Луковской вол.: Подкопаева, Мо́края, Гречина, Медведева, Каратеева, Можарова; основной пункт наблюдений — с. Луковец, в 17 в. от г. Малоархангельска, где и почт. отд.; в 25 в. от ст. Поныри Моск.-Курск. ж.-д. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Борис Вуколов.

Примечание. Все ответы написаны очень обстоятельно на правых чистых страницах программы, в конце приложены добавления о говоре (на 4 стр.), две песни и большой словарь — до 400 слов (по алфавиту) на 24 стр. почтовой бумаги (см. ниже).

2. вады́, дамо́й, харо́ш. — 14. а) *а*: вада́, каро́ва, хажу́ — «*ы* в этом случае нельзя услышать»; тяплота́, пустата́, хлапата́ть, гарадо́к, типлаты́; б) «всегда *а*»: галава́, пакажу́, запире́ть, пакалати́ть; «никогда не скажут: гылова». — 15. а) о́брады, у го́рат, ду́рачка, па́лачка: «иногда здесь неясный звук — не то *ы*, не то *о*»; б) го́лас, иго́лак, ко́раб, ду́мать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) «*и*, если в ударяемом слоге *а*»: вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, пита́к; но — вяду́, дяру́, сяло́, пясо́к, дяшо́вый; питу́х; высява́ть и высива́ть, надява́ть и надива́ть, раздява́ть и раздива́ть; тристи́, мисти́, висти́, гристи́ (*и* вместо *е* — из 25); в) тяплота́, пятуха́, симяры́х, дирявушка, прямико́м. — 17. тямна́, панясу́, памяло́, пята́к, но — виля́т, линя́ть, пити́, дисити́. — 18. виставо́й, тисната́, типлата́ и вяставо́й, тясната́, тяплота́; чатырёх, жанихи́. — 19. о́зя̆ра, ве́ся̆ла, по́гря̆ба, ма́тя̆ри, вы́вя̆ди, се́ля̆зень, па́мя̆ти; «наряду с ними и даже, может быть, чаще — *и*, особенно в устах молодого поколения»; б) по́мяр, ве́тяр, гри́вян, я́стреб, па́ляц, по́лдянь; иногда — по́мир, ве́тир, гри́вин, я́стриб, па́лиц; в) уйти у по́ля, у мо́ря; да́йтя, иди́тя, зна́итя, тапе́ря, четы́ря, двоя, бу́дя, хо́дя, но — ночевать у по́ли, на до-

рóги, у рабóти, у гóроди, вмéсти. — 20. «Звуки средние между *о* и *у*, напр. вŷбдка, трŷбйка, нарŷбд, сюбл» (так!). — 24. «Только на конце слов и то не всегда»: на зори́, на руки́, на концы́, на столи́, на земли́. — 27. а) шалу́н и шылу́н, жала́ть и жыла́ть, пряду́ и приду́, взяла́ и взила́, пята́к и пита́к; в) пяти́ и пити́, десяти́ и дисити́, глядéть и глидéть, шали́ть и шыли́ть, жалéть и жылéть. — 29. «Довольно редко и большею частью в отчествах». — 30. узду́мал, удру́х, усхóдить, усё, умéсте, урóсь — «явление самое заурядное»; у вадé, у гóроде, ув овсé, ув острóге, уво всéх. — 31. дéŷка, тра́ŷка, пра́ŷда, бŷцы, уста́ŷшы, готоŷлю; «в конце слов — более замéтно»: годбŷ, поста́ŷ, кробŷ, любоŷ, краси́ŷ. — 32. «Обязательно с приставным *в*»: вóкна, ву́тка, ву́ха, вбсянь, ву́лица; наву́ка, паву́к. — 35. «Иногда»: зна́в, ходи́в, быва́в. — 36. «*г* длительное (фрикативное), близкое к *х*. напр.: γалава́, γбрат, друγбй». — 37. парбх, лух, друх, ув астрóх. — 38. *аво*, *ова*, реже *ага*, *ога*; дóбрава, чи́става, бéлава; тавб, кавб, чавб. — 39. Хвёдар, Хвилип, Митрахва́н, хви́зика, кухварка; хвост, хвбраст. — 40. твердо. — 41. «*ч* мягко, по-московски, даже немного похоже на свистящий звук». — 42. *ц* твердо. — 44. тёшъша, яшъшб, пушъшу́; шти. — 45. дош, клешш, тава́ришш, ямшы́к, ба́ршшына, деревéньшына. — 46. дажжа́, вожжы́, дрóжжы, éжжу. — 51. «В большом ходу»: за́йкя, хазя́йкя, чайкю́, конькём, с угалькя́, Ольгя, дяньгя́; дóчкя, дéвочкя, малачкё; бара́шкя, кóшкя. — 53. кров, любóв, руп, гóлуп; цэ́рков. — 60. а) *ый*, *эй* «не встречается»; б) «после *к—ай*». — 61. «Конечный слог произносится ужасно тупо, так что иногда с трудом можно узнать, что там за звук такой слышится. Говорят у нас медленно, но отрывисто, без всякой певучести». В добавлении: «Мужчины вообще говорят хотя и медленно, но гораздо быстрее женщин; женщины же склонны к растягиванию слов, к произношению плавному, певучему, но в окончании слов такой длительности не наблюдается». — 62. с той сторонé, у жинé, около рикé, бколо лежа́нке, с правой рукé, биз ногé; к сестры́, к кумы́, к невéсты, к тёшъшы, он шел па вады́, валя́лси на травы́ —

«довольно часто». — 64. «Иногда»: у е́втым до́мя, во вторы́м часу́, жо́лтым пяску́. — 65. jе́; тыё зиму, адныё, самыё или таё, аднаё, самаё, что «реже». — 66. *род.-вин.*: мине́, тибе́, сибе́; *дат.*: мине́, тибе́, сибе́ (у женщин) или табе́, сабе́ (у мужчин).— 67. «э в ед. ч.—очень редко, а во множ. ч. совсем не употребительно». — 70. «Очень часто без окончания»: он зна́я, чита́я, ходя, едя; «во множ. ч. подобное явление вовсе не известно».— 71. идёть, хо́дить, нясу́ть, сидя́ть. — 72. «Чаще *ё*»: даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте; «изредка *е*»: дае́шь, дае́м, дае́те; веде́шь, веде́м, веде́те. — 75. баю́сь, баю́ся, баю́се («очень редко»); баи́сси, баи́тца, баи́цца; баи́мси, бая́лси. — 76. спю, любю́, кармю́, просю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю. — 77. пикёшь, жгём, маги́шь, берегёшь, ткёть. — 79. печь, мочь. — 81. «Очень часто»: он уе́хавчи, ему на 5-й descя́ток пошо́тчи, много денег было оста́вши, каро́ва было тели́вши, они вернувши, лошади были лежавши, трава высохши, сено скашовши, лошать успате́вши, он давно уж заболевши. — 83. вараньё напало, мужичьё наехало, хамьё привалило, бабьё собралось, старьё живёт, дубьё порубили, кривьё осталось, дурачьё набралось. — 84. «Замечательно правильно»; туча́, пашня́, гу́стай, прасто́й, то́лстай, ва́ришь, вали́м, заня́л, приня́л, было́, спа́ла, сасна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хати́тя, спи́тя, пали́ли, принята́, вы́маю, праведе́на, принясе́на, трава́ ни кашо́на. — 21-23, 25, 26, 28, 33, 34, 43, 47-50, 52, 54-59, 63, 68, 69, 73, 74, 78, 80, 82. «Нет».

К словарю: ло́шадь, паха́ть, барани́ть и скаро́дить, зы́бка и лю́лькя, харо́ший, месть; шти; увайди́.

116б (Инв. II. 162б).

Орловской губ., Малоархангельского у., с. Куракино и все деревни этой волости. Автор—студент Варш. Унив. Б. Вуколов (см. 116а). «Там слышится какой-то характерный говор на *о*».

Примечание. Оканье и *г* взрывное в Куракинской вол. отмечены и мной лично в 1919 г. *И. Голанов.*

116в (Инв. II. 162в).

Орловской губ., Малоархангельского у., д. Андреевка Луковской вол. и д. Удерево Лесковского прихода. Автор — студент Варш. Унив. Б. Вуколов (см. 116а).

«У жителей этих деревень такой акающий говор, что Луковские и другие крестьяне зовут их хамами и завротенями».

Словарь к № 116[1]

абадня́ть, абадня́ло — сделалось светло, как в погожий день
абалва́нить — чисто выстругать, чисто остричь
абалду́й — глупый человек (у Даля *орл.* грубый мужик)
абжа́ — оглобля в сохе
абло́м — увалень
аблы́жно — неправильно
аблюбава́ть — выбрать то, что нравится
абмишу́литца — ошибиться
або́рка — веревка
абра́зить — привести в порядок; часто в ироническом смысле — обокрасть
абу́вка, абу́жа — обувь
абузава́ть — обмолотить так, чтобы снопы все растрепать
абы́ — только бы
авча́рух — помещение для овец
агре́х — место в пашне, не захваченное сохой или плугом во время пахоты
агуло́м — сразу, сообща
ала́харь — бездельник, шалопай
али́ — или; может быть
анады́сь, aнаме́дни — прошлый раз, недавно
анба́р, анбару́шка — помещение для зерна и принадлежностей сельского хозяйства
ану́чи — для обертывания ног, когда надевают лапти
априч́и — особенно
ара́лка, дроба́ч — скоропашка, употребляемая при посеве яровых хлебов
асо́т — растение из породы колючек
астра́мак — маленькая охабка
аталка́ть — обмолотить

[1] Хотя большая часть приводимых Б. Вуколовым слов есть у Даля, однако или без указания Орловской губ. или не с тем значением; поэтому словарь печатается почти полностью; * обозначает слова, отсутствующие у Даля.

атля́пать—отрезать очень много
ахво́стья — колоски, сметаемые при веянии зерна
*ахле́ски — очески пеньковые или льняные
*ахраме́й — простофиля

бажни́ца — полочка для икон
бакла́жка — небольшой деревянный жбан
балабо́нить — быстро говорить, быстро звонить
балбе́с, балва́н — дурак
балбе́шка — ироническое название головы
баразни́к — орудие для подбивания гряд
бара́н — отверстие, где труба закрывается
*барнавало́чка — палка, за которую привязывают борону
*бёрцы — палки в ткацком станке для держания основы
*бирискле́т — кустарник, дающий небольшие ягоды красного цвета, похожие на сердце; употребляются девушками для бус
бисамы́ка, лотоха́ — забулдыга
бишь — же
бо́рав—часть трубы на потолке, имеющая широкую и длинную форму
брыжжы — кружева
брыля́ть — кидать в разные стороны
бряха́ть—лаять; часто — лгать
буга́й — остолоп
*будылда — (иронич.) каланча
булга́чить — тревожить
булды́шка — нога
бурбо́вить — мутиться; говорить несуразности
бу́т — основа для печи или фундамента, сделанная в земле
бу́тар — потроха
бучи́ть, забучи́ть — замочить какую-нибудь деревянную посуду

вази́лки — деревянная рогатка, привязываемая к сохе, чтобы ее волочить
валёк—1) небольшая палка с зарезами на концах, к которым прикрепляются постромки пристяжной или веревки для запряжки лошади в плуг, в борону; 2) орудие для выколачиванья белья при мытье
варагу́ш—бабочка серого цвета из семьи мотыльковых
варагу́ша — сыпь около губ
варга́нить — справлять, мастерить
варна́кать—делать как-нибудь, плохо
варо́к — помещение для овец

вирёвка — ряд снопов на току
вичари́нки—пирушки молодежи
виче́рять — ужинать
вб — вот; неужели
во́лать — часть снопа, где колос
во́лна — овечья шерсть
выве́ршивать—делать макушку в скирде
вы́шки—потолок, чердак; место под божницей за столом

*галте́лак — ? (срв. у Даля, II. 1658: оголтелый *орл.* шальной, одурелый)
галубе́ц—самая острая и высокая часть постройки
*гаму́з — мелочь
*ганти́ть — обивать досками (у плотников употр.)
*га́рба — арба
*гаро́жа — изгородь
ги́бель — много
гля — смотри
гра́бить—подскребать граблями
грама́дить, грама́тить — грести сено
гру́пка — печь голландская
груства́ть — грустить
*грызавня́ — драка, ссора
гузо́—часть снопа, где нет колосьев
гузы́нитца — плакать
*гу́лька — голубь (ласкат.)
гуля́ть — веселиться, пировать
гумённик — место, где стоят скирды
гу́ртам — сразу, вместе

давану́ть — поддать ногой
да́вя, да́вяш — тогда, тот раз
дамави́к, дамажи́л — домовой
дамави́шша — гроб
дёр — мелкая дикая черешня, очень кислая
до́нца — доска, за которую 1) привязывают в телеге подтяжки и 2) пряхи затыкают куделю
*драба́знуть — ударить так, чтобы брызги полетели
*драба́ч — см. аралка
драга́ — деревянный брус для поддерживания кузова телеги
дре́ва — дерево
дрюче́к — вага
*дуби́чка — дубинка
дурма́н, беляна́ — одуряющее растение
*дыль — сторона, наклон
ды́мчатай — темно-серый
дяжа́ — для теста
дяржа́лянь — ручка цепа
дярю́шка — рваная тряпка

*емши́ть — прокладывать мох между бревнами
ёрничать — притеснять

жавну́ть — съесть, перекусить

*жакну́ть — хватить (чаще — о морозе)

жалкава́ть — грустить

жалту́ха, цве́тень — болезнь у детей во рту

жа́мка — пряник

жа́рить — что-либо быстро делать

жи́ла — скупец

*жи́лка — простой табак

жиля́ть — кусать (о насекомых)

*жне́вья — остатки срезанных стеблей

жниво́, жни́тва — жатва

*жмых — скупец

жуда́ — страх, боязнь

жукну́ть — швырнуть

жунде́ть — надоедать

жура́в, журавель — приспособление для поднятия воды из колодца

жы́литца — делать что-либо через силу

жырава́ть—играть, баловаться

завиту́ха — мятель

заво́с—переполнение мельницы возами

загне́тка—место в русской печи между горном и трубою

заго́н — участок земли в поле

за́дник — каблук

*закало́так — проулок

закута́ть — закрывать

заку́тка—помещение для скота с дверью, закрытое со всех сторон

зало́м—пучок колосьев, свернутый жгутом с целью колдовства

*замы́ть, зажилить — не отдать

занаве́ска — фартук

заня́тна — интересно

засло́нка — железный лист для закрыванья устья печки

*зе́м — земляной пол в хате

*зика́ть — прыгать, бегать (о животных)

зиро́к — зрачок

зна́ма — известно; хорошо

зря — напрасно

зю́зька, зю́жка — кличка маленьких поросят

зява́ть, *зя́вкать — кричать

идрёнай — крупный

изгуби́ть — испортить

изду́ть — избить

*измигу́л — бездельник

измыва́тца — бранить, ругать

и́знависти — сразу, вдруг

*истиённай — настоящий, похожий

*ишь — вот

кабы́ — если бы, когда бы

*каврéга — коровай черного хлеба

*какóрка, каламáшка — телега для навоза
калявúна—прорезы от колес по дороге
камя́га — большое долбленое корыто на ножках
капéишник — просвирня́к (вид растения? *И. Г.* Срв. у *Даля: копеечник*—растение Hedysarum sibiricum, бадуй, сардан. II. 401; *просвирняк, просвирки*—растение калачики, грудничник, Malva borealis и Malva rotundifolia. III. 1327)
карéц—ковшик для насыпания хлеба (см. савóк)
каты́ — лапти из веревок
кáчка — люлька для ребенка
кладýшка — маленькая скирда хлеба
клéшшы — деревянные части хомута
крóсна — основа холста
кры́га — кусок льда во время ледохода
*кубáтка, кубáн — глиняная посуда (верх — узкий, низ — широкий)
*кукавя́ка — нерасторопная, никуда негодная
курá — мятель; беспрерывный мелкий дождь или снег
*кусóк — мясо всех родов
кут—место за печью для женщин

лабатря́с — бездельник
лáднай — стройный
лáставица — в рубахе вставка из материала другого цвета
*латáть — сбивать кадку
латахá; латашúть — спешить
*латóк — доска в кадке
лýдить — бить
лупаглáзай, лупаглáзинькяй — с большими глазами на выкате
лýпалы — (иронич.) глаза
лушшыть — щелкать подсолнухи
лы́ндать — ходить без дела
лы́тки — ноги
лю́шни — дроги, на которых запрокидывается какорка (см. это сл.)
лядáшшай — плохой, слабый
ля́скать — говорить по-пустому
ляхá — часть пашни, ограниченная двумя бороздами для удобства разбрасывания семян при посеве

*малóшник — растение молочай
мамы́ка — косноязычный (у Даля *ряз.* бродяга)
*мантúть — точить косу
маракавáть — понимать, соображать
матусúтца — суетиться, хлопотать

махры́ — всякая бахрома, кисти
*мацава́ть — коверкать
маши́на — молотилка
мудрава́ть — выдумывать
мули́ть — жать (об обуви)
мутóврить — смущать; вертеть кем-нибудь
мухлява́ть — хитрить

*набу́дить — налить, насыпать через край
надь́ісь — прошлый раз, прежде
на́дять — оттачивать сошники
напóл — большая кадка
*на́стить — мостить
на́стяль — доски на мосту
ни́шта — может быть
ныть — таять
ня зы́м — не нужно, не трогай
нямты́рь — немой
ня́нькя — старшая сестра
няха́й, ниха́й — пусть

пагре́бица — шалаш над погребом
па́дварак — задворки (у Даля *орл.* сарай, надворное холостое строение)
палаве́нь — плетневый сарай для корма (у Даля *орл.* сарай для снопов близ тока)
*па́пушник, па́пачки — клевер
*паражня́к — обоз без поклажи
*патьі́лить — поплестись
патыли́ца — затылок
пахлёбка — суп картофельный
па́хтать — есть
пиляна́ — то место в соломенной крыше, где прикрепляются притуги
плятýшка — корзина из прутьев
пол — высокий помост для скота между печью и стеной в хате
пóлдни, пóлдник — еда между 4 и 6 часами вечера
полýднавать — есть после обеда
пристýпак — порог, лавка около печки
притýга — соломенные жгуты, которыми привязывают соломенную крышу

рага́ч — для вынимания горшков из печи
*разъя́чить — оставить раскрытым
ра́йдуга — радуга
рас — если, когда: «рас мине́ ска́зана так»
*распуга́ть — расстегнуть
рвань — железная пластина, придерживающая шину в колесе
ре́ска — мелко порезанная солома для корма скоту
рýбяш — межа, граница
рыга — сарай без переметов для молотьбы

рядно—грубая пеньковая ткань
*ряше́тянь — ветви, подкладываемые под соломенную крышу, чтобы она не проваливалась
ря́шка — лохань

саво́к, каре́ц — ковшик для насыпания хлеба
салама́ть — кушанье из поджаренной муки (считается лакомством)
свину́х—помещение для свиней
*свистула́й — бездельник (у Даля свисту́ля)
сгаво́р—пирушка по окончании сватовства, когда невеста уже дала слово жениху
скабёлка—плотничный инструмент (см. тярпу́х)
слать — класть снопы на ток для молотьбы
сляга́ — длинная и довольно толстая жердь
*сре́зак — большая кадушка
стягно́ — бедро
стяну́ть — украсть
суприти́ — против
суприти́вный — упрямый
су́сла—мука, разведенная в воде
*су́слик — пряник
сычу́х — свиной желудок
*сярбе́ть — зудеть

талака́ — общественная работа
*таплю́шка — перепаренное молоко
тарата́йкя — телега для навоза
тата́рки — колючки
трибуши́ть — растрепывать
ты́чки — вехи на дороге зимой
тярпу́х, скабёлка—плотничный инструмент

укута́ть—готовить скот на ночь
упо́й — верхняя часть хомута, связанная наглухо
упря́жка — путь, проезжаемый без отдыха (обычно 40 верст)
ути́рка — полотенце
ухва́т — для вытаскивания горшков из печи (см. рагач)

хабара́ — взятки; отбросы, смесь
хаботья — крупная мякина
ха́та — изба
хванабе́рия — гордость
*хвасты́ — растение из породы мелкоцветных
хвинти́ть — обманывать, хитрить
хлабо́ня — растрепа
хлабыста́ть — трепаться
хлуп — нижняя часть куриного туловища
хлю́пать—издавать звук «хлюп» (о воде)

хлябáть — пить; есть жидкое кушанье
*хрáпа — нос
хрип — горло, шея
хря́стать — хрустеть

цвéтень — см. жалтуха (у Даля цвет *твр.* у младенцев сыпь)

чáвкать — есть
чáврять — сильно загрязняться; лопаться; захиреть
*чухви́стать — плескаться; часто мотать руками
чухнá — свинья

юр — высокое, совершенно открытое место
юрáга — сыворотка от сбитого масла, на которой пекут пироги
юхнуть — утонуть сразу, скрыться

*я́гадница — скуловая кость
ямки́ — для снимания сковороды с огня
яравáть — играть; беситься
яри́ться — гордиться, заноситься

117 а (Инв. II. 141 а).

Орловской губ., Орловского у., Яковлевской вол., с. Архангельск-Вишневец, в 5 в. к западу от ст. Еропкино Моск.-Курск. ж.-д., в 22 в. от Орла (к югу). Автор—воспитанник Карачевской Учительской Семинарии Иван Хряков. Ответ получен 4 мая 1913 г.

14. а) *а*: вады́; б) гылавá, пыкажý, хлыпатáть. — 15. а) бóрыды, из гóрыда; б) гóлас, игóлак; в) «с неясным звуком». — 16. а) вялá, тямнá, рякá, бяжáть, пясóк, вядý, сялó, прядý, но — придёть пряжу; дишóвай, пяшкóм, пичёнка, видёть, у силé; висялá, принянслá, зылязáть, симяры́х, чижылéй, пымялó, дирявýшка; б) типлатá, питухá, примикóм; питачёк, симярых. — 17. тямнá, пынясý; вилять («*и* или *е* — неясно»), миня́ть, пити́ («*и* неясно»), дисяти́, жирибéнак. — 18. *и*. — 19. а) *и*, но вырядить; б) пóмяр, дéняг, вéтяр, гри́вян, я́стряб, пáляц, бáрыняй, ви́дять, пóлдянь, пáмять, но и я́стриб, ви́дить, полдинь, пáмить. «В слове копéяк *я* похоже больше на *и*»; в) уйдить в полю, в морю, дайтя, ви́дитя, идитя, типéря; но читыри, христья́ни, абои, двоя, троя, у поли, у работи, вмести.—21. только—по нусу («*у* неясно, похоже на *ы*»).—

24. с) на земли. — 27. а) шалу́н, жалать, часы и др. («звук *а* неясный»); в) пяти, дисяти́, глиде́ть, жиле́ть, чади́ть (неясно). — 29. маму́, тваму́. — 30. «Говорят». — 32. «Говорят», напр., «вон» (он). — 36. «Длительное *г*». — 37. *х*. — 38. *ово, ова*. — 39. *хв*: Хвёдар и др. — 40. «Твердо, по-московски». — 41. «*ч* мягкое, московское». — 42. *ц* московское. — 44. «Твердое двойное *шш*». — 45. дощь, но товариш, клешш, ямшык, диривеншына. — 46. дожжа́, во́жжы и др. — 52. маминьтя, копейтя, хозя́йти, чайтю́, с угольтя́; но: руки, ноги, какие. — 53. «Твердо»: руп, любоф, сем, убъю, въюга и т. д. — 60. б) сладкай и др. («с неясным звуком, похожим на *а*»). — 62. а) у жене́, у тибе́, с той стороне́, но: фунт муки. — 64. на жолтым песочки, в этим доми, но: во втором часу. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́; *дат.*: мене́, тибе́, спбе́, табе́, сабе́. — 67. аднэй, адныё, злой, такой, худой, мыладыя. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица (sic); боимси, боялси. — 76. люблю́, сплю, кормлю́, прошу́, прокачу́. — 77. пекёшь, берегёшь, текёт, ткёт, жгём, можишь, ляжешь. — 79. печь, мочь. — 83. «Говорят». — 84. на землю́, т.-е. «вниз», напр., упал на землю́ плато́к; на зе́млю — в смысле «земля надельная»; туча́, па́шня и пашня́; руку́, ногу́, на́ руку́, за́ ногу́, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, за́ня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла (спадать), спала́ (о сне); сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́, вы́мою, проведёна, принесён, трава́ не ко́шена. — 20, 22-26, 28, 29, 31, 33-35; 43, 47-51; 54-59; 61, 62 б), 63; 68-70; 73, 74, 78, 80-82. «Нет».

Дополнение: употребляют, как вводное слово, *таё*, напр., он, таё, пашол; уйди́ть в по́лю; типерича. Чаще говорят: лошадь, пахать, резать, скоро́дить, люлька, хороший, мести.

Словарь: изба, сенцы, анбар, двор, закута, рыга, погреб; тяплушка, чулан, зем (пол), пытало́к, окны, двери, приталки, ма́тица, лавки; саха, барана, плуга, дярбач, каток, грабли, вилки, цеп, веялка, сымакоска, сымавя́зка, се́илка, мылати́лка, сенокоска; чашка, ложка, блюца, тарелка, ножик, чайник, стакан,

полбйник, чугун, горшок, жарбвня, скыварадá, карыта, лаханка, махотка, кружка; тулуп, свúта, шуба, пылушубок, пальто, кохта, рубаха, штаны, брюки, парткú, испбдник, платья, шубка, платок, валенки, сапоги, лапти, камаши, апорки, штиблеты, батинки, пылсапожки, калоши, анýчи, чулки, партянки; наставка, хвартук, картуз, шапка, фуражка, кепка; гуси, лошыди, овцы, каровы, куры, козы, лошаки; рожь, овес, пышаница, просо, гырячúха, чючавика, гарох, клевяр, тимошка, пылын, бурьи́н, либяда, пывялика, донник; пахлёбка, капуста (щи), картошки, кулéш, сыламáт, кисель, лапша, каша, кыравай, катлеты, аладьи, агурцы, лук, хлеб; сноповязка, косьба, пакóс, пашня́, сеянье; возка сена, снопов; двоéнья, полóнья; плетенье лаптей, кашолак; витье випревак, возка навоза, молотьба, посев овощей.

117б (Инв. II. 141б).

Орловской губ., Орловского у., Яковлевской вол., дер. Еропкино, около станции Моск.-Курск. ж.-д. того же названия, в 20 в. к югу от Орла. Автор—воспитанник Карачевской Учительской Семинарии И. Хряков (см. 117а).

14. а) *а*: вады; б) галавá, пакажý, хлапатать («резко»). — 15. а) бóрады, из гбрада; б) гóлас, игóлак; в) «ясно *а*».—16. а) вялá тямнá, рякá, бяжáть, пясóк, вядý, сялó, прядý, пяшкóм, дяшóвай, прядéшь (пряжу), пячéнка; висялá, принялá, залязáть, сямярьи́х, чижалей, памяло; б) типлатá, пятухú, прямикóм. — 17. тямнá, панясý, вяля́ть, миня́ть, пятú, дясятú (*я* не резко выделяется), жарябéнак. — 18. «*я* (не резко)». — 19. а) *я*; б) *я* (не резко); в) *я*.— 27. а) шалýн, жалáть, часьí и др. («звук *а* ясный»); в) *я*.—39. *хв*: Хвёдар и др.—40. «Твердо, по-московски». — 41. *ч* мягкое, московское. — 42. *ц* московское. — 44. «Твердое двойное *шш*». — 45. дощь, но — товариш, клешш, ямшык, диривеншына. — 46. дожжá, вóжжы и др. — 53. твердо. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. *род*.: меня, тебя, себя. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*.— 75. боюся, боисся, боипа (sic), боимси, боялси. — 31, 51, 52, 59, 61. 81. «Нет»

117в (Инв. II. 141в).

Орловской губ., Орловского у., Покровской вол., дер. Волниково, в 7—8 в. к западу от ст. Еропкино. Автор — И. Хряков (см. 117а).

14. а) *а*: вада́; но выды́, выдо́й, хыжу́, теплыта́; теплаты́, теплато́й, горадо́к. — 15. а) *ы*: бо́рыды, э́тыва и т. д.; б) *ы*: го́лыс, иго́лык и т. д.; в) *а*: на́да, ме́ста и т. д. — 16. а) *и*: писо́к, виду́, пичёнка и т. д.; б) *и*: питуха́, примико́м. — 17. *и*: виля́т, пити́; виликий. — 19. а) *и*: о́зира, ве́сила и т. д. — 30. *у*, *ув*. — 39. *хв*: Хвёдар и т. д. — 40. твердо. — 41. мягко. — 45. дощь, но — товариш, клешш, ямшык, дирившшына. — 46. дожжа, вожжы и т. д. — 48. «Кое-где»: сарь, серква, куриса и т. д. — 51. а) *кя*, *кю*, *кё*. — 53. твердо: руп, любов, сем; убъю́, пъя́ный, въю́га. — 59. выйди́, взыйди́, разыйму́. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. мене, тебе, себе, табе, сабе. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица (sic), боимси, боялси. — 52, 61, 81. «Нет».

117г (Инв. II. 141г).

Орловской губ., Орловского у., Яковлевской вол., с. Змиево. Автор — И. Хряков (см. 117а).

31. дефка, трафка, ф пятницу. — 33. «Говорят». — 39. кухарка. — 40. твердо. — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. «*щ*: ищу, тёща». — 45. дощь, товарищ, ямщик и т. д. — 46. дожьжя, вожьжи, дрожьжи, ежьжю. — 53. крофь, любофь, журафь, семь, голупь, рупь. — 59. выйди́, взыйди́, разыйму́. — 65. ийё, одноё, самоё. — 66. мене, тебе, себе, табе, сабе. — 71. *т* мягкое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица (sic), боимси, боялси. — 30, 32, 52, 61, 81. «Нет».

Примечание. Вишневецкие о змиевских говорят: 30. «Сперва дунут (фф...), а потом скажут пятницу» (т.-е. о произношении — ф пятницу).

117д (Инв. II. 141д).

Орловской губ., Орловского у., Лавровской вол., дер. Голохвастова, от Вишневца верст 8 к северу по р. Рыбнице. Автор — И. Хряков (см. 117а).

14. б) гылова́, пыкажу́. — 36. «*г* взрывное». — 40. твердо. — 41. мягко. — 42. твердо. — 61. «Растягивают, особенно *о*, которое прибавляют к каждой фразе». — 65. ийё, одноё, самоё. — 71. *т* твердое. — 72. *ё*. — 75. боюся, боисся, боица, боимси, боялси. — 31, 59, 81. «нет».

Примечание. За *г* взрывное над жителями Голохвастова смеются вишневецкие: «за *г*усли *г*удут».

117е (Инв. II. 141е).

Орловской губ., Орловского у., с. Дурново, в 5 в. к югу от Вишневца. Автор — И. Хряков (см. 117а).

19. в) «*я*» более или менее ясно.

118а (Инв. II. 145а).

Орловской губ., Севского у., Витичной вол., дер. Бордаковка; 20 в. к югу от Севска, 30 в. от ст. Зерново М.-К.-В. ж.-д. Автор — воспитанник Карачевской Учительской Семинарии А. А. Володеев. Ответ получен 9 сентября 1913 г.

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́, типлата́; б) галава́, пакажу́, запере́ть, наступи́ть. — 15. а) бо́рады, из го́рада, в го́раде, ду́рачка, па́лачка; б) е́тат, го́лас, иго́лак, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. вила́, рика́, бижа́ть, пясо́к, вяду́, пяту́х, сяло́, пита́к, дяшо́вый, пяшко́м; весила́, принисла́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, принила́; но: помяло́. — 18. виставо́й, тисната́, типлата́, питуха́, примико́м, жанихи́, читырёх и чатырёх, дирявýшка, бирягу́ (наст. вр.), но: дяре́вня, бяре́х (прош. вр.), рятива́я, силязе́нь, но: силизьня́. — 19. а) бзира, ве́сила, погриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири,

вы́види, по́мирли, о́синью, па́мяти и па́мити; б) де́них, ве́тир, по́мир; в) уйти в по́ля, да́йтя, иди́тя, ви́дитя, тапе́ря, дво́я, тро́я, бу́дя, он хо́дя; в ле́ся, в рабо́тя, в го́родя, но в по́ли, на доро́ги; вме́стя и вме́сти; у сумува́ря. — 21. агуре́ц, по ну́су, сумува́р. — 22. лепе́шка. — 23. «*ё* вм. *е* чаще всего (почти исключительно) произносится в частушках». — 24. с) на концы́, на зори́, на земли́, но — на столе́. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, пряду́, взила́; б) пяти́, десяти́, гляде́ть, шали́ть, жале́ть. — 30. *у, ув, уво.* — 32. во́кна, наву́ка и т. д. — 33. втюг, вметь и т. д. — 37. *х*: поро́х, лух и т. д. — 38. харошаго, добрага, чернага, зяленаго. — 39. «*ф* вм. *х* никогда почти не произносится, а *хв* вм. *ф* произносится чаще всего». — 41. мягко. — 42. твердо. — 44. «Твердое двойное *шш*». — 45. това́риш, ямшы́к, ба́ршына. — 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы. — 48. «Не повсеместно и довольно редкими лицами» (как особенность индивидуальная). — 51. а) *кя, кю, кё.* — 53. «С твердыми губными»: сем, руп. — 54. богаство, балавство; льдю. — 60. б) га́дкой, сла́дкой. — 62. б) на горы́, к сестры́, кланяйся жены́, подайте сироты́. — 65. тые зиму; адныё. — 66. *род.-вин.*: тебе, себе; *дат.*: мне и мене, табе, сабе. — 67. тэй, аднэй, злэй, такей, адные́; злыjи, худыjи, маладыjи. — 70. «Произносят с окончанием». — 71. *т* мягко. — 72. *е* (не *ё*): даешь, дает, даем, даете. — 75. боюсь, боюся, боисся, боицца, боимся, боялся. — 76. прошу́, просю́, любю́, кормю́, спю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, е́здю. — 77. можешь, ляжеть, пякёшь, тякёть, бирягёшь, жгём, ткёт. — 79. печь, мочь. — 83. коло́сье, гво́здье, кли́нье, лошадьё пришло, медведьё напало. — 84. туча́, па́шня, руку́, ногу́, на руку́, за ногу́, на землю́, на гору́, под гору́, гу́стый, просто́й, то́лстый, ва́ришь, ва́лим, заня́л, приня́л, бы́ло, спа́ла, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, полили́, приняла́, вымо́ю, прове́дена, прине́сен, трава не ко́шена. — 20, 26, 31, 34, 40, 47, 57-59, 62 а), 63, 64, 69, 73, 78, 80 «Нет».

Добавления: 71. «Слово сидять — во всех его формах произносят *я* вместо *и*». — 72. «В слове ведешь и в его фор-

мах спряжения вместо *е* говорят *я*». — 84. «Хотите употр. более интеллигентными, обыкновенно говорят хочитя — хочут».

К словарю: хата, подполье, ямки́, подпечка, сенцы, плух, борона; шуба, пинжак; ковнерь — длинная одежда с высоким воротником, надеваемая поверх всех одежд зимой; конь, пахать, месть (пол), волочить (и скородить), машина (= молотилка; последнее название также существует); кут = святой угол в избе; клопаты, клопатать.

118б (Инв. II. 145б).

Орловской губ., Севского у., сс. Быки, Поздняшовка. Автор — А. Володеев (см. 118а).

73. даси́, яси́.

118в (Инв. II. 145в).

Черниговской губ., Глуховского у., мест. Ломленка, Середина-Буда; 15 в. от ст. Хутор Михайловский, Моск.-Киево-Вор. ж.-д. Автор — А. Володеев (см. 118а).

22. *е*: пе́рышко, де́шево, куле́чек и т. д.; лепьешка. — 24. в) *и*: хлиб, лис и т. д.; с) на столи́, мни́, теби́, себи́, гди́. — 44. тёшъча, пушъчу́, ешъчо́.

Примечание. Эти селения автор называет «малорусскими».

119а (Инв. II. 161а).

Орловской губ., Трубчевского у., д. Темная, прихода Соборной церкви, в 7 в. к западу от уездн. гор. (где и почт. отд.), в 42 в. от ст. Холмечи Моск.-Киево-Вор. ж.-д., в 59 в. от ст. Почеп Полесских ж.-д. Автор — студент-филолог Варш. Унив. Константин Лавров. Ответ составлен 4 января 1914 г. *Григ.*

14. а) *а*: вада́, вады́, о ваде́; бада́ть, кало́ть; теплата́, пустата́, хлопата́ть, гарадо́к, гарадка́, о гарадке́; б) галава́, покажу́, запере́ть, наступи́ть. — 15. а) ду́рычка, па́лычка, го́рыд;

б) го́лас, ко́лас, во́ласть, вы́пасть; в) добился харо́шага места; на́да, се́на. — 16. а) вяла́, тямна́, пяча́ть, ряка́, по ряке́, пясо́к, сяло́, пята́к, пряду́, дяше́вый, пяшко́м; прянисли́, выгряба́ть, памяло́, чижале́й, симяры́х; приняла́; б) тяплата́, сямяры́х, пятуха́, дярявушка. — 17. «Как перед твердой согласной, так и перед мягкой — *я*»: памяло́, пята́к и пяти́, десяти́, вяля́ть. — 18. вяставо́й, тяплота́. — 19. а) ви́дяла, вы́нясу; б) по́вдень, я́стряб; в) бу́дя, ночевать на доро́зи. — 23. ёсть; по твоёй. — 27. а) жала́ть, часы́, взяла́; в) пяти́, десяти́, глядеть, жале́ть. — 30. уси́й (весь), увинти́л, у дяре́вне, у го́радя. — 34. учи́телка, бално́й, нелга́-нельзя. — 35. он шёв, он пив, он е́здив, паха́в, дума́в, ката́вся, уби́вся; по́вдень; даже—пhistoryови́на, зава́мывать. — 36, 37. «*г* произносят скоро (*г* взрывное): дру́гий, голоси́ть»; но проф. А. Д. Григорьевым исправлено: «фрикативное: γбрат, γалава́, дру́γий». — 38. *аго*: каго́, чаго́, таго́. — 40. твердо: шыть, кажы́, шум. — 41. *ч* твердо: дочка́. — 54. до́хтюрь, Да́нькин (фамилия — Данкин), деревеньский, горотьский. — 60. б) дру́гий, пе́рьвий, уси́й (весь), мале́нький. — 61. «Язык туземцев отличается певучестью, а также привычкой повторять одно и то же слово. Иногда разговор или рассказ прерывается на половине слова; вторая же половина произносится после долгой паузы. Напр.: а ина (т.-е. нога) ля́с . . . нула, как з ружья́ (ср. ниже рассказ крестьянки); а хазяин ка-а-ак зви́знув яму по зуба́х, та-а-ак и не подня́вся ен (вор) з ме́ста». — 66. *род.-вин.*: тябе́, сябе́, яе́; *дат.*: мяне́, тябе́, сябе́. — 71. идёть, едить, пишить, сидить; ани нясу́ть, де́лають, гаво́рять. — 72. *е*: дае́шь, бяре́шь, нясе́шь. — 73. «Што яси́, то и даси́». — 75. он бойццы, они проха́живаюццы. — 76. е́здю, молотю́, колотю́; идю́ (так!), просю́. — 77. пяке́шь, тяке́шь, тяке́ть, бярягеть. — 83. «Указанная особенность присуща местному говору»; пе́вчая — хор певчих. — 84. ту́ча, на го́ру, то́встый, за́няв, при́няв, спа́ва; азёры, дачка́; тёмна, вясёла, вяли́ка, зялёной, дру́гий, мале́нький; ничёга; памёр, гаво́рять.—2-13, 20-22, 24-26, 28, 29, 31-33, 39, 42-53, 55-60 а), 62-65, 67-70, 74, 78-82 без ответа.

Добавления: 1. На дарóзи, близ дарóзи, в астрóзи; в гаради́; дрóвы, береги́, бóки (= берегá, бокá). — 2. «Формы 2 л. мн. почти неизвестны оседлым жителям». — 3. Предл. *по* — с местн. пад.: не сигай по кольях, идти по я́годах, ходить по стёжках, по церквáх; еще к употреблению падежей: добраго дня, вечера, посещаю больную каждаго вечера, дня, утра; посмотрéть Орлá (губ. город). — 4. Вопр. частица *ти*: ти поéдишь ты у горат? ти дóма хозяин? ти пришёв конь?

К словарю:

абцуги́ — клещи
бадать — рогами
вáжить — весить
вóздух — сильный ветер
гной — помет
голоси́ть — плакать
гроши — деньги
жонка — жена
кажы́ — скажи
катки́ — колеса
кочýлки — рубель и скалка
набрáть шýбу — купить материал для верхней одежды
нелгá — нельзя
папéрка — бумага
перст — палец
пиловáть, рубáть дрóвы
рятýйтя — рáтуйте, спасайте
сéмя — подсолнухи
тапéричка
трóхи, трóшки — немного
фóртка — калитка
я́мка — 1) погреб (а это слово не употребляется), 2) могилка

Связный рассказ крестьянки, записанный автором на Рождественских вакациях 1913 г.

Ишлá по дарóзя з рябéнком, и вот потсклязнýлась и нóгу пот сябé, и прóста вот поламáла масóл усéй, и ён на шкýручки матáвся. Принясли́ прóста нижавýю, ды и у бални́цу повязли́ к дóхтырю. Увянти́ли, дóхтырю дóбраго здарóвья, и двóру приéхала. — Усé это азначáеть. Гнáла гусей, а на руцé рябёночек, — эта знáешь, Ли́зка — а тýточка гóрочка небальшéнька. И мущы́на вы́скачив з дворá и сабáку пры́цкавав, и гýси прóста папрыгáли, а я за и́ми пошлá, и как тóлько што трóшки ступи́ла—

нóгу зламáла. А в болни́цы ничёга ня бы́ла. И меть пялá, и ела з хлéбом з аржаны́м, и лячи́лася, и шесть нядéль взначь ляжáла, и никáк нелгá вурухну́цца дáже. Как день, как ночь кричáла. Уси́ казáли, што нóгу атпилу́ють. Ажноль Бог ми́лостив: маля́ся Богу, нягдé ня прападёшь.

119б (Инв. II. 161б).

Орловской губ., Елецкий у. Автор — студент К. Лавров (см. 119а).

51. отмечается *кя*, *кю*, *кё* со слов отца автора, уроженца этого уезда.

120а (Инв. II. 163а).

Рязанской губ., Пронского у., с. Дурное-Никольское, в 18 в. от ж.-д. ст. Гагарино, в 12 в. от уездн. гор. Пронска. Автор — студент-словесник Варш. Унив. Александр Пехлецкий. Ответ написан на 15 стр. в особой тетради. *Григ.*

2. «Говорят на *а*». — 14. а) *а*: вадá, вады́, вадóй, хажу́; «слышится *а*, но более короткое»: теплатá, пустатá; б) «звук средний между *а* и *ы*». — 15. а) «несколько неясное *ы*»: из гóрыда, ду́рычка, пáлычка; б) гóрат, гóлас, вóласть; в) нáда, «мі͡еста», «сі͡ена». — 16. а) вялá, тямнá, пячáть, рякá, пясóк, вяду́, «сялу͡о», бяжáть, но — дишóвый, пичёнка; б) вислялá, биряжóк, чижалéй, пымялу͡о, симяры́х, дирявýшка. — 17. тямнá, пымялу͡о, пынясу́, пятóк, пряду́; вялять, мяня́ть, пяти́, дисяти́.— 18. тиснатá, типлатá, питухá, читырéх, дирявýшка, висялу͡о, бирягу́, симяры́х, виликá, жынихи́, примикóм. — 19. а) óзира, вéсила, пóгриба, мáминька, ви́дила, прéжниму, вы́нису и т. д.; б) пу͡омяр, ді͡еняг, ві͡етяр, гри́вян, капéяк, пáляц, но — ястриб; в) уйти́ в пу͡оля, дáйтя, тапéря, четы́ря, дву͡оя, тру͡оя, бýдя, вмéстя; но — в пу͡оли, на дору͡оги, на дýби, в рабóти, в гóроди.— 20. ну͡ожка, ву͡одка, харашу͡о, сялу͡о, тру͡ойка, мну͡ого, нару͡од.— 22. пéрышко, но — адёжа, липёшка, тёпша. — 23. тваёй,

сваёй, чьёй, всёй. — 27. а) жала́ть, шалу́н, часы́; взяла́, пряду́, пята́к; б) пяти́, десяти́, гляде́ть, жале́ть, чади́ть. — 29. маму́, тваму́. — 33. вдарить. — 36. «*г* фрикативное». — 37. поро́х, лу́х, дру́х, в остро́х. — 38. *ова*, *ава*: ду͡обрава, злу͡ова, но в местоимениях *аго*: тагу͡о, кагу͡о, чагу͡о и т. д. — 40. твердо: душа́, шу́ба, шу́м, шага́ть, жы́ть, пожа́р и т. д. — 41. мягко: дочь, бочька. — 42. твердо: ца́рь, концы́, отцу́. — 44. тёшъша, пушъшу́, ишъшо́. — 45. дошъ, това́ришшъ, кле́шъшъ, ямшы́к, дереве́ньшына. — 51. *кя*, *кю*, *кё*: а) капе́йкя, хозя́йкя, чайкю́, ручейкём, с уголькя́; но — О́льга, деньга́, на верху́; б) *кя*, *кю*: до́чкя, де́вочкя, по пятачкю́. — 53. крофь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, ру́пь, про́лупь и т. д.; семью́, убью́, бьёт, воробьём, вьюга, пья́ный, вье́хал. — 54. твердо: зе́мскай, дереве́нскай, моско́вскай и т. д. — 60. б) га́дкай, сла́дкай, ру́скай, кре́пкай. — 65. в обоих падежах: *её*; тоё зиму, одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тибе́, сибе́, мине́; так же и в дат. пад. — 71. только во мн. ч. *уть*: хо́дють, иду́ть, нясу́ть; в един. числе: и́дя, ху͡одя, нисе́. — 72. *е*: даёшь, дае́, дае́м, дае́те; веде́шь, веде́, веде́м, веде́те. — 75. боюсь, бо́исси, бо́ицца, бо́имси, боя́лси. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, колочу́, пушшу́, е́жжу. — 77. пекёшь, жгём, берегёшь, ткёт, но — мо́жешь, ля́жешь. — 79. пе́чь, мо́чь. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ руку, за́ ногу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хо́чите, спи́те, поли́ли, приняла́, вымо́ю, проведена́, принесе́н, трава́ не ко́шена, зилёный. — 21, 24-26, 28, 30-32, 34-35, 39, 47-50, 51 в), 52, 55 60 а), 61-64, 67-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

К словарю: лошадь; пахать; резать хлеб; бороновать, волочить; люлька, хороший, пол мести; изба, иногда хата («мужчины ходят на заработок в Малороссию» — приписано проф. А. Д. Григорьевым); клеть — кладовая; се́ни, чула́н, сара́й, амба́р, кату́х — хлев; погреб, рыга, конюшня; соха, плуг, борона, грабли, вилы; лопата—деревянная, скря́бка—железная; похлёбка, квас, брага, щи, каша, лапша; кисель—аржаной, ався́ный, гороховый; блины,

хлеб, тесто, карава́йцы—пресные блины; рожь, овес, просо, гречиха, горох, картошка.

Добавление. Особенностями говора этого с. Дурно́е является произношение $\widehat{уо}$, $\widehat{іе}$ на месте ударяемых *о* и *е*. Проф. Григорьев замечает: «дифтонги (с ударением на первом гласном, который является слоговым) произносят женщины и дети; мужчины, ходившие на заработки в Малороссию, реже употребляют дифтонги».

120б (Инв. II. 163б).

Рязанской губ., Пронского у., с. Семенск, Скопинского у., с. Высокое и Сапожковского у., села Большие и Малые Можары, Самодуровка, Лукмас. Автор — А. Пехлецкий (см. 120а).

Особенностью говора этих сел автор считает «употребление дифтонгов $\widehat{уо}$, $\widehat{іе}$ на месте ударяемых *о* и *е*».

121 (Инв. II. 35).

Рязанской губ., Рязанского у., Верейской вол., с. Бусаево (Воракша, Вольша — тож), а также деревни: **Молохово, Жуково, Корякино, Неустроево, Озерье, Тамаково, Прокудино и Горячкино** прихода с. Бусаева; почт. отд. в с. Бусаево, 5 в. от ж.-д. ст. Потапово, 87 в. от уездн. гор. Автор — учитель 1-го Бусаевского училища. Ответ получен 22 июня 1912 г.

2. *а*: вады́, дамо́й. — 14. а) *а*: вада́, вады́, вадо́й, хажу́; теплата́, пустата́, горадок; б) голова́ (так!), покажу́. — 15. а) бо́рады, из го́рада, в го́раде, е́тава, ду́рацка, па́лацка; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вела́, темна́, пеца́ть, река́, бежа́ть, песо́к, веду́, село́, пето́к, преду́, дешо́вый, пешко́м, печёнка; весела́, принесла́, залеза́ть, высева́ть, выгреба́ть, уезжа́ть, принесла́, помело́, семеры́х, дереву́шка, бережо́к, чижеле́й, поцерне́й; б) теплота́, семеры́х, дереву́шка, петуха́. — 18. виставо́й, тисната́, типлата́; питуха́.—19. а) о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́вcase, по́мирли, о́синью, се́лизень, выридить, па́мити; б) по́мер, де́нег, гри́вен, капе́ек,

я́стреб, па́лец, ба́рыней, ви́деть, по́лдень; в) уйти в по́ля, в мо́ря; да́йтя, иди́тя, ви́дитя, зна́етя, тапе́ря.— 21. б) кума́р, сумова́р.— 22. а) пе́рышко, ре́брышко, ме́д, те́мный; б) де́шево, оде́жа, лепе́шка, те́ща; в) куле́чек, меше́чек. — 27. а) шелу́н, жела́ть, чесы́, взела́, преду́, пета́к; б) пети́, десети́, гледе́ть, шели́ть, желеть, чеди́ть. — 37. поро́х, лу́х, друх, остро́х. — 38. *ово*, *ова*: зло́ва, до́брова. — 39. куфа́рка, Хвили́п, Митрохва́н, Ахи́мья.— 40. «По-московски». — 41. «По-московски». — 43. «*ц* вместо *ч* произносят, но мало уже; это больше замечается у старых и у детей»: цай, часто, доцка, пецка, цудо, цыстый, полуцы́л, процыта́ть, плецо́; произносят и *ч* вместо *ц*: ку́рича, у́лича, яйчо́.— 45. дошъ, това́ришъ, клешъ. — 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 53. крофь, любо́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью, убью, бьёт, воробьём, вью́га, пьёт, пья́ный, вьехал.— 55. гляи́. — 59. войди́, взойди́, разойму́. — 60. а) зло́й, худо́й; б) гадкий, сладкий. — 62. а) у жене́, около реке́. — 65. её; *винит.*: яну, ей. — 66. *дат.*: мене́, тебе́, себе́. — 67. злые, худые, молодые. — 68. молодо́й, тако́й. — 71. идет, сидят. — 72. даешь, дает, даем, даете; ведешь, ведет, ведем, ведете. — 74. играешь, ходишь; играет, ходит.— 75. боюсь, боится, боятся, боялся. — 76. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, водю́, ездю́. — 77. печёшь, течёт, жжём, бережёшь. — 79. печь, мочь. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на ру́ку, за ногу́, на зе́млю, под гору́, на гору́, густо́й, просто́й, толсты́й, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, по́лили, приня́ла, вы́мою, прове́дена, принесе́н, трава́ не коше́на.—81, 82. «Нет».—17, 20, 23-26, 28-36, 44, 47-52, 54, 56-58, 61, 63, 64, 69, 70-73, 80, 83 — без ответа.

К словарю: лошадь; пахать; резать; зыбка; хороший; мести; благой — плохой; па́сбурник — земляника; пьяника — дурава; сени — мост; сурна — лицо; ланка — лампа; схолился — спрятался; я́зать — обещать; дор — имущество; вешника — лихорадка; жалеть — ласкать; глямя — давно.

Добавление: жалея — 3 л. ед. ч.

122а (Инв. II. 38а).

Рязанской губ., Сапожковского у., Кутлово-Борковской вол., с. Желобовы-Борки, от уездн. гор. в 25 в., от ст. «Желобово» Сызр.-Вяз. ж. д. в 3 в.; почт. отд. «Верда». Автор — учитель Желобово-Борковской школы. Получен ответ 28 июня 1912 г.

2. *а.* — 14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́, теплата́, пустата́, хлопата́ть; б) галава́ и гылава́, пакажу́ и пыкажу́. — 15. а) «с неясным звуком»; б) е́тат, го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб, во́ласть, ду́мать; в) до́брава, на́да, сказа́ла, ба́ба. — 16. а) вяла́, тямна́, пяча́ть, ряка́, бяжа́ть, пята́к, пряду́, вяду́, пясо́к, дяше́вый; памяло́, семяры́х, деряву́шка, беряжо́к, чижале́й, почарне́й; б) тяплота́. — 18. вястово́й, тяснота́, тяплота́. — 19. о́зера, погреба, ма́менька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тери, вы́вяди, по́мерли, о́сянью, вы́ридить; б) по́мер, де́нег, ве́тер; в) уйти в поле, да́йтя, иди́тя, четы́ри. — 22. пе́рышко. — 23. твое́й. — 24. а) здесь; б) хлеб, лес; в) на конце, на зоре, на земле. — 25. тесть, дверь. — 26. грязь, пять. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́; б) пяти́, десяти́, гляде́ть. — 28. уме́ет, мо́ет, знаю, де́лаю, бе́лая, худа́я. — 36. «Взрывным». — 37. лух. — 38. *ово, ова.* — 40. твердо. — 41. мягко; *ть* — «не произносят». — 42. твердо. — 45. товарищъ, кле́щъ. — 46. вожьжи, дожьжя. — 53. крофь, любо́фь. — 60. б) гадкий, сладкий. — 61. «В некоторых выражениях растягивают». — 65. *род.-вин.*: её; тоё — «не говорят». — 66. табе, сабе. — 71. иде́ть, хо́дить. — 72. даёшь, даёт, даём. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́. — 77. пекёшь, текёт, жгём; мо́жешь, ля́жешь, берегёшь, ткет. — 79. печь, мочь. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на ру́ку, за но́гу, на зе́млю, под го́ру, на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, ва́ришь, вали́м, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, краси́шь, хо́тите, спи́те, поли́ли, приня́ла, вымо́ю, прове́дена, при́несен, тра́ва не ко́шена.[1] — 20, 21, 29-34, 39, 43, 44, 47-52, 54-60 а), 62-64, 67-69, 73-75, 78, 81-83. «Нет». — 3-13, 17, 35 — без ответа.

[1] Многие ударения странны! *И. Г.*

К словарю: лошадь, паха́ть, волочи́ть, люлька, мести (пол); изба, двор, рыга, амбар, клеть (она же — мазанка), выход или подвал, ворýшка («навес около рыги»); теперьча.

122б (Инв. II. 38б).

Рязанской губ., Сапожковского у., с. Одоевщина, в 10 в. от Желобовых Борков. Автор — см. 122а.

43. цаво, цорт, цугун; чарь, чарица, черковь.

123 (Инв. II. 68).

Рязанской губ., Сапожковского у., с-цо Завидово; почт. отд. Чучково. Автор — учитель Завидов. школы А. Панкрушин. Ответ получен 27 сентября 1912 г.

14. а) вада́, вады́, вадо́й, хажу́; теплата́, городо́к, теплаты́; б) гылава́, пыкажу́, зыпире́ть, ныступи́ть, пыкылати́ть, зыпыраши́ть. — 15. а) бо́рыды, из го́рыда, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; б) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. б) типлата́, симяры́х, дирявýшка, питуха́, примико́м. — 17. тямна́, пынясу́, пымяло́, пята́к, пряду́, пясо́к, сяло́; виля́ть, миня́ть, пити́, десити́, пича́ть, пичёнка, бижа́ть, пишко́м, дишо́вый. — 18. виставо́й, тисната́, питуха́, дирявýшка, висяло́, бирягу́, зиляно́й, симяры́х, вилика́, жынихи́. — 19. а) о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, де́нижки, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить; б) по́мир, де́ниг; в) да́йтя, иди́тя, тапе́ря, крестья́ни, дво́я, бу́дя; ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти. — 21. сумава́р, супаги́, сулаве́й. — 23. твоёй, своёй, чьёй, всёй. — 24. йи́сть, свиди́тель. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пята́к; в) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 36. «*г* длительное». — 37. поро́х, лух, друх, остро́х. — 38. зло́ва, до́брыва, таво́, каво́. — 39. Хёдор, Хили́п, Ахи́мья, Митроха́н, хунт, но — домо́ф, столо́ф. — 40. шыть, жыть, жыр, жарко, шум. — 41. дочь, бо́чька, чи́стый, чяй, чёрьви, молчи́. — 42. царь, концы́, отцу, цэ́рковь. — 45. дощь, това́рищь, клещь, ямщи́к, ба́рщина, деревéньщина. — 46. дожьжя́, во́жьжи, дро́жьжи, е́жьжю. — 51. а) копе́йкя, за́йкя,

хозя́йкя, ча́йкю; б) до́чькя, де́вочкя, у́точкя, молочкё, по пятачкю́. — 53. кро́фь, любо́фь, жура́фь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь. — 60. б) «с неясным звуком». — 62. а) у жене́, у горе́, у избе́, у реке́. — 65. иё. — 66. *род.-вин.*: тея́ и тибя́, сея́ и сибя́; *дат.*: табе́, сабе́. — 71. идёть, хо́дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даёшь, даёт, даём, даёте. — 75. боюсь, бою́ся; боисся; боицца; боимся; боялся. — 76. люблю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, е́зжу; кормю́, спю́, пустю́, е́здю. — 77. пекёшь, текёт, жгём, берегёшь, ткёт, мо́жишь, ля́жишь. — 79. печь, мочь. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, за но́гу, на ру́ку, на зе́млю, под го́ру, на го́ру, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, при́нял, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, ручéй, кра́сишь, хоти́те, спи́те, по́лили, приняла́, вы́мою, проведе́на, принесе́н, трава́ не ко́шена.—80-83. «Нет».—2-13, 15 б), 20, 22, 24 в)-26, 28-35, 43, 44, 47-50, 52, 54-60 а), 61, 62 б)-64, 67-70, 73, 74, 78— без ответа.

Примечание: «*зж* произносится особым звуком, похоже на *щ*, только тверже» — уизжа́ть.

Чаще говорят: лошадь, пахать, резать (хлеб), хороший, мести (пол).

Словарь.

амба́р или амбару́шка
борона
волочить — бороновать
вы́ход — место сбережения от пожара платья и домашней утвари, состоит почти из одной крыши над ямой; крыша покрыта дерном или просто землей
зипу́н
изба
кали́на—ржаное запаренное тесто
кали́тка — дверка рядом с воротами
кату́х — хлев
ка́ша
кнопи́ — конопля
князёк — верхняя часть избы
ко́ник — коротенькая лавка концом к двери

коня́шка — жеребенок и еще нерабочая лошадь
коре́ц — ковш
крава́йцы — тонкие блинчики
мутóвиз — красная самодельная шерстяная тесьма, которою обшивают подол понёвы
оде́р — двухколесная телега
пирясёнок
пове́ть — крыша
понёва
портки́ — штаны домашнего приготовления
поскóнь — мужское растение конопли
похлёбка
рогáч — ухват для горшков
рожь
ры́га — молотильный сарай
соха
сусе́к — закром
чуви́ца — чечевица
щи.

124а (Инв. II. 25а).

Рязанской губ., Сапожковского у., с. Морозовы-Борки (волостное), **с. Красное, с. Собчаково**; в 7 в. от почт. отд. Можары, в 15 в. от г. Сапожка. Автор — учитель Морозово-Борковской школы Петр Ив. Пермяков. Ответ составлен 26 мая 1912 г.

2. *а*. — 3. «По-разному»; залатóй. — 4. бырыдá, выражи́ть, кынапля́, хырашы́, хымуты́, кывыря́ть, кыбы́лица. — 5. а) из гóрыда, в гóрыди, е́тыва; б) е́тыт, гóрыт, вóлысть; нáдыть; в) се́на, дóбрыва, бáтюшка. — 8. слезá, слезу́, слезóй; бяру́; но и: слизá, слязá, слязы́; писóк, зыпитáя. — 9. бирягу́, пирянёс. — 11. а) óзиро; вы́нясу, ве́сяло; б) де́них; ве́тяр, гри́вян, капе́як, бáрыняй, вы́вял; в) дáйтя, иди́тя, пóля. — 13. пчали́ный, жани́х, жиле́за, пшани́ца, жалу́док. — 14. а) вадá, вады́, вадóй, хажу́; типлатá, пустатá, хлыпатáть, гырадóк; типлаты́, типлатóй, хлыпачу́, гырадкóм; б) гылавá, пыкажу́, зыпире́ть, пыкылати́ть. — 15 = 5. а). — 16. а) вялá, тямнá, пячáть, бяжáть, пятáк, пясóк, вяду; дишóвый; висялá, принясла́, зылязáть, высявáть, пымялó, симяры́х; б) типлатá, дирявýшка, питухá, примикóм. — 17. тямнá, пымялó, пятак; мяня́ть, пяти́, дисяти́. — 18. виставóй, читырёх, бирягу́, жынихи́. — 19. а) óзира, пре́жниму; ви́дяла; б) де́них, пóмир; ве́тяр, гри́вян; в) «двояко». — 23. тваёй, сваёй. —

27. а) шалун, жалать, часы, взяла, пряду, пятак; б) пяти, десяти, шалить, чадить; жылеть, глидéть. — 36, 37. порóх, лух, друх, острóх, дéних. — 38. «*ого, ога* не говорят»; злова, добрыва, красныва, таво, каво. — 46. дождя, возжи, дрожжи, езжу. — 51. а) копейкя, зайкя, хозяйкя, чайкю; б) дочкя, девочкя, уточкя, спичкя, синичкя, бочкя; но: в) барашка, кошка, мошка. — 53. «мягко»: семью, бьет.—60. б) гáдкий, слáдкий.—62. а) возле дороге, подле кухне, близ деревне, недалеко от избé.—65. иё.— 66. тие, сабе, мине, тае, табе. — 71. мягко: идеть, несёть, везуть. — 72. «*е*: дерется, смеется — вм. дерётся, смеётся; *оконч. не отпадает*». — 75. боюсь, боишся, боицца, боимси, боялси. — 76. любю́, спю, кормю, просю, прокатю, колотю, пустю, водю, ездю. — 77. пекёшь, текёт, жгем, могишь, лягит, текёт, берегёшь. — 79. печь, мочь. — 84. и́щу, пи́шу, скáжу, зáмолчу; тучá, пáшня, руку́, ногу́, на руку́, за нóгу, на землю́, под гору́, на гóру, гу́стой, прóстой, тóлстый, вари́шь, вáлим, заня́л, при́нял, бы́ло, спáла, соснá, пасту́х, ручéй, крáсишь, хотитé, спи́те, пóлили, при́няла, вы́мою, проведенá, принесéн; дылякó, гажó, силизéнь. — 6, 7, 10, 12, 20-22, 24-26, 28-35, 39-45, 47-50, 52, 54-60 а), 61, 63, 64, 67-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

Чаще говорят: лошадь, пахать, резать хлеб, волочить, люлька, хороший, мести пол.

Примечание (к 43). Цокающих жителей некоторых селений этого и соседних уездов Рязанской и Тамбовской губ. «дразнят — **цуцкан** (бранное слово)».

Словарь.

абора — бичевка
антуля — оттуда
анучи — портянки
аралка — то же, что косуля
атёк — отец
аторазь — а то разве
бадья — ведро
баил — говорил
бубинка — катушка
варишки — перчатки
ватола — одеяло
верыски — бусы
виски — волосы
гультики — штаны

гутарил — то же, что баил
душегрейка — то же, что карсетка
завои — то же, что анучи
загон — полоска земли
зипун — кафтан
кабыть — как будто
каравайцы — блины
каратыш — то же, что зипун
карец — ковш
карсетка — жилет
коланец — камешек
косуля — соха
кочат — петух
кульгузый — куцый
кылсуха — кожа
лагун — бочка
лоньчшак — жеребенок
лупцовать — бить
льзя — можно
мост — сени
мошенка — кошелек
мекал — думал
мутовас — то же, что ошивка
не замай — не трогай
надысь — намедни
обрать — уздечка
овошник — огород
осьминник — $^1/_3$ десятины земли
ошивка — тесьма
пажа — выгон, луг
панёва — шлея
пекишь — то же, что пекулька
пекулька — горшок
перетканки — узоры
подвязка — платок
подживотник — то же, что корсетка
полойник — то же, что карец
покромка — пояс
побычилась — понравилась
портки — то же, что гультики
сапля — часть брюк
сикня — пожарная труба
ужотко — вечером
утирка — полотенце
фуфайка — то же, что корсетка
хлуд — шест
холка — шея
цевка — шпулька
чепыжина — хворостина
чупрун — одежда
шептуха — то же, что ватола
шушун — одежда.

124б (Инв. II. 25б).

Рязанской губ., Сапожковского у., Морозово-Борковской вол., д. Федоровка и Марфинка. Автор — П. И. Пермяков (см. 124а).

2. *о*: водо́й, домо́й, вода́, она́. — 11. б) деник, гривин, вывил. — 16. а) вила́, тимна́, рика́, бижа́ть, плиса́ть, писо́к. — 37. деник.

124в (Инв. II. 25в).

Рязанской губ., Сапожковского у., с. Одоевщина, Чучково. Автор— П. И. Пермяков (см. 124а).

43. пецка, доцка, цудо, цаща; встреч. и *ч* вм. *ц*.

124г (Инв. II. 25г).

Рязанской губ., Спасского у., с. Инякино. Автор—П. И. Пермяков (см. 124а).

30. «Так произносят» (уздумал, урозь и т. п.).—43. пецка, доцка, цудо.

124д (Инв. II. 25д).

Тамбовской губ., Шацкого у., с. Кистенёво. Автор—П. И. Пермяков (см. 124а).

43. пецка, цудо, доцка.

125а (Инв. II. 100а).

Рязанской губ., г. Спасск, имеет пристань на р. Оке, 8 в. от ст. Ясаково Моск.-Каз. ж.-д. Ответ получен 25 июня 1912 г. от директора Поливановской Учительской Семинарии. Автор— не указан.

2. «Говорят на *а*»: вады́, дамо́й.—14. а) «всегда *а*»; вада́, вады́, хажу́; теплата́, пустата́, хлопата́ть, горадо́к, теплаты́, теплато́й; б) «среднее между *а* и *ы*».—15. а) *ы*: бо́рыды, из го́рыда, в го́рыде, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; б) и в) «в обоих случаях произносят средне *о-а*». —16. а) «*ѣ*, *е* произносят средне между *е-я* или *е-и*, а *я*—средне между *я-и*»; б) «так же, как и в предыдущем случае».—17. «Одинаково».—18. «Как *и*»: виставо́й, тисната́, типлата́, питуха́, читырё́х, диреву́шка, висело́, бирегу́, зилено́й, симеры́х, вилика́, жынихи́, примико́м, ритива́я.—19. а) «Как *и*»: о́зира, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила, пре́жниму, вы́нису, де́нижки, ма́тири, вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить, па́мити; б) и в) «среднее между *е-и*».—

20. «Не изменяются»: нóжка, вóдка и т. д.—21. б) «непосредственно после предлогов с ударением, в коротких, двухсложных словах слышится *у* вм. *о*»: пó буку, нá гуру.—23. *ё*: твоёй, своёй, чьёй, всёй.—27. а) шалýн, жалáть, часы́, взялá, прядý, пятáк; б) пяти́, десяти́, глядéть, шали́ть, чади́ть.—32. «В начале слова этого не замечается, в середине же вставляется»: бáвушки баю, павýк.—36. «Длительное *г*».—37. *х*: порóх, лух, друх, острóх.—38. *ова, ово.*—39. куфарка и куфня, «в остальных случаях—*х*»; *х, хв* вм. *ф* нет.—40. «Твердо, по-московски».—41. мягко; «не произносят»—42. твердо.—44. *шьшь*: тёшьшя, пушьшю́, ешьшё.—45. «Мягко по-московски»: дóщь, товáрищь, клéщь.—46. «С мягким шипящим звуком»: дожьжя, вожьжи, дрожьжи, ежьжю.—51. «Смягчают *ка, ку, ко* после *ч, ъ, й*».—53. «С мягким губным»: крофь, любóфь, журáфь, семь, гóлупь, рýпь, прóлупь, сы́пь, цéпь; мягко: семью, убью, бьёт, воробьём, вью́га, пьёт, пья́ный, вьéхал.—60. б) гáдкой, слáдкой.—62. а) «встречается»: у овцé, у канвé, с горé, у женé, около рекé, с той сторонé, фунт мукé.—65. *её*: тоё, одноё, самоё.—66. *род.-вин.*: тебя́, себя́, меня́, мня; *дат.*: мне, тебе, себе.—71. «Мягко только *уть*».—72. *ё*: даёшь, даёт, даём, даёте; ведёшь, ведёт, ведём, ведёте.—75. бою́ся, бои́ся, бои́цца, бои́мси, боя́лся.—76. «Говорят смешанно».—77. «Смешанно»: можишь, ляжишь, но—пикёшь, биригёшь.—79. печь, мочь.—84. тучá, пáшня, рýку, нóгу, нá руку, зá ногу, нá землю, пóд гору, нá гору, густóй, простóй, тóлстый, вари́шь, вали́м, зáнял, при́нял, бы́ло, спалá, соснá, пастýх, ручéй, крáсишь, хоти́те, спи́те, пóлили, принялá, вы́мою, проведенá, принесéн.—21 а), 22, 24-26, 28-31, 33-35, 43, 47-50, 52, 54-60 а), 61, 62 б), 63, 64, 67-70, 73, 74, 78, 80-83. «Нет».

К словарю: пахать, волочить, зыбка, мести; добре—очень; чай (наречие); половник—железный ковш с длинной ручкой; поветь, сушило—место под крышей сарая для склада сена на зиму; драчена—размятая картошка, поджаренная с постным маслом, сметаной, молоком; махотка—маленький глиняный горшок; крен-

дели и витушки; крендельщик — пекарь кренделей; полови́ца — постилка на пол, дерюга — имеет то же значение, а также — 1) подстилка под седло и 2) покрытие для зерна; одер — двухколесная телега.

125б (Инв. II. 100б).

Рязанской губ., Спасского у., с. Ижевское; 40 в. от уездн. гор. Автор — см. 125а.

43. *ц* вм. *ч* «и при этом *ц* твердое»: цаво, цай. — 66. *дат.*: табе, сабе.

125в (Инв. II. 100в).

Рязанской губ., Спасского у., села около Спасска. Автор — см. 125а.

51. «Наблюдаются и остальные смягчения». — 71. «Конечное *т* смягчается и в остальных формах (3 л. мн. ч. на *ат*, 3 л. ед. ч.)». — 76. любю́, кормю́, спю́, просю́, прокатю́, колотю́, пустю́, ёздю.

126 (Инв. II. 164).

Рязанской губ., Спасского у., с. Ирцы, 7 в. от ж.-д. ст. Шилово; 50 в. от уездн. гор. Спасска. Автор — студент-юрист Варш. Унив. Евгений Муретов.

2. *а*. — 14. а) *а*: вада́, вадо́й, хажу́; теплата́, хлыпата́ть, гырадо́к, теплато́й, теплаты́, пустаты́, пустато́й; б) «звук близкий к *ы*»: гылава́, пыкажу́, зыпере́ть, ныступи́ть, пыкылати́ть, зыпыраши́ть, ныкупи́ть, зыкупи́ть. — 15. а) *ы*: из го́рыда, в го́рыде, э́тыва, ду́рычка, па́лычка; б) *а*: э́тат, го́рад, го́лас, иго́лак, ко́раб, во́ласть, ду́мать, вы́дать; в) *а*: до́брыва, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла, ба́ба, че́рныва, бе́лыва. — 16. а) вяла́, тямна́, пяча́ть, ряка́, бяжа́ть, пята́к, пряду́, но говорят и так: вела́, темна́, печа́ть, река́, пета́к; приняла́, помяло́, семяры́х, дирявўшка, чижале́й; принела́, диреву́шка; б) *и*: типлата́, симеры́х, диреву́шка, питуха́, примико́м. — 17. виля́т, пяти́, десяти́, пята́к, меня́ть. — 18. тисната́, типлата́, питуха́, читыре́х, дирявўшка, бирягу́, висяло́, ви-

лика́, жынихи́, зилянóй. — 19. а) *и*: óзира, вéсила, пóгриба, ви́дила, прéжниму, вы́нису, дéнишки, мáтири, вы́види, пóмирли, óсинью; б) *и*: пóмир, дéниг, гри́вин, копéик, я́стриб, пáлиц, ви́дить, пóлдинь, пáмить; но — бáрыней; в) уйти в пóля, знáетя, тапéря, они обóя, двóя, трóя; бу́дя; ночевать в пóли, на дорóги, в рабóти, у хáти, в гóрыди, вмéсти. — 23. «Всегда»: твоёй, своёй, всёй. — 27. а) «и *а* и *е*»: шалу́н, жалáть, часы́, взялá, пряду́, пятáк и чесы́, взелá, петóк; б) *а*: пяти́, десяти́, глядéть, шали́ть, жалéть. — 36. «*г* длительное». — 37. парóх, лу́х, дру́х, кру́х, плу́х. — 38. *ово*, *ова*: чужóва, храмóва, другóва, свавó, тавó. — 40. твердо: шуба, шыть, жыть, пожáр. — 41. мягко: дочь, бóчька, чяй, пóчька. — 42. твердо: царь, концы́, отцу́, цэ́рковь, цáпля. — 44. *шьшъ*: тёшьшя, пушьшю́, ешьшё, рóшьшя. — 45. мягко: дощь, клещь, товáрищь, ямщи́к, бáрщина, деревéньщина. — 46. дожьжя, вóжьжи, дрожьжи, ежьжю. — 51. а) хозя́йкя, копéйкя, чайкю́, Пéтькя, Ми́тькя, Вáнькя. — 53. крóфь, любóфь, брóфь, семь, гóлупь, ру́пь, прóлупь; семью́, убью́, вью́га, пьёт, пья́ный. — 60. в) «ближе к произношению — гáдкай, слáдкай, ру́сскай, крéпкай, ди́кай». — 62. «Встречается»: у женé, около рекé. — 65. «Всегда» её. — 66. *род.-вин.*: тебé, себé и тебя́, себя́; *дат.*: чаще тибé, сибé, мне, но и тебе, себе употребляется. — 69. скорéя, смелéя, добрéя, чернéя. — 70. они́ лю́бя. — 71. *т* мягкое: идёть, хóдить, несу́ть, сидя́ть. — 72. *ё*: даёшь, несёшь, идёт, несём, ведём, даёте, смеётесь. — 75. боюсь и бою́ся, смеюсь, смеюся, бои́шься, ругáишься; боицца, ругáецца, боимся, боялся, смеялся. — 76. люблю́, кармлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, пушу́, важу́. — 77. пекéшь, текéшь, можéшь, бережéшь, но течёт. — 79. печь, мочь. — 80. «Да, говорят». — 84. тучá, пáшня, силизéнь, ру́ку, нóгу, нá руку, зá ногу, на зéмлю; пóд гору, нá гору, простóй, тóлстый, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, соснá, пасту́х, ручéй, крáсишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, принялá, вымóю, проведéна, принесéн, травá не кошéна. — 20-22, 24-26, 28-35, 39, 43, 47-50, 51 в), 54-60 а), 61, 63, 64, 67, 68, 73, 74, 78, 81-83. «Нет».

К словарю: лошадь; пахать; резать; волочить, борони́ть, лю́лька, хоро́ший, мести пол веником.

127 (Инв. II. 156).

Смоленской губ., г. Вязьма и окрестности на 10 в.: **д. Крапивня, с. Новое** — к юго-востоку от города. Автор — студент-филолог Варшавского Университета Н. Титов. *Григ.*

14. а) «Чистое *а*»: вада́, вады́, вадо́й, хажу́; вырата́ (иногда — варо́ты); хлапата́ть; темната́, макрата́, пустата́, теплата́; теплаты́, теплато́й, гарадо́к; б) «в слоге втором от ударения и даже к началу слова — нечто среднее между *а* и *ы* (диссимилятивное аканье[1] — *ъ*)»: гы^{а}лава́, зы^{а}мара́ть, зы^{а}пере́ть, зы^{а}параши́ть, на^{ы}ступи́ть, пъкажу́, пъкалати́ть, аткълати́ть; «*гы^{а}лава́* — слух еще может различить очень краткий средний *ы* или *а*, *пъкажу́* — восстановить звук гласный очень трудно; *ъ* — между двумя глухими или после глухого, *ы-а* после звонких или сонорных». — 15. а) «Неясный звук, склонный к *а*, при редком произношении у медленно говорящих *а*, у скороговоров *ъ (ы - а)*»: ду́ра^{ъ}чка, из го́ра^{ъ}да; па́лы^{а}чка, руса́лы^{а}чка; б) е́та^{ы}т (е́тът), го́ра^{ъ}т, ко́ра^{ъ}б, иго́ла^{ъ}к; вы́ды^{а}ть, го́лы^{а}с; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на, сказа́ла. — 16. а) «Чаще всего *и*, редко *я*»: тимна́, рика́, бижа́ть, пита́к; писо́к, сило́, пичёнка, пишко́м, виду́ (иногда вяду́); гляжу́, вяжу́, пабягу́, пяту́х, пярёд, дяшо́вый, вяла́; висила́, принисла́, зализа́ть, высива́ть, выгриба́ть, уижьжа́ть, бирижо́к, почирне́й, дириву́шка (и дирягу́шка); приняла́, помяло́, семяры́х, чижале́й; б) типлота́, питуха́, примико́м, вичирко́м, сирибро́, пиридо́к. — 17. «Различно, смотря по тому, твердая или мягкая согласная дальше следует»: пряду́, помяло́, понясу́, но: виля́ть, миня́ть, пити́, дисити́, бири́ (иногда убяри́),

---

[1] Автор ошибочно применяет этот термин к произношению 2-го слога перед ударением, а не 1-го, как принято; в 14. а) следовало бы ждать этого термина и примеров типа: выда́, вырыта́, теплыта́ и т. п., как это отмечается для Вязьмы и ее окрестностей многими достоверными наблюдениями (в том числе и моими). *Примеч. ред. И. Г.*

сими́ (но Сями́к); жани́х. — 18. *и:* виставо́й, тисната́, типлата́, чтырёх, бирегу́, вилика́, примико́м, ритива́я, бичева́, дирева́, сидока́; жынихи́. — 19. а) «*и,* иногда среднее между *и* и *я*»: пре́жниму, ма́тири, вы́види, о́синью, се́лизень, па́мити; о́зи^{я}ра, по́гри^{я}ба, вы́ни^{я}су, по́ми^{я}рли; ве́ся^{и}ла, ви́дя^{и}ла, вы́ря^{и}дить; б) де́ниг, ве́тир, я́стриб, копе́ик, па́лиц, ба́рыний, по́лдинь, па́мить; по́ми^{я}р, ви́ди^{я}ть, гри́ви^{я}н; в) «неодинаково и иногда с неясным звуком»: уйти в по́ля, в мо́ря, зна́етя, дво́я, тро́я; четы́ри, обо́и, ночевать в по́ли, на доро́ги, на ду́би, в ле́си (чаще в лису́), в го́роди, в те́сти; да́йтя^{и}, иди́тя^{и}, ви́дитя^{и}, тапе́ря^{и}, бу́дя^{и}, он хо́дя^{и}; крестья́ни^{я}, в рабо́ти^{я}, вме́сти^{я}. — 27. шалу́н, жыла́ть, чирда́к и чарда́к; взила́, пита́к, приду́ (но см. 17); ша^{ы}ли́ть, ча^{и}ди́ть, жале́ть, жани́х; щисьли́вый, щиня́та; пити́, дисити́, глиде́ть. — 30. «Неясное *у* краткое, склонное к *в*»: узду́мал, усхо́дить, уро́зь, уме́сте, уну́к, усё; у^{в}друг, у^{в}ста́л, у^{в} по́ле пойти, ув избе́, ув овсе́, ува все́х, ув остро́ге, ув го́роде или в го́роде; вдова́. — 31. б) «В редких словах *ў*»: поста́ў(в), кров(ў); во́кна, ву́лицу, ву́тка — «очень редко». — 36. «Отчетливое *г* (взрывное) очень редко; большею частью произносится γ (фрикативное *г*), перед глухими и в конце переходящее в *х,* но далекое от *h* (придыхательного *г*) и приближающееся к взрывному: γо́род, γылаву́, γлу́пый, неγодя́й, γоршо́к (реже горшо́к); господствует почти повсюду γ, ослабленное, не резкое». — 37. поро́х, лух, друх, берёх, стерёх. — 38. *ова, ово, ева, ево*: до́брава, бе́лыва, зло́ва; в местоим. «различно» — *ово, ого* (иногда): маво́, таво́, каво́, иногда каγо́, яγо́ («у пригородных жителей γ слишком фрикативное, намекающее на *h;* но это единственные слова»). — 39. Хвёдор, Хвили́пп, Митрохва́н, Ахи́мья — «и только». — 40. жыть, посажу́, шыть, шуба. — 41. дочь, бо́чька, замечя́тельно. — 42. *ц* твердо. — 44. тёшьшя, ешьшё, пушьшю́, выра́шьшиваю, но и: рашшу́, не пушшу́. — 45. това́рищь, клещь (реже клеш), ба́рщина, дереве́ньщина, ямщи́к (иногда ямшык). — 46. «С мягким шипящим»: дожьжя́, вожьжя́, дро́жьжи, е́жьжю (*е́жжу* — «очень редко»). — 52. «С твердыми губными»: лю-

бо́ф, го́луп, про́луп, сем, руп, сып; семъю́, убъю́, воробъём, соловъём, въю́га, пъёт, пъя́ный, въе́хал. — 61. «Певучесть, привычка растягивать (в особ. в причитаниях) встречается часто: голубчик ты мо̄й (логич. растянутое ударение)». — 65. *род.*: её, *вин.*: её и яну́; таё зиму́, одноё, самоё. — 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́, мене́; *дат.*: мне, мене́, тебе́, себе́. — 71. идёть, гляди́ть, кричи́ть, хо́дить; несу́ть, они молча́ть, сидя́ть. — 72. *ё*: даёшь, даёть, даём, даёте и т. д. — 73. даси́, еси́ («в деревнях»). — 75. боюсь, боюся; боишься, боисьси; боицца; боимся, боимси; боялся, боялси. — 76. люблю, кормлю, сплю, прошу, прокачу, колочу, пущу, вожу, езжу, молочу. — 77. пекёшь, текёт, печём, ля́гит, берегёшь, ткёт, ткёшь; мо́жишь. — 79. мочь, печь (иногда — печи). — 81. «Употребляется»: уехатчи, на пятый десяток пошотчи, много денег оставши, корова теливши (-мшись), замуж вышотчи, он ушотчи, посуда разбимши (иногда — разбимшись). — 84. зиму́, гылаву́, вырата́ (иногда — варо́ты); ве́сила — чаще, чем висяло́; зилёный — чаще, чем зилено́й; в лису́ — чаще, чем в ле́си; ту́ча, па́шня, ба́шня, руку́, ногу́, на́ руку, за́ ногу, на́ землю и на землю́, по́д гору и под гору́, на́ гору и на гору́, густо́й, просто́й, то́лстый, пе́стрый, пе́стро, ва́ришь, ва́лим (иногда — вали́м братцы туда); заня́л деньги, но за́нял место; приня́л руку, при́нял в гости; по́нял меня, но поня́л понятъ́ых; бы́ло дело славное, но славное было́ то дело; спа́ла; сосна́, сосну́ (о дереве), со́ сну; пасту́х, руче́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, поли́ли, приняла́ (при́няла — реже), вы́мою; прове́дена дорога, но проведена́ была (обманута); прине́сен, трава̀ не ко́шена. «Ударения очень разнообразны и своеобразны». — 20-26, 28, 29, 33-35, 43, 47-52, 54-60, 62-64, 67-70, 74, 78, 80, 82-83. «Нет».

Бытовой словарь. Двор и его части: частоко́л, воро́та; изба́, се́ни, людска́я — кухня, хиба́рка — задняя постройка, сара́й, ови́н, сенова́л. Чугу́н, про́твиня, горшо́к, кры́нка — для молока; ухва́т — для вытаскивания горшков из печи, ча́пельник — для сковородок; зыбка, качалка; ва́ленки, армя́к, зипу́н, кафта́н,

кушáк, ротóнда, салóп, шýба, картýз, колпáк, шáпка. Лóшадь (лошáк и конь — редко), корóва, телýшка, бурёнка, дворóвый пёс. Батви́нья, квас, лапшá, овся́ный кисéль, окрóшка, рéдька, щи. Лён, овес, рожь, ячмень, василёк. Боронá, сохá, сошни́к; пахать, боронить (иногда — скородить), пашбá, бороньбá, засéв, жатва, чёска льну, трёпка льну, трясти лен, белить полотно, прясть, ткать, лапти плесть, кожу мять, вя́лить шкуру, мести пол веником.

Частицы и вводные слова: ти — при вопросе; чай, я чай; ка, та; стало быть, значит; и́жна (ажно — так что, даже): «так дал, ижна дух вон».

Из городских слов: базар, бульвар, горки — гулянье на ярмарке, дешёвки — распродажа, заваленка, изба, коврига хлеба, колонча, машина, острог, панель — тротуар, покои (и комнаты), придел (в церкви), пролетка, светёлка и светли́ца, станция (никогда вокзал), тарантас, таратайка, тёс; электричка — кинематограф, электрический театр.

128 (Инв. II. 165).

Тамбовской губ., Шацкого у., Ново-Березовской вол., с. Малый Студенец, 15 в. от почт. отд. и ж.-д. ст. в с. Сасове Елатомского у., 30 в. к северу от г. Шацка. Автор ответа — Поспелов.

14. а) вадá, вады́, вадóй, хажý; теплатá, пустатá, хлопатáть, гарадóк, теплаты́, теплатóй; в) гыловá, пыкажý. — 15. а) бóрыды, из гóрыда, в гóрыде, э́тыва, дýрычка, пáлычка; б) éтыт, гóрыт, гóлыс, игóлык, кóрыб, вóлысть, дýмыть, вы́дыть; в) в конце слова произносится неясный звук. — 16. а) вялá, тямнá, рякá, пясóк, вядý, сялó, пятáк, прядý, но — пичáть, бижáть, дишóвый, пишкóм, пичёнка; весялá, приняслá, помялó, семяры́х; в) типлотá, симеры́х. — 17. тямнá, понясý, помялó, пятáк, прядý; но — вилят, миня́ть, пити́, десити́. — 18. виставóй, тиснотá, типлотá, питухá, читырёх; диревýшка, ритивáя, виселó, бирегý, зиленóй, симеры́х, виликá, жынихи́, примикóм. — 19. а) óзира, вéсила, пóгриба, мáминька, ви́дила, прéжнему, вы́нису, дéнижки, мáтири,

вы́види, по́мирли, о́синью, се́лизень, вы́ридить, па́мити; б) помир, де́ниг; в) да́йтя, иди́тя, тапе́ря, крестьяня́, двоя́, будя́, ходя́; но— в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди, вме́сти.—23. твоё́й, своё́й, чьёй, всёй. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пята́к; в) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть. — 36. звук *г* длительный. — 37. поро́х, лу́х, дру́х, остро́х. — 38. *ово, ова.* — 39. куфа́рка; «звук *ф* заменяет только *х*, а *ф* заменяется только *х*». — 40. *ж*, *ш* «произносят твердо». — 41. *ч* «произносят мягко». — 42. *ц* «произносят твердо». — 44. *щ* «произносят как двойное твердое *ш*; реже как двойное мягкое *ш*». — 45. дощь, това́рищь, кле́щь. — 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу. — 53. кровь, любо́вь, жура́вь, семь, го́лупь, рупь, про́лупь, сыпь, цепь; семью́, убью́, бьёт, воробьё́м, вью́га, пьёт, пья́ный, вье́хал.— 60. б) га́дкый, сла́дкый. — 62. у жене́, около реке́, у сестре́, около руке́, около ноге́, у дуге́, у бороне́, у сохе́. — 64. в э́фтим до́ме, во второ́м часу, на жо́лтым песку. — 65. *род.-вин.*: её.— 66. *род.-вин.*: тебя́, себя́, меня́; *дат.*: тобе́, собе́. — 71. идё́ть, хо̀дить, несу́ть, сидя́ть. — 72. даё́шь, даё́т, даё́м, даё́те; ведё́шь, ведёт, ведёте. — 75. боюся, боисся, боицца; боимся, боялся. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, ёзжу. — 77. пекё́шь, текё́т, жгё́м, мо́гишь, ля́гит, берегё́шь, ткёт. — 79. печь, мочь. — 80. шубу надеть. — 84. ту́ча, па́шня, ру́ку, но́гу, на́ руку, за́ ногу, на зе́млю, по́д гору, на́ гору, густо́й, просто́й, то́лстый, вари́шь, вали́м, за́нял, при́нял, было́, спала́, сосна́, пасту́х, ручё́й, кра́сишь, хоти́те, спи́те, по́лили, приняла́, вы́мою, проведе́на, принесе́н, трава́ не коше́на. — 2, 3-13, 20-22, 24-26, 28-35, 43, 47-52, 54-59, 60, 63, 67-70, 73, 74, 78, 81-83 без ответа:

К словарю: борона; блюдо; волочить — бороновать; восейка = надысь — недавно; гречиха; горница — помещение, предназначенное для гостей; гумно = рыга = молоти́лка; зипу́н — верхняя одежда; загне́тка — шесток; зыбка; изба; коро́ва; ло́шадь; ло́жка; лонща́к — невыезженная лошадь; мести пол веником; нехай — пусть; не замай — не трогай; овца; овес; па-

ла́ти — нары для спанья, устраиваемые под потолком; пахать; пеку́шка — небольшой глиняный горшочек; поддёвка — верхняя одежда; портки — из грубого домашнего полотна; просо; повети — крыша у двора; рожь; резать хлеб; саламата — кушанье — подобие киселя, но только из гречневой муки; сволока́ — два кола, соединенные крест-на-крест для перевозки сохи; свита — верхняя одежда; свинья; хороший; чугун — чугунный горшок; ча́шка; шарова́ры — из купленного материала; ярка — молоденькая овца; ячмень.

129 (Инв. II. 101).

Тульской губ., Алексинского у., Яковлевской вол., д. Новоселки и д. Чегодаево; ж.-д. ст. Тарусская в $3^1/_2$ в., пароходная пристань Ока в 17 в.; уездн. гор. в 40 в. Ответ получен от директора Поливановской Учительской Семинарии 25 июня 1912 г. Автор не указан.

14. а) вада́, вадо́й, вады́, хажу́; теплата́, горадо́к, теплаты́; б) «что-то среднее между *а* и *ы*». — 15. а) о́брыды, из го́рыда, ду́рычка, э́тыва; б) е́тат, го́рад, иго́лок, во́ласть, ду́мать; в) до́брава, на́да, ме́ста, се́на. — 16. а) вяла́, тямна́, пясо́к, вяду, но — пича́ть, бижа́ть, дишо́вый, пишко́м, пичёнка; весяла́, принясла́, выгряба́ть, беряжо́к, но — чижыле́й, почирне́й, уизжа́ть; б) типлата́, симяры́х. — 17. тямна́, понясу́, вяла́, ряка́, сяло́; виля́т, миня́ть, піча́ть, пити́, дисити́. — 18. тисната́, типлата́, питуха́, диреву́шка, читыре́х. — 19. а) о́зира, пре́жниму, вы́нису, ве́сила, по́гриба, ма́минька, ви́дила; б) по́мир, де́ниг, ве́тир, гри́вин, па́мить, копе́ик, ба́рыний, по́лдинь; в) ночевать в по́ли, на доро́ги, в рабо́ти, в го́роди; да́йтя, иди́тя, тапе́ря, бу́дя. — 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла́, пряду́, пятак; б) пити́, десити́, глиде́ть, шили́ть, жиле́ть, чиди́ть. — 36. «Произносят длительное *г* (*h*)». — 37. поро́х, лух, друх, в остро́х. — 38. каво́, таво́, до́брава, бе́лава. — 39. «Только сл. куфарка». — 39. жыть, шыть, шум, шу́ба. — 41. чи́стый, молчи́, чай, чюлки́. — 42. царь, концы́, цыпля́та, отцу́, цэрковь. — 44. те́шъша, пушъшу́, ешъшо́, шъшыве́ль. —

45. дóщь, товáрищь, клещь; бáрьщина, деревéньщина, ямьщи́к.— 46. дожьжя́, вóжьжи, дрóжьжи, éжьжу. — 51. хя, хю, хё, гя, гю — «не произносят»; б) дóчкя, тóчкя, по пятачкю́ — «редко»; в) бара́шка, кóшка. — 53. крофь, любóфь, семь, голупь, рупь, цепь; семью, убью, бьёт, вьюга, пья́ный, вьéхал. — 62. у женé, около рекé, около чертé, с тóй сторóне. — 65. её, самоё, тоё, одноё. — 66. *род. п.*: тебé, себé, менé; *дат. п.*: менé, тебé, себé.— 71. идёть, несу́ть, сидя́ть, говори́ть. — 72. даёшь, даё, даём, даёте. — 75. боюся, молюся; бои́сся, мóлисся; бои́цца, мóлицца; бои́мси, мóлимси; боя́лси, моли́лси. — 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, езжу́.—77. печь, мочь.— 83. колóсьи, кли́ньи. — 84. тучá, пáшня, ру́ку, нóгу, нá руку, зá ногу, нá землю, пóд гору, нá гору, гу́стый, простóй, тóлстый, вóришь, вáлим, заня́л, приня́л, бы́ло, спалá, соснá, пасту́х, ручéй, крáсишь, хоти́те, спи́те, пóлили, принялá, вы́мою, проведенá, принесéн, травá не кóшена.—20-26, 28-35, 43, 47-50, 52, 54-61, 62 б)-64, 67-69, 73, 74, 78, 80-82. «Нет».

К словарю: лóшадь, пахáть, рéзать (хлеб), скородить, люлька, хороший, мести (пол веником).

Добавление. Хотя в 70 — «нет», однако в других местах есть примеры на 3 л. без окончания: бу́дя, хóдя, даё.

130 (Инв. II. 2).

Тульской губ., Веневского у., Куребинской вол., с. Аннино; почтов. отд. и ж.-д. ст. «Серебряные Пруды» в 8 в., Венев в 30 в. Автор — Д. Картинцев. Ответ получен 8 октября 1911 г.

14. а) вадá, вады́, вадóй, хажу́, теплатá, гарадóк. — 15. а) «С неясным звуком, ближе к *ы*»; бóрыды, из гóрыда, в гóрыде, э́тыва, дурычка; б) éтат, гóрад, игóлак, вóласть, ду́мать; в) нáда, дóбрава, мéста, сéна. — 16. б) тяплотá. — 17. тямнá, понясу́, помялó, пятáк, пряду́; пити́, десити́. — 18. вяставóй, тяснотá, тяплотá, пятухá, чатырёх, дяреву́шка, вяселó, жанихи́, прямиком. — 19. а) óзяра, вéсяла, пóгряба, мáмянька, вы́вяди, óсянью, сéлязень, пáмяти; б) пóмяр, дéняг, вéтяр, копéяк, пáляц,

ба́рыняй, ви́дять, по́лдянь, па́мять; в) уйти в по́ля, в мо́ря, да́йтя, иди́тя, тапе́ря, бу́дя, ночева́ть в по́ля; в рабо́ти, в го́роди, вме́сти.— 21. я́блук, по́ нусу; «в остальных словах не замечал».— 23. «Произносят».— 24. на зори́, на земли́; «в остальных не произносят».— 27. а) шалу́н, жала́ть, часы́, взяла, пряду́, пята́к; б) пити́, десити́, глиде́ть, шыли́ть, жыле́ть, чиди́ть.— 29. Микола́в, Серге́в, Тимофе́в; другу́, хоро́шу, си́ню, бе́лу, мому́, твому́, бе́ло; «в остальных словах не замечал».— 30. усё.— 32. паву́к.— 36. «Затрудняюсь ответить».— 37. поро́х, лу́х, дру́х, остро́х.— 38. «С ясным окончанием *ово, ова*».— 39. Ахи́мья; «в остальных словах не произносят».—40. шыть, жыть.— 41. дочъ, бочъка, чы́стый, чёрьви, молчы́, чай; «*ть* не произносят».— 42. «*и* твердое».— 44. тёшъша, пушъшу́, ешъшо́.— 45. ямшы́к, ба́ршына, дереве́ньшына, това́ришъ, клешъ.— 46. дожжа́, во́жжы, дро́жжы, е́жжу.— 51. б) до́чка, де́вочка.— 53. «С губными мягкими в конце слова»; семъю и др. «произносят твердо».— 56. омман; «в остальных словах не замечал».— 60. б) гадкий, сладкий, русський, крепький.— 62. у жене́, около реке́, с той стороне́.— 64. в э́фтим до́ме, во вторы́м часу́, на жо́лтым песку́.— 65. тоё зи́му, одноё, самоё.— 66. *род.-вин.*: тебе́, себе́; *дат.*: тобе́, собе́.— 70. он зна́я, чита́я, пи́ша; несё, ведё.— 72. даёшь, даём, даёте; ведёшь, ведём, ведёте; даё, несё.— 75. бою́ся, боисси, боицца, боимси.— 76. люблю́, кормлю́, сплю́, прошу́, прокачу́, колочу́, пущу́, вожу́, е́зжу.— 77. пекёшь, текё, ля́гит, берегёшь, ткёт.— 79. печь, мочь.— 80. шубу надеть.— 81. «Не замечал».— 84. ту́ча, пашня́, ру́ку, но́гу, на ру́ку, за́ ногу, на́ землю, по́д гору, на́ гору, густо́й, про́стой, то́лстый, вари́шь, вали́м, заня́л, приня́л, бы́ло, спала́, сосна́, пасту́х, руче́й, краси́шь, хоти́те, спи́те, по́лили, приняла́, вы́мою, проведе́на, принесе́н, трава́ не ко́шена.— 20, 22, 25, 26, 28, 31 а), 33-35, 43, 47-50, 52, 54, 55, 57-59, 61, 62 б), 63, 67-69, 71, 73, 74, 78, 82, 83. «Нет».— 1-13, 14 б), 31 б), 51 а), в)— без ответа.

Чаще говорят: добре, дюжа, больно, чай, хучь (= хотя), не

замай; лошадь, пахать, ре́зать (хлеб), скородить, люлька, хорбший, мести́ (пол веником); «ласкательные слова»: жалкий, каса́тка, я́гатка.

Словарь.

амбарушка
балахон — широкая шерстяная черная или белая одежда (носят только стару́хи)
гбрница — холодная изба
задник — широкая скамья около двери, служащая постелью; под ним часто помещают молодых ягнят с овцами и телят и это место называют кутник
задырга — круглая палка, которую прикрепляют на печке, чтобы не сыпался хлеб, когда его сушат
изба (не хата)
карсетка — короткая женская одежда, не доходящая до колен, без рукавов, сзади сборки
кафтан — одежда с воротникбм, называют и армякбм
клюй носатый — «дразнят всех носастых»
кулага — запаренная жидкая смесь муки и воды, заквашенная коркой черного хлеба
кутник — см. задник
подживотник — короткая женская одежда с рукавами, туго обхватывающая верхнюю часть туловища, кончая грудью
рыга } в обще-русском
сарай } значении
сосун — жеребенок (одно и то же)
стрыгун — лошадь по второму году
третьяк — лошадь по третьему году
хатка — летнее помещение, где стоят сундуки и спят молодожены и девушки невесты.

УКАЗАТЕЛЬ

к Своду материалов, собранных Постоянной Комиссией по Диалектологии Русского Языка. Серия **2**.

(Ответы на Програму Комиссии).

I. Южно-великорусские говоры.

(Напечатано в Трудах Комиссии, вып. III. Варшава 1914, 59—70 и 80—94; вып. VIII. Москва 1919, 7—48 и вып. X. Ленинград 1928, 1—138).

[1] Римская цифра — выпуск «Трудов», арабская — страница.

II. Средне-великорусские говоры.

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ В IX ВЫП. ТРУДОВ

Стран.	*Строка*	*Напечатано*	*Читать*
32	1 сн.	в предположении	в предложении
36	16 св.	Roty przysiąy	Roty przysiąg
42	6 - 7 сн.	после губных и реже после других согласных	губные и реже другие согласные
43	7 сн.		выкинуть слово «части».
80	10 св.	плитнёваи	плитнёвай
»	5 сн.	цъловéк	цълавéк
81	14 св.	идинáкъвъи	идинáкъвъй
82	11 св.	скатйни	скатúни
»	9 сн.	мачанцам	мáчанцам
84	14 сн.	врємя	врéмя
»	11 сн.	глать	γлать
85	7 сн.	γýпька	γýнька
86	12 св.	жúца	жы́ца
87	11 св.	очевидно, с.-в.-р.	очевидно с.-в.-р.
90	9 св.	зямлé	зямля́
91	13 св.	на 2-м	во 2-м
93	В таблице сверху 3-ья клетка, стр. 2—3	заударный	заударные
94	6 сн.	дажьжи	дажьжú
96	3 св.	в адным	в адны́м
88	2 сн.	VI вып.	VIII вып.
96	1 сн.	V вып.	VI вып.

Труды Постоянной Комиссии по Диалектологии Русского языка б. Московской Диалектологической Комиссии, под ред. Д. Н. Ушакова.

Вып. 1. Стр. 132. Варшава 1908 (отт. из Р. Фил. Вестн., тт. 54—60).

Вып. 2. Стр. 173 с тремя картами. Варшава 1910 (то же, тт. 61—64).

Вып. 3. Стр. 234. Варшава 1914 (то же, тт. 66—71).

Вып. 4. Памяти Ф. Е. Корша. Стр. 30 с портретом. М. 1915 (то же, т. 74).

Вып. 5. Опыт диалектологической карты русского языка в Европе с приложением Очерка русской диалектологии, сост. Н. Н. Дурново, Н. Н. Соколов и Д. Н. Ушаков. Стр. 132 с картой. М. 1915 (то же, т. 74).

Вып. 6. Н. Дурново. Диалектологические разыскания в области великорусских говоров, ч. 1, в. 1. Стр. 224. М. 1917.

Вып. 7. То же, в. 2. Стр. 87. М. 1918.

Вып. 8. Стр. 48+36. М. 1919.

Вып. 9. Стр. 175. Ленинград 1927.

Вып. 10. Стр. 138. Ленинград 1928.

Цена 2 рубля